ARCHTECH :

DONNER AUX JEUNES LES MOYENS DE REDÉCOUVRIR L'HÉRITAGE ARCHITECTURAL EUROPÉEN

R3.3 60 RÉCITS NUMÉRIQUES PRÉSENTANT LES PRINCIPAUX FAITS HISTORIQUES ET ARCHITECTURAUX.



ludicius INTERACTIVE

Innovation Hive

CITIZENS IN POWER

KlemKa CoLAB

L-Università ta' Malta

Cofinancé par l'Union européenne

Financé par l'Union européenne. Les opinions exprimées n'engagent que leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de l'Union européenne ni de la Fondation pour la gestion des programmes européens d'éducation et de formation tout au long de la vie. Ni l'Union européenne ni l'autorité subventionnaire ne sauraient en être tenues responsables. Numéro de projet : KA220-YOU-7A2D4D49

Fiche d'information sur les livrables

Numéro du projet :	2023-2-FR02-KA220-YOU-000174646
Acronyme du projet :	ArchTech
Titre du projet :	Donner aux jeunes les moyens de redécouvrir le patrimoine architectural européen
Résultat	A3.3 60 récits numériques présentant les faits historiques et architecturaux essentiels.
Auteurs	Angelo Marco Luccini (Ludicius), Heather McNamara, Wendy-Jo Mifsud (Université de Malte), Erna Pulaj (KlemKa Colab), Mia Gaia Trentin (Citizens in Power), Fenia Kalantzi (InnoHive)
Réviseurs :	Tous les partenaires
Approuvé par :	Tous les partenaires
Résumé :	Ce document présente les récits numériques des 60 bâtiments sélectionnés dans R3.1. Chaque récit numérique est construit selon une méthodologie issue des lignes directrices élaborées dans R3.2 et qui sera ensuite mise en œuvre dans l'application Building Alert ! grâce à l'utilisation de la plateforme Genially.
Liste de mots-clés :	Bâtiments patrimoniaux ; Technologie civique ; Patrimoine culturel ; Mémoire sociale ; Application numérique
Niveau de diffusion :	Open Source ; Public

Co-funded by the European Union

Partenariat

Nom	Rôle	Pays
LUDICIUS INTERACTIVE SARL	Coordinateur	France
C.I.P. CITIZENS IN POWER	Partenaire	Chypre
INNOVATION HIVE	Partenaire	Grèce
KLEMKA COLAB	Partenaire	Espagne
UNIVERSITA TA MALTA	Partenaire	Malte

Tous les logos des partenaires

Historique des révisions

Version	Date	Révisé par	Révision
V1			
V2			

Co-funded by the European Union

Sommaire

INTRODUCTION 6
Méthodologie 7
1. Malte 10
Cimetière Santa Maria Addolorata 10
Palazzo Ferreria 13
Robert Samut Hall 16
Victoria Lines 19
Palazzo Parisio 22
Ancien hôpital naval royal Bighi 25
Villa Roseville 28
Bâtiments Balluta 31
Salles de guerre Lascaris 34
Brasserie Cisk 37
Basilique du Christ-Roi 40
École primaire de Qala 43
2. Grèce 46
Musée archéologique national d'Athènes 46
Salle Zappeion 49
Académie d'Athènes 52
Musée Benaki 55
Le théâtre Apollo 58
Palais présidentiel 61
Théâtre municipal du Pirée 64
Université Capodistrienne d'Athènes 67
Musée de la guerre d'Athènes 70
Palais royal d'Athènes 73
Bibliothèque nationale de Grèce 76
Musée numismatique d'Athènes 79
3. Espagne 82
Maison de Hortelano 82
Depósitos del Sol 84

Co-funded by the European Union

Réservoirs d'eau de la Fiesta del Árbol 86
Pasaje Lodares 88
Banque d'Espagne 92
The Comedy Theatre 94
Le palais Fontecha 97
Bâtiment de la gare ferroviaire de Tolède 100
École des arts et métiers de Tolède 103
Usine de farine San José 106
Palais du Conseil provincial de Ciudad Real 109
Le Panthéon de la duchesse de Sevillano 112
4. Chypre 115
Bibliothèque de l'Université de technologie de Chypre 115
École de Faneromeni 118
Église Faneromeni 121
Cathédrale anglicane Saint-Paul de Nicosie 124
Bibliothèque municipale et universitaire de Lemesos (pilier Pilavakis) 127
L'ancien moulin à caroubes derrière le château médiéval 130
Centre culturel municipal de Larnaka 133
Centre municipal des arts de Nicosie 136
École d'économie et de gestion de l'Université de Chypre (Continental Hotel) 139
Rectorat de l'Université technologique de Chypre 142
Théâtre Rialto 145
Église catholique Sainte-Catherine 148
5. France 151
Halles Alstom 1 & 2, 4 & 5 151
Le Lieu Unique 154
La Manufacture des Tabacs 157
Les Machines de l'Île 160
La Forge des Batignolles 163
Hôtel Radisson Blu 166
Gare de l'État (Gare de Nantes-État) 169
Église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus 172
Maison des Hommes et des Techniques 176

Co-funded by the European Union

Cité Radieuse de Rezé (Maison Radieuse) 180
Pont Saint-Mihiel 183
Pont Général-de-la-Motte-Rouge 186
CONCLUSION 189
ANNEXES 190

Co-funded by the European Union

INTRODUCTION

Ce document présente les 60 récits numériques qui s'appuient sur les faits historiques et architecturaux clés rapportés dans le rapport précédent, « A3.1 Recherche visant à développer les bâtiments patrimoniaux dans les villes partenaires, construits entre 1850 et 1960 », sur les bâtiments patrimoniaux à Chypre, en France, en Grèce, à Malte et en Espagne.

Ces récits seront utilisés pour alimenter le contenu de l'application « Building Alert ! » et représenteront les informations par défaut disponibles sur les bâtiments patrimoniaux pour les 5 cartes locales, une par pays.

Le rapport fait partie du projet global et peut être utilisé comme document autonome ou comme complément aux activités ultérieures du projet.

Co-funded by the European Union

Méthodologie

Les principes directeurs des récits numériques découlent de besoins concordants, tels que l'accent mis sur la valeur culturelle et historique des bâtiments, considérés comme des lieux de vie et non comme de simples artefacts construits, et le désir d'inspirer la fierté et l'engagement civiques grâce à la participation active des jeunes, en exploitant leurs expériences personnelles ou les récits rapportés pour faire évoluer les récits, et en déclenchant la recherche et la découverte d'autres patrimoines bâtis en danger ou simplement oubliés.

Voici une méthode de développement narratif pour le projet ArchTech, qui indique comment et ce qui doit être inclus. Ces récits accompagneront les bâtiments patrimoniaux dans le document A3.1 (voir annexe) et ajouteront de la valeur aux informations, telles que les visuels photographiques, la cartographie et les données quantitatives.

Vous trouverez ci-dessous une série de lignes directrices qui vous aideront à développer les récits :

1. Mettre en valeur la valeur culturelle et historique

- Commencez par une introduction vivante qui situe le bâtiment dans son contexte historique ou social.
- Décrivez clairement ses caractéristiques architecturales, sa date de construction, ses architectes et sa fonction d'origine.
- Soulignez les transformations dans l'utilisation ou la propriété au fil du temps, en mettant l'accent sur l'évolution du rôle du bâtiment dans la vie locale.
- Intégrez des faits historiques vérifiés à un langage évocateur afin d'aider les lecteurs à visualiser l'importance passée et présente du bâtiment.

2. Utilisez la narration pour humaniser le patrimoine

- Centrez le récit sur les personnes liées au bâtiment : ses constructeurs, ses utilisateurs, ses résidents ou les communautés touchées par son histoire.
- Incluez des anecdotes ou des histoires moins connues qui expriment un attachement personnel, communautaire ou émotionnel au lieu.
- Préservez l'authenticité et l'exactitude tout en créant un sentiment de découverte ou de résonance émotionnelle.

Co-funded by the European Union

3. Encouragez la fierté civique et l'engagement

- Concluez chaque récit par un appel à la responsabilité collective, en expliquant pourquoi la préservation est importante.
- Suggérez aux lecteurs des moyens de s'engager (par exemple, visiter le site, partager des histoires, faire du bénévolat dans le cadre d'initiatives de protection ou contribuer à la création de ressources numériques).
- Présentez le patrimoine non pas comme des reliques statiques, mais comme des témoignages vivants qui dépendent de la gestion active de la communauté.

4. Encourager la participation et la collaboration des jeunes

- Utilisez un langage inclusif et motivant qui invite les jeunes à participer à la documentation ou à l'interprétation du site.
- Encouragez les productions créatives (vidéos, cartes commentées, croquis, courts documentaires) inspirées par le patrimoine du bâtiment.
- Mettez en avant des exemples d'initiatives menées par des jeunes ou de projets citoyens co-créés, le cas échéant.

5. Promouvoir un récit ouvert et évolutif

- Laissez de la place à la continuité en proposant des questions complémentaires ou des suggestions exploratoires, par exemple : « Que reste-t-il à découvrir sur les débuts de l'histoire de ce site ? » ou « Pouvez-vous trouver d'autres traces du travail de cet architecte dans les environs ? ».
- Invitez les utilisateurs à enrichir la carte en ajoutant de nouveaux bâtiments ou des détails supplémentaires (par exemple, des sources, des souvenirs ou des photographies) liés au thème du patrimoine.
- Veillez à ce que le ton utilisé renforce la co-création et la nature évolutive des connaissances patrimoniales.

6. Rendez le récit accessible et multimodal

- Rédigez dans un langage concis et clair, adapté à la fois au grand public et à un public éducatif.

Co-funded by the European Union

- Combinez le texte avec des photographies, des témoignages audio, des visuels géolocalisés et des extraits d'archives lorsque ceux-ci sont disponibles.
- Utilisez des paragraphes courts ou des segments d'histoire pour améliorer la lisibilité sur les appareils mobiles.

7. Faites preuve de sensibilité éthique et culturelle

- Respectez la confidentialité, la signification culturelle et les droits de propriété des informations relatives au site.
- Citez vos sources et remerciez les contributeurs dans la mesure du possible.
- Évitez de dramatiser la dégradation ; concentrez-vous plutôt sur une appréciation significative et des perspectives de préservation constructives.

Co-funded by the European Union

1. Malte

Cimetière Santa Maria Addolorata

Diapositive 1 Titre + image principale

- Cimetière Santa Maria Addolorata
- Un chef-d'œuvre néo-gothique dédié à la mémoire
- Avenue Santa Lucija, Paola, Malte
- IMAGE PRINCIPALE MT_0101.jpg

Diapositive 2 : « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Construit entre 1862 et 1869, le cimetière Santa Maria Addolorata se dresse sur la colline de Tal-Ħorr, un site sacré où la tradition funéraire remonte à la préhistoire. Conçu par l'architecte visionnaire Emanuele Luigi Galizia, ce chef-d'œuvre néo-gothique a coûté 33 000 livres sterling et a été inauguré en 1869. Galizia s'est inspiré des cimetières d'Italie, de France et d'Angleterre pour créer le plus grand cimetière de Malte. Entièrement construit en calcaire beige caractéristique, le cimetière reflète les idéaux paysagers du milieu de l'époque victorienne avec ses mausolées en terrasses, ses allées en pente et l'emblématique chapelle Notre-Dame qui domine le sommet de la colline, dont la flèche est visible à des kilomètres à la ronde.

Lien vidéo MT_0102 : L'église du cimetière Santa Maria Addolorata à Malte MT

Diapositive 3 « Histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

La première inhumation du cimetière raconte une histoire poignante : Anna Magro, une veuve pauvre de Mosta sans famille, a été inhumée dans la fosse commune n° 1 en 1869, alors qu'elle n'était techniquement pas éligible, car le cimetière était réservé aux catholiques de La Valette, Floriana et Cottonera. Son inhumation a toutefois été approuvée car elle était décédée à l'hôpital de Floriana, une décision qui préfigurait l'avenir du cimetière en tant que lieu d'inclusion. On y trouve plus de 300 000 tombes, allant de simples pierres tombales à des chapelles familiales élaborées appartenant à d'anciennes familles maltaises. De nombreuses pierres tombales portent des inscriptions en italien, en anglais et en maltais, reflétant l'histoire multiculturelle de Malte.

Lien vers l'image MT_0103 : MT_0103.jpg

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Pendant plus d'un siècle, l'Ordre des Frères Mineurs Capucins a administré cet espace sacré jusqu'en 2011, date à laquelle la responsabilité a été transférée au gouvernement maltais. Le rôle du cimetière a radicalement changé en 1974, lorsque Malte est devenue une république : ce qui était autrefois un cimetière réservé aux catholiques s'est ouvert aux personnes de toutes confessions et de toutes dénominations. Aujourd'hui, Addolorata reflète l'héritage multiculturel de Malte, abritant des tombes de diverses communautés religieuses ainsi que

Co-funded by the European Union

des sections commémoratives de guerre du Commonwealth. Le cimetière reste très actif, les familles s'y rendant régulièrement pour entretenir les tombes et déposer des fleurs. Un important projet de restauration débutant en 2022 marque la première rénovation complète du site en plus de 150 ans d'histoire.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

Le nom complet du cimetière, Santa Maria Addolorata, fait référence à Notre-Dame des Douleurs, reflétant la profonde dévotion mariale du peuple maltais. Le site est riche en symbolisme religieux, avec de nombreuses statues et monuments, souvent en marbre et en bronze, représentant des anges et d'autres figures religieuses. Ceux-ci servent de gardiens des défunts et renforcent le rôle du cimetière en tant que lieu sacré plutôt que simple lieu de sépulture. Santa Maria Addolorata est important car c'est :

- Icône architecturale : l'un des plus grands cimetières néo-gothiques du monde et un chef-d'œuvre de l'architecte visionnaire maltais
- Une tapisserie culturelle : une archive vivante de l'identité, de la foi et de l'expression artistique maltaises à travers la conception funéraire
- Un témoignage historique : il préserve les histoires de ceux qui ont façonné Malte au cours de deux siècles
- Un lieu de mémoire : il rend hommage aux soldats du Commonwealth et marque le rôle de Malte dans l'histoire mondiale

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

Voici comment vous pouvez contribuer à préserver et à célébrer le patrimoine d'Addolorata :

- Photographiez la chapelle, les mausolées et les détails architecturaux
- Enregistrez les récits oraux et les traditions funéraires familiales
- Créez des œuvres d'art numériques inspirées par la maçonnerie néo-gothique
- Documentez les inscriptions et les histoires familiales
- Soutenez les efforts de restauration et la défense du patrimoine

Diapositive 7 « Explorez davantage » (récit ouvert et évolutif)

📖 Quelles histoires restent à raconter à Addolorata ? Faites des recherches sur les tombes de votre famille ou interrogez vos proches sur les traditions funéraires.
✍️ Comment la conception des cimetières reflète-t-elle la société ? Comparez le style néo-gothique d'Addolorata à celui d'autres cimetières victoriens.
🎨 Où la vision de Galizia a-t-elle pris forme ailleurs ? Explorez d'autres œuvres architecturales d'Emanuele Luigi Galizia à Malte.

Co-funded by the European Union

Diapositive 8 Crédits et sources

Auteur du texte : UM

Ressources :

- https://www.atlasobscura.com/places/addolorata-cemetery
- https://timesofmalta.com/article/seven-secrets-from-the-addolorata-cemetery.745440
- https://timesofmalta.com/article/addolorata-and-our-cultural-heritage.613597
- https://jewish-heritage-europe.eu/longer-reads/spotlight/malta-jewish/
- https://www.maltatina.com/beautiful-neo-gothic-architecture-at-addolorata-cemetery/
- https://mymalta.guide/other-landmarks/addolorata-cemetery/
- https://tvmnews.mt/en/news/preserving-heritage-the-five-year-restoration-of-addolorata-cemetery/
- https://victorianweb.org/art/architecture/galizia/5.html
- https://www.visitmalta.com/de/blog/restored-cemetery-sign-marys-presence/

Références :

Borg, M. (1998). The Addolorata Cemetery: a study of a select number of funerary chapels of the late nineteenth and early twentieth century (Mémoire de licence).

Borg, M. (2001). The artistic relevance of the Santa Maria Addolorata cemetery, Malta 1870-1940 (Mémoire de master).

Co-funded by the European Union

Palazzo Ferreria

Diapositive 1 Titre + image principale

- Palazzo Ferreria
- « De la fonderie au palais familial »
- MT_0201.jpg
- Republic Street, La Valette, Malte

Diapositive 2 : « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Le Palazzo Ferreria occupe l'un des coins les plus en vue de La Valette, face à l'Opéra royal. Construit à la fin du XIXe siècle sur le site de l'ancienne fonderie des Chevaliers de Saint-Jean, il tire son nom de cette ancienne fonction industrielle. Le palais allie des motifs néo-gothiques et historicistes éclectiques à des balcons traditionnels maltais en bois, des détails sculptés dans la pierre et une façade richement articulée. Conçu à l'origine comme résidence privée de la riche famille Scicluna, il s'est rapidement intégré à la vie commerciale et civique de La Valette, servant de seuil entre la ville fortifiée et la capitale moderne.

Diapositive 3 « Histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

L'histoire du Palazzo Ferreria est étroitement liée à la famille Scicluna, des banquiers et entrepreneurs maltais influents. Des anecdotes locales rappellent que la famille a commandé les grands balcons en bois non seulement comme symbole de statut social, mais aussi comme moyen d'observer les processions entrant dans La Valette. Pendant la Seconde Guerre mondiale, le bâtiment et ses environs ont été endommagés par les bombardements, mais la façade et une grande partie de ses détails sculpturaux ont survécu, devenant une toile de fond familière dans les photographies de guerre. Après la guerre, son rez-de-chaussée a accueilli des magasins populaires, des tailleurs et des quincailliers, devenant un lieu de rencontre quotidien pour les habitants de La Valette. Pour de nombreux Maltais, le palais est moins connu comme une résidence d'élite que comme le cœur commercial animé de la ville.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

À la fin du XXe siècle, le gouvernement maltais a progressivement acquis le Palazzo Ferreria, reconnaissant sa position stratégique et sa valeur architecturale. Ses étages supérieurs abritent désormais des bureaux ministériels et des services publics, tandis que le rez-de-chaussée continue d'accueillir des magasins et des services qui s'ouvrent directement sur Republic Street. De récents travaux de restauration ont permis de nettoyer la façade en pierre calcaire, de réparer les éléments sculpturaux et de repeindre les balcons en bois dans des couleurs traditionnelles, révélant ainsi des détails qui avaient été assombris par des décennies de gaz d'échappement. Aujourd'hui, le bâtiment fait office de charnière entre l'ancienne et la nouvelle Valette : un palais historique qui s'adapte encore aux usages contemporains tout en encadrant le flux quotidien des résidents, des navetteurs et des visiteurs qui entrent dans la capitale.

Co-funded by the European Union

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

Le palais Ferreria est important pour les raisons suivantes :

- Point de repère : il marque l'entrée symbolique de La Valette et donne une première impression de la ville.
- Histoire riche : il résume un parcours allant de la fonderie des Chevaliers à la résidence bourgeoise, puis aux bureaux publics.
- Patrimoine architectural : Combine sculptures sur pierre, balcons en bois et style éclectique unique aux paysages urbains maltais.
- Mémoire quotidienne : renferme les souvenirs collectifs liés au shopping, aux rencontres et au passage de la porte de la ville de La Valette.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

Les jeunes peuvent aider à documenter et à réimaginer le Palazzo Ferreria :

- Prendre une série de photos montrant comment la lumière, les couleurs et la foule modifient la façade au fil de la journée.
- Interroger les commerçants, les travailleurs et les navetteurs sur leur relation quotidienne avec le bâtiment.
- Créer de courtes vidéos TikTok ou Instagram retraçant un parcours depuis la fontaine du Triton jusqu'aux arcades du palais.
- Esquissez ou redessinez numériquement ses balcons et ses détails en pierre dans le cadre de promenades urbaines consacrées au dessin.
- Cartographiez les histoires et les souvenirs liés à la zone de la porte de la ville sur la plateforme ArchTech.

Diapositive 7 « Explorer davantage » (récit ouvert et évolutif)

⚒️ Quelles histoires restent à élucider ? Qui travaillait dans la fonderie d'origine et comment le site a-t-il changé lorsqu'il est devenu un palais ?
🏛️ Comment se compare-t-il aux bâtiments voisins ? Observez la porte de la ville, le Parlement et le site de l'opéra pour retracer l'évolution des goûts architecturaux.
🏰 Où pouvez-vous trouver d'autres balcons similaires ? Partez à la recherche d'autres balcons en bois à La Valette et à Floriana et photographiez vos préférés.

Diapositive 8 Crédits et sources

Auteur du texte : UM
Ressources :

- https://axhotelsmalta.com/discover-activities-in-malta/history-culture/palazzo-ferreria-restored/
- https://en.wikipedia.org/wiki/Palazzo_Ferreria
- https://evendo.com/locations/malta/gzira/attraction/palazzo-ferreria

Co-funded by the European Union

- https://evendo.com/locations/malta/birgu/landmark/palazzo-ferreria
- https://tvmnews.mt/en/news/inauguration-of-restoration-project-on-palazzo-ferreria/
- https://vassallohistory.wordpress.com/some-houses-in-valletta/
- https://www.florianalocalcouncil.com/category/heritage/
- https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Palazzo_Ferreria

Références :

Vella, J. (2014). Palazzo Ferreria: survivor of political disputes, cultural upheavals and socio-economic developments of 19th and 20th century Malta (Mémoire de licence)

Co-funded by the European Union

Robert Samut Hall

Diapositive 1 Titre + image principale

- Robert Samut Hall
- « Le culte méthodiste et les fidèles au quotidien »
- MT_0301.jpg
- Floriana, Malte

Diapositive 2 : « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Achevé en 1883, le Robert Samut Hall est l'un des plus beaux trésors néo-gothiques de Floriana. Conçu par l'architecte britannique Thomas Mullet Ellis, ce bâtiment caractéristique servait à l'origine d'église méthodiste wesleyenne de Floriana, pierre angulaire de la communauté protestante de Malte. Son extérieur orné se distingue par ses imposantes tours gothiques victoriennes, ses arcs en ogive lobés, ses détails gothiques anglais et ses pierres décoratives en calcaire pâle de Malte. Plus remarquable encore, lorsqu'il a ouvert ses portes au culte le 18 mars 1883, il est devenu le premier bâtiment de Malte à utiliser l'éclairage électrique, une merveille technologique qui illuminait la chapelle avant même que les lampadaires n'éclairent la capitale.

Diapositive 3 : « Les histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Pendant près d'un siècle, l'église méthodiste a servi de refuge à diverses congrégations. Pendant la Seconde Guerre mondiale, la chapelle a ouvert ses portes aux militaires britanniques dont les lieux de culte avaient été détruits par les bombardements, devenant ainsi un refuge pour de multiples confessions en quête de réconfort spirituel en temps de guerre. La salle souterraine du bâtiment a accueilli des fidèles et des chercheurs pendant les heures les plus sombres de Malte. Les récits oraux locaux rappellent que des générations de familles ont assisté aux offices ici, trouvant une communauté et une identité dans ce sanctuaire gothique. Après la guerre, les souvenirs d'une survie partagée ont resserré encore davantage les liens de la communauté. Cette chapelle représentait la résilience, la foi et la solidarité interculturelle.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Au début des années 1970, l'église méthodiste a été offerte au gouvernement maltais. Le 4 avril 1975, le bâtiment a été inauguré en tant que centre d'activités culturelles et rebaptisé Robert Samut Hall en l'honneur du compositeur de l'hymne national maltais. Aujourd'hui, il est un lieu de premier plan pour la musique classique, accueillant l'Orchestre philharmonique de Malte et des spectacles culturels qui résonnent sous les voûtes gothiques où résonnaient autrefois les hymnes. L'intérieur conserve l'esthétique modeste de l'Église méthodiste, avec ses vitraux simples et ses arches majestueuses, mais résonne désormais au son des concertos pour piano, des œuvres orchestrales et des chorales. Deux orgues Willis pneumatiques à deux claviers ajoutent une richesse historique à la palette acoustique. La transformation d'un lieu

Co-funded by the European Union

de culte sacré en un lieu d'expression artistique représente une évolution harmonieuse de la signification culturelle.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

La salle Robert Samut est importante pour les raisons suivantes :

- Importance architecturale : chef-d'œuvre du style néo-gothique victorien et premier bâtiment de Malte à utiliser la technologie de l'éclairage électrique.
- Patrimoine religieux : il représente l'histoire de la communauté protestante et la solidarité interconfessionnelle, en particulier pendant les épreuves de la Seconde Guerre mondiale.
- Continuité culturelle : transformé de manière harmonieuse de chapelle en salle de concert, il prouve que la réutilisation adaptative est une pratique sacrée.
- Son excellence acoustique : il offre à Malte le meilleur lieu intimiste pour la musique classique et les concerts orchestraux.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

Les jeunes peuvent explorer et célébrer le patrimoine de la salle Robert Samut :

- Photographier les tours gothiques, les arcs lobés et les pierres de construction sous différents angles et dans différentes conditions d'éclairage.
- Enregistrer des interviews avec des Maltais âgés sur leurs souvenirs de l'église méthodiste et leurs expériences pendant la guerre.
- Créer du contenu pour les réseaux sociaux sur la transformation du bâtiment, qui est passé de chapelle à salle de concert.
- Assister à des spectacles et documenter l'expérience du concert à travers l'art et l'écriture.
- Faire des recherches sur Thomas Mullet Ellis et comparer son style architectural à Malte et en Grande-Bretagne.

Diapositive 7 « Explorer davantage » (récit ouvert et évolutif)

📝 Quelles histoires de la guerre restent encore à documenter ? Interroger des proches sur la manière dont différentes communautés se sont réfugiées ensemble pendant les bombardements de la Seconde Guerre mondiale.
🎶 Comment l'architecture façonne-t-elle l'expérience musicale ? Assistez à des concerts et analysez comment l'intérieur gothique influence l'acoustique et la réponse émotionnelle.
🏛️ Où la vision d'Ellis apparaît-elle ailleurs ? Recherchez d'autres bâtiments de Thomas Mullet Ellis à Malte, en Grande-Bretagne et dans les territoires coloniaux.

Diapositive 8 Crédits et sources

Co-funded by the European Union

Auteur du texte : UM

Ressources :

- https://en.wikipedia.org/wiki/Robert_Samut_Hall
- https://www.visitmalta.com/en/attraction/robert-samut-hall
- https://www.florianalocalcouncil.com/2017/04/03/robert-samut-hall/
- https://airial.travel/attractions/malta/floriana/floriana-granaries-il-fosos-A2PlWuw6
- https://maltaguide.pro/robert-sammut-hall-floriana.html
- https://timesofmalta.com/article/neo-gothic-robert-samut-hall-to-be-restored.670729
- https://mymalta.guide/buildings/robert-samut-hall/
- https://www.florianalocalcouncil.com/category/heritage/buildings/

Références :

Fawthrop, E.H. (1963). The Floriana story: being an account of Methodism in Malta. Methodist Church: Malta

Co-funded by the European Union

Victoria Lines

Diapositive 1 Titre + image principale

- Lignes Victoria
- Les 12 km de fortifications défensives de Malte
- MT_0401.jpg
- Malte

Diapositive 2 : « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Les lignes Victoria sont un réseau de fortifications militaires de 12 kilomètres construit par les forces armées britanniques entre 1870 et 1899, qui s'étend sur toute la largeur de Malte, de Fomm ir-Riħ à l'ouest à Madliena à l'est. Stratégiquement positionnées le long de la Grande Faille, un escarpement géologique naturel qui sépare le nord du sud de Malte, ces fortifications combinent plusieurs éléments défensifs : trois forts polygonaux (Mosta, Binġemma, Madliena), des batteries, des parapets d'infanterie, des emplacements pour projecteurs et des murs d'arrêt interconnectés. Nommées en l'honneur du jubilé de diamant de la reine Victoria en 1897, les Lignes représentent une solution d'ingénierie militaire victorienne sophistiquée qui exploitait la géographie naturelle et les technologies émergentes pour défendre le Grand Port de Malte contre toute invasion.

Diapositive 3 « Les histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Bien qu'elles n'aient jamais été mises à l'épreuve au combat, les lignes Victoria incarnent les inquiétudes et les ambitions de la défense impériale victorienne. Les communautés locales ont vu les fortifications s'élever, les considérant à la fois comme une protection et un symbole de la puissance militaire britannique. Pendant la Seconde Guerre mondiale, alors que Malte subissait des bombardements, les lignes Victoria servaient de toile de fond à la vie insulaire, les soldats les patrouillaient, les civils s'abritaient dans les zones voisines et les murs de maçonnerie résistaient aux impacts directs. Les récits oraux préservent le souvenir des enfants jouant parmi les parapets de pierre, des soldats marchant sur la ligne de crête pendant les phases d'alerte, du paysage de la forteresse comme une géographie intime plutôt que comme une stratégie lointaine.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Après l'indépendance, les lignes Victoria sont passées d'une défense militaire active à un site patrimonial. Pendant des décennies, elles sont tombées en ruine, envahies par la végétation et les débris, vulnérables au vandalisme et aux intempéries. À partir des années 1990, des efforts de conservation ont progressivement permis de récupérer les lignes, de débroussailler la végétation et de stabiliser la maçonnerie. Aujourd'hui, un programme de restauration continu, géré par la Direction de la restauration à l'aide de techniques traditionnelles de maçonnerie, répare systématiquement des sections à travers l'île, en récupérant les méthodes et les matériaux de construction d'origine. Les lignes Victoria sont en train d'être

Co-funded by the European Union

réimaginées comme un sentier de randonnée continu et accessible reliant Fomm ir-Riħ à Pembroke, transformant une barrière militaire victorienne en un paysage vivant dédié au tourisme patrimonial, à l'éducation environnementale et à l'engagement communautaire.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

Les passionnés du patrimoine, les ONG et certaines municipalités locales défendent désormais les lignes Victoria comme candidat au patrimoine mondial, en organisant des opérations de nettoyage, des promenades guidées et des projets de recherche qui combinent travail d'archivage et exploration sur le terrain. Des bénévoles se réunissent pour nettoyer les tranchées, couper la végétation envahissante autour des forts et baliser des chemins plus sûrs le long des sections exposées, autant de petits gestes qui réaffirment la valeur de la ligne dans le présent et non seulement en tant que vestige.

- Chef-d'œuvre d'ingénierie : une solution unique combinant géographie, technologie et stratégie dans un système défensif sans précédent de 12 km.
- Importance géologique : retrace la Grande Faille, révélant l'histoire naturelle et le paysage stratégique de Malte comme un patrimoine vivant.
- Patrimoine militaire : incarne les stratégies de défense impériales victoriennes et la domination militaire britannique en Méditerranée.
- Paysage vivant : transformation d'une barrière militaire en sentier accessible favorisant les liens communautaires, la sensibilisation à l'environnement et l'identité nationale.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

Les jeunes peuvent explorer et célébrer le patrimoine des lignes Victoria :

- Parcourir certaines sections des lignes et documenter les changements du paysage, la géologie et les travaux de restauration à travers la photographie.
- Interroger les anciens sur leurs souvenirs de guerre, leurs aventures d'enfance et leurs expériences communautaires sur les Lines.
- Créer du contenu sur les réseaux sociaux pour célébrer le sentier restauré et l'innovation technique victorienne.
- Cartographier les histoires orales et les récits personnels sur la plateforme ArchTech liée à des sites de fortification spécifiques.
- Esquisser les détails architecturaux des forts, des parapets et des murs d'arrêt afin de préserver les connaissances en matière de conception.

Diapositive 7 « Explorer davantage » (récit ouvert et évolutif)

✍ Quelles expériences de guerre restent non documentées ? Enregistrez les récits familiaux de vos proches qui ont vécu et joué le long des lignes pendant les bombardements de la Seconde Guerre mondiale.

Co-funded by the European Union

 Comment la géologie influence-t-elle la stratégie militaire ? Étudiez la Grande Faille et comparez les choix de fortifications britanniques avec les anciennes lignes défensives des chevaliers.

 Quels sont les défis qui restent à relever en matière de préservation ? Faites des recherches sur les efforts de restauration actuels et mettez vos compétences au service de la documentation du projet.

Diapositive 8 Crédits et sources

Auteur du texte : UM

Ressources :

- https://www.atlasobscura.com/places/victoria-lines
- https://beseeingyou.world/maltas-defencive-structures-tell-history/
- https://culture-malta.org/the-victoria-lines-2/
- https://en.wikipedia.org/wiki/Victoria_Lines
- https://whc.unesco.org/en/tentativelists/1114/
- https://tvmnews.mt/en/news/restoration-of-victoria-lines-in-gharghur-will-be-completed-next-year/
- https://timesofmalta.com/article/the-victoria-lines-trail.708484
- https://www.independent.com.mt/articles/2023-02-13/local-news/80-000-spent-on-ongoing-Victoria-Lines-restoration-works-in-Gharghur-6736249651
- https://timesofmalta.com/article/The-Victoria-Lines-revisited.662884

Références :

Cachia Zammit, R., Spiteri, S., Farrugia, M., & Mangion, E. (1996). The Victoria Lines : souvenir guide. Valletta: Progress Press.

Culture Malta (2025). *The Victoria Lines*. [online] Culture-malta.org. Disponible sur: https://culture-malta.org/the-victoria-lines-2/ [Consulté le 9 Dec. 2025].

Murdock, R. (2015). *Exploring Malta's Victoria Lines | Ryan Murdock*. [online] Ryan Murdock - Writer, Traveller, Reader of Books. Disponible sur : https://ryanmurdock.com/2015/04/malta-victoria-lines/ [Consulté le 9 Dec. 2025].

Soler, A. (1988). The Victoria Lines and its fortifications (Mémoire de licence).

Co-funded by the European Union

Palazzo Parisio

Diapositive 1 Titre + image principale

- Palazzo Parisio
- De la loge des chevaliers au trésor baroque
- MT_0501.jpg
- Naxxar, Malte

Diapositive 2 : « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Le Palazzo Parisio était à l'origine un pavillon de chasse construit en 1733 par le Grand Maître António Manoel de Vilhena, un leader visionnaire à l'origine de nombreux édifices parmi les plus beaux de Malte. Situé à la périphérie de Naxxar, loin de l'atmosphère formelle de La Valette, le pavillon d'origine incarnait les aspirations de loisirs des Chevaliers de Saint-Jean. En 1898, le marquis Scicluna acquit la propriété et la transforma entre 1900 et 1907 grâce à d'ambitieuses rénovations conçues par l'architecte Carlo Sada. Le résultat mêlait harmonieusement des façades Art nouveau à un intérieur baroque sicilien richement orné. Aujourd'hui, le palais est classé monument historique de catégorie 1 et décrit comme un « Versailles miniature » en raison de sa salle de bal dorée et de ses décorations somptueuses qui rivalisent avec les grands palais européens.

Diapositive 3 « Les histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Le pavillon de chasse du Grand Maître de Vilhena murmure des récits de retraite aristocratique et de loisirs sur une île sous domination monastique. Après l'occupation française en 1798, le bâtiment a brièvement servi de caserne militaire avant de retrouver son usage résidentiel. La famille Parisio, dont il tire son nom, utilisait le pavillon comme résidence d'été, tandis que son acquisition par la famille Scicluna en 1898 a marqué le début de sa transformation en une ostentation de richesse et de goût raffiné. Des générations de familles maltaises se souviennent avoir visité le palais pour des célébrations et des événements officiels, admirant ses lustres scintillants et ses plafonds ornés de fresques. La salle de bal dorée, avec son design unique, l'un des deux seuls exemples de ce type à Malte, est devenue le théâtre d'innombrables souvenirs, des mariages aux grands dîners. Les histoires orales locales préservent les souvenirs des domestiques, des jardiniers et des participants aux célébrations qui ont façonné l'expérience vécue dans le palais.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Au cours des dernières décennies, le Palazzo Parisio est passé d'une résidence privée exclusive à un lieu public dynamique. La baronne Christiane Ramsay Scicluna et ses descendants ont pris l'initiative d'ouvrir les jardins et le palais au public, transformant ainsi un espace aristocratique fermé en un patrimoine culturel accessible. Aujourd'hui, le palais et ses jardins botaniques abritant plus de 60 espèces fonctionnent comme un musée, un lieu de mariage et un espace de rassemblement culturel. L'orangerie et la grotte en pierre du XVIIIe siècle,

Co-funded by the European Union

initialement conçues pour cultiver des agrumes pour la maison, ont été préservées comme témoignages d'époque des pratiques horticoles de l'époque des Chevaliers. Le palais est aujourd'hui un lieu dédié au patrimoine, au jardinage, aux arts culinaires et aux célébrations.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

Le palais Parisio est important pour les raisons suivantes :

- Synthèse architecturale : il allie la simplicité de l'époque des Chevaliers au baroque sicilien du XIXe siècle et au modernisme Art nouveau.
- Patrimoine artistique : il abrite l'une des deux seules salles de bal dorées de Malte, ainsi que des fresques, des sculptures et des lustres qui rivalisent avec les intérieurs des palais européens.
- Héritage des jardins : les jardins à l'italienne préservent des pratiques horticoles centenaires et une diversité botanique reconnue par Grandi Giardini Italiani.
- Espace démocratique : transformé d'une retraite aristocratique exclusive en un lieu accessible au public favorisant les célébrations communautaires et l'engagement culturel.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

Les jeunes peuvent célébrer et préserver le patrimoine du Palazzo Parisio :

- Photographiez la façade Art nouveau, les détails dorés de la salle de bal et les ornements du jardin au fil des saisons et des conditions d'éclairage.
- Interroger les membres de leur famille ou les jardiniers sur leurs souvenirs de célébrations, de visites ou d'expériences de travail au palais.
- Créer du contenu sur les réseaux sociaux pour célébrer les jardins, la diversité botanique et l'opulence architecturale.
- Documentez les espèces végétales, la conception des jardins et les techniques de conservation du patrimoine à travers le dessin ou l'art numérique.
- Faire des recherches sur les familles Scicluna et Parisio et leur rôle dans le mécénat culturel maltais.

Diapositive 7 « Explorer davantage » (récit ouvert et évolutif)

📖 Quelles histoires familiales subsistent dans ce palais ? Faites des recherches sur les familles aristocratiques et la vie privée qui se cache derrière les façades ornées.
⚜️ Comment les espaces de loisirs des chevaliers ont-ils évolué ? Comparez ce pavillon de chasse à d'autres résidences et retraites des Grands Maîtres à Malte.
🏰 Qu'est-ce qui rend une salle de bal dorée unique ? Explorez les deux exemples à Malte et analysez leur importance architecturale.

Diapositive 8 Crédits et sources

Auteur du texte : UM

Co-funded by the European Union

Ressources :

- https://www.independent.com.mt/articles/2023-07-12/food/Palazzo-Parisio-s-Luna-Restaurant-unveils-stunning-refurbishment-6736253288
- https://evendo.com/locations/malta/st-paul-s-bay-area/attraction/palazzo-parisio
- https://www.palazzoparisio.com/the-palace
- https://en.wikipedia.org/wiki/Palazzo_Parisio_(Naxxar)
- https://www.palazzoparisio.com/
- https://www.atlasobscura.com/places/palazzo-parisio
- https://www.palazzoparisio.com/the-gardens
- https://lovinmalta.com/news/naxxars-palazzo-parisio-returns-to-grand-form-with-refurbished-style-and-gourmet-vision/
- https://www.greatgardensoftheworld.com/gardens/palazzo-parisio/
- https://designdispatch.mt/palazzo-parisio-draws-inspiration-from-its-lavish-gardens-for-its-refurbished-restaurant/amp/
- https://tinymalta.com/2025/08/15/palazzo-parisio-malta/

Références :

Agius, F. (2025). The eclectic project for Palazzo Parisio (1898-1907): the industry of the art and its protagonists. Um.edu.mt. [online] doi:https://www.um.edu.mt/library/oar//handle/123456789/10129.

Micallef, A. (2011). The restoration of two gateways at Palazzo Parisio Gardens, Naxxar (Mémoire de fin d'études).

Co-funded by the European Union

Ancien hôpital naval royal Bighi

Diapositive 1 Titre + Image principale

- Ancien hôpital naval royal Bighi
- Malte, l'infirmière de la Méditerranée
- MT_0601.jpg
- Kalkara, Malte

Diapositive 2 : « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

L'hôpital naval royal de Bighi est l'un des complexes médicaux victoriens les plus importants de Malte. Il a été construit entre 1830 et 1832 sur le site des anciens jardins du palais, surplombant le Grand Port. Conçu par le colonel Sir George Whitmore du Royal Engineers et construit par les architectes maltais Salvatore et Gaetano Xerri, l'hôpital a coûté 20 000 livres sterling, une somme énorme qui reflétait son importance stratégique pour la défense impériale britannique. Le complexe, composé de trois bâtiments, se caractérise par ses colonnes doriques austères, ses salles aux plafonds hauts pour une meilleure ventilation et ses infrastructures innovantes conçues pour les blessés de la marine. Le bâtiment central, portant l'inscription de George IV, offrait une vue panoramique sur le port et les approches de la Méditerranée. L'objectif fondateur de l'hôpital était explicite : servir d'« hôpital pour les marins malades et blessés au service du roi ».

Diapositive 3 « Histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Dès son ouverture en 1832, l'hôpital Bighi est devenu un sanctuaire pour les blessés maritimes pendant les conflits en Méditerranée. Pendant la guerre de Crimée (1854-1856), l'hôpital s'est transformé en un centre médical de pointe traitant les blessés du front, faisant de Malte la « nourrice de la Méditerranée ». Pendant la Première Guerre mondiale, l'hôpital a libéré 200 lits pour accueillir des milliers de soldats alliés issus de la campagne catastrophique des Dardanelles (1915-1916), où l'héritage de l'infirmière Florence Nightingale a perduré grâce à des sœurs écossaises qui s'occupaient des mourants. Les souvenirs locaux ont conservé des récits de soldats marchant dans les couloirs, de médecins pratiquant des innovations chirurgicales et de familles attendant anxieusement des nouvelles de leurs proches blessés. Le premier directeur de l'hôpital, John Liddell (1827-1844), a été le pionnier de protocoles médicaux qui ont influencé la médecine navale dans tout l'Empire. Des générations de personnel médical, d'aides-soignants et de personnel de soutien maltais ont fait de cette institution un phare des soins pendant les heures les plus sombres de l'humanité.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

L'hôpital naval royal de Bighi a fermé ses portes en 1970 à la suite du retrait militaire britannique de Malte, marquant ainsi la fin de ses 138 ans d'activité. En 2010, le complexe a été transformé en siège de Heritage Malta, l'agence nationale pour la préservation culturelle, la conservation scientifique et la gestion des musées. Le Bighi Cot Lift, un ascenseur électrique

Co-funded by the European Union

de l'époque victorienne construit en 1903 pour transporter les soldats blessés sur une distance de 25 mètres depuis les quais au niveau de la mer jusqu'aux salles d'hôpital, est aujourd'hui un monument technique dédié à l'innovation industrielle. La transformation contemporaine comprend le centre scientifique interactif Esplora, qui allie l'interprétation du patrimoine à un engagement éducatif moderne. Les laboratoires de conservation de Bighi effectuent des travaux de restauration sur les trésors archéologiques et le patrimoine national de Malte. Une exposition permanente commémore le service de l'hôpital pendant la guerre à travers des objets médicaux, des uniformes d'infirmières et des photographies de guerre. Aujourd'hui, Bighi incarne la réutilisation adaptative : une installation militaire coloniale transformée en un espace démocratique dédié à l'apprentissage scientifique, à la conservation culturelle et à l'engagement communautaire.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

L'ancien hôpital naval royal Bighi est important pour les raisons suivantes :

- Innovation médicale : pionnier de la médecine navale victorienne et des soins humanitaires, il a influencé les protocoles qui ont façonné la pratique médicale impériale.
- Merveille d'ingénierie : le Bighi Cot Lift représente une prouesse technologique du XIXe siècle et reste l'une des premières installations électriques de Malte.
- Patrimoine de guerre : témoin de conflits catastrophiques, de la guerre de Crimée aux guerres mondiales, il incarne le rôle de Malte en tant que centre médical méditerranéen.
- Rôle contemporain : transformé d'institution militaire en espace démocratique dédié à la conservation du patrimoine, à l'éducation scientifique et à l'identité nationale.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

Les jeunes peuvent explorer et célébrer le patrimoine de l'hôpital Bighi :

- Documenter l'architecture dorique, l'ascenseur à lits Bighi et les vues sur le port à travers des photographies prises au fil des saisons et des moments de la journée.
- Interroger les membres de leur famille sur leurs expériences à l'hôpital pendant la guerre, leurs carrières médicales ou les travaux de restauration à Bighi.
- Créer du contenu pour les réseaux sociaux sur l'innovation médicale, la science de la restauration et la transformation du bâtiment.
- Visiter l'exposition sur l'histoire médicale d'Esplora et documenter les artefacts, les uniformes et les récits de guerre à travers des croquis ou des écrits.
- Faire des recherches sur la médecine navale pendant la guerre de Crimée et les guerres mondiales, en reliant l'histoire mondiale au patrimoine local.

Co-funded by the European Union

Diapositive 7 « Explorer davantage » (récit ouvert et évolutif)

🧑‍⚕️ Quelles histoires médicales de la guerre restent à raconter ? Interrogez les personnes âgées sur les membres de leur famille soignés à Bighi, les opérations chirurgicales auxquelles elles ont assisté ou les infirmières qu'elles ont rencontrées.

🏗️ Comment fonctionnait le Bighi Cot Lift ? Faites des recherches sur l'ingénierie, l'électricité et l'hydraulique victoriennes, en retraçant les innovations technologiques dans les infrastructures coloniales.

📸 Quels travaux de restauration sont en cours aujourd'hui ? Visitez les laboratoires de conservation de Heritage Malta et documentez la manière dont la restauration préserve le patrimoine national.

Diapositive 8 Crédits et sources

Auteur du texte : UM

Ressources :

- https://villabighi.com/history/
- https://en.wikipedia.org/wiki/Villa_Bighi
- https://www.kottonera.mt/things_to_do/royal-navy-hospital-bighi/
- https://thesnophouse.com/2025/discover-bighi-hospital-in-kalkara-from-wartime-medical-hub-to-esplora-science-center/
- https://heritagemalta.mt/news/conservation-labs-open-day-the-importance-of-restoration-and-conservation-explored/
- https://vassallohistory.wordpress.com/naval-hospitals-in-malta/
- https://tvmnews.mt/en/news/wirja-fvilla-bighi-exhibition-at-villa-bighi-commemorates-its-use-as-a-naval-hospital-iz-zmien-li-din-il-binja-kienet-sptar-navali/
- https://esplora.org.mt/project-about-the-royal-naval-hospital-bighi-from-the-perspective-of-the-community/
- https://esplora.org.mt/therestorationofrnhbighi/
- https://www.independent.com.mt/articles/2009-11-13/local-news/Heritage-Trail-at-Bighi-266183

Références :

Bugeja, M. (2008). Environmental & service details of British architecture in Malta: the Royal Naval Hospital at Bighi (Mémoire de licence).

Galea, J. (1983). Bighi hospital. Civilization, 10, 260-262.

Co-funded by the European Union

Villa Roseville

Diapositive 1 Titre + image principale

- Villa Roseville
- Un joyau artistique du début du XXe siècle
- MT_0701.jpg
- Attard, Malte

Diapositive 2 : « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Construite en deux phases, le rez-de-chaussée en 1912 et le premier étage en 1921, la Villa Roseville a été conçue comme résidence d'été pour le Dr W. Briffa. Ce chef-d'œuvre rare de l'Art nouveau présente des influences nord-italiennes et françaises, avec des encadrements de fenêtres sculptés de motifs floraux distinctifs, des motifs peints délicats et des motifs intérieurs d'inspiration égyptienne. Conçue par l'architecte Alessandro Manara, elle est l'un des plus beaux exemples de l'architecture du début du XXe siècle à Malte, combinant les mouvements artistiques européens et les traditions vernaculaires locales. Ses éléments décoratifs et sa conservation authentique en font un élément historique inestimable du patrimoine culturel maltais.

Diapositive 3 « Les histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

La Villa Roseville recèle des histoires fascinantes et mystérieuses. Construite pour la famille du Dr Briffa, la villa a vu défiler de nombreux résidents qui la considéraient comme un sanctuaire et un lieu de rassemblement. La légende locale raconte les pertes tragiques subies par la famille dans les années 1930 et au-delà, des événements qui sont entrés dans le folklore d'Attard. Malgré ces récits, la villa a survécu, restant un témoignage indéfectible de l'élégance du début du XXe siècle. Aujourd'hui, les résidents actuels et le personnel de la maison de retraite créent de nouveaux récits, transformant la villa historique en un espace de soins, de chaleur et de communauté, où le passé légendaire du bâtiment continue d'accueillir ceux qui recherchent le confort et la dignité dans leurs dernières années.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Après des décennies d'abandon et de négligence, la Villa Roseville a fait l'objet d'une restauration complète à partir de 2008. Les travaux de restauration minutieux, approuvés par les autorités culturelles et achevés en 2010, ont préservé son authenticité architecturale tout en l'adaptant à un usage contemporain. Aujourd'hui, la villa fonctionne comme la maison de retraite Roseville de CareMalta, offrant des chambres climatisées et des soins infirmiers 24 heures sur 24 aux résidents âgés. Cette réutilisation adaptative est un triomphe de la conservation du patrimoine, permettant au bâtiment de servir la communauté tout en conservant son intégrité structurelle et artistique. Située à côté des magnifiques jardins et du palais de San Anton, la villa continue d'embellir le paysage urbain d'Attard en tant que monument vivant à la fois à la grandeur passée et à la compassion présente.

Co-funded by the European Union

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

La Villa Roseville est irremplaçable. En tant que l'une des rares villas Art nouveau authentiques de Malte, elle représente un moment unique où les mouvements artistiques européens ont influencé l'architecture maltaise. Sa préservation protège notre mémoire collective, célébrant les goûts esthétiques raffinés de la société du début du XXe siècle. Le bâtiment enrichit l'identité d'Attard, contribuant à son caractère historique et à son importance culturelle. Sans une gestion prudente, ces joyaux risquent de se détériorer ou d'être démolis. Protéger Roseville, c'est préserver non seulement un bâtiment, mais aussi une porte d'entrée vers notre passé, qui nous rappelle le savoir-faire artisanal, la beauté et les histoires de ceux qui ont vécu et travaillé entre ses murs.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

Aidez à préserver et à partager l'histoire de la Villa Roseville :

- Visitez la villa et photographiez ses détails architecturaux
- Enregistrez des interviews avec les résidents sur leurs souvenirs et leurs expériences
- Créez du contenu pour les réseaux sociaux mettant en valeur la beauté du bâtiment
- Esquissez ou illustrez les caractéristiques distinctives de l'Art nouveau
- Soutenez les initiatives locales de conservation du patrimoine

Diapositive 7 « En savoir plus » (récit ouvert et évolutif)

Découvrez des liens plus profonds avec la Villa Roseville :
🏛️ Quels autres bâtiments Art nouveau existe-t-il dans votre région ?
📚 Pouvez-vous trouver des photographies historiques de la Villa Roseville datant des années 1920 ?
🎨 Comment le style artistique du bâtiment a-t-il influencé l'architecture maltaise moderne ?

Diapositive 8 Crédits et sources

Auteur du texte : UM
Ressources :

- https://timesofmalta.com/article/scheduling-the-past.44420
- https://lovinmalta.com/lifestyle/this-attard-villa-allegedly-has-a-centuries-old-family-curse-on-it/
- https://aroundus.com/p/8570622-villa-roseville
- https://themaltesevillage.wordpress.com/2018/09/01/attard-the-village-of-villas-and-gardens/
- https://www.independent.com.mt/articles/2008-10-26/local-news/FAA-Welcomes-restoration-of-Roseville-215132
- https://timesofmalta.com/article/art-nouveau-villa-being-restored.230378
- https://dev.dinlarthelwa.org/media-articles/restoration-on-roseville-commences/
- https://www.caremalta.com/private-homes/roseville

Co-funded by the European Union

- https://www.independent.com.mt/articles/2010-05-20/local-news/Restoration-Of-Roseville-completed-274764

Co-funded by
the European Union

Bâtiments Balluta

Diapositive 1 Titre + image principale

- Bâtiments Balluta
- La beauté du calcaire : chef-d'œuvre de l'Art nouveau
- MT_0801.jpg
- St Julian's, Malte

Diapositive 2 : « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Construits en 1928 pour le marquis John Scicluna, les bâtiments Balluta représentent le summum de l'architecture Art nouveau à Malte. Conçu par l'architecte visionnaire Giuseppe Psaila, cet immeuble d'appartements luxueux surplombe la pittoresque baie de Balluta. Construit en calcaire local, le bâtiment se compose de trois blocs reliés entre eux par d'élégantes vérandas, avec des ouvertures arquées verticales caractéristiques. Avec ses 20 appartements spacieux dotés de hauts plafonds, de colonnes et de carreaux traditionnels maltais, il figurait parmi les plus beaux immeubles résidentiels d'Europe. Aujourd'hui classé monument de catégorie 1, le Balluta Buildings témoigne du patrimoine architectural de Malte et reste un symbole de l'élégance du début du XXe siècle.

Diapositive 3 « Les histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Lorsque les bâtiments Balluta ont ouvert leurs portes, ils ont accueilli l'élite maltaise et l'aristocratie européenne. Les appartements ont été conçus pour ceux qui appréciaient un mode de vie raffiné, avec une vue imprenable sur la baie de Balluta, des ferronneries complexes d'attribution incertaine (probablement réalisées par Psaila lui-même) et une décoration intérieure somptueuse. Pendant des décennies, ces maisons ont représenté l'aspiration et le prestige culturel. Le bâtiment a transformé la vie de ceux qui vivaient et travaillaient entre ses murs de calcaire. Les résidents profitaient d'une vue imprenable, tandis que les commerçants au rez-de-chaussée servaient la communauté locale, créant ainsi un tissu social dynamique qui a perduré à travers les générations.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

En près d'un siècle, les bâtiments Balluta sont passés d'appartements de luxe exclusifs à des maisons familiales très prisées. Le contrôle des loyers protégeait les résidents, assurant la continuité au sein de la communauté. Cependant, cette stabilité avait un coût : le bâtiment s'est progressivement détérioré, avec l'accumulation de croûtes sombres sous les corniches et les éléments décoratifs. À partir de 2025, des travaux de restauration minutieux ont été entrepris, respectant le vieillissement naturel du bâtiment tout en éliminant les dépôts nuisibles. Aujourd'hui, les bâtiments Balluta continuent de servir d'espace résidentiel et commercial, reliant le passé et le présent. Leur histoire illustre parfaitement la réutilisation adaptative, un bâtiment patrimonial qui reste vivant, habité et intégré au paysage urbain animé de St Julian's.

Co-funded by the European Union

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

En tant que l'un des plus beaux exemples d'Art nouveau encore existants en Méditerranée, sa perte effacerait une voix distinctive de notre paysage urbain.

- Patrimoine architectural : le chef-d'œuvre de Psaila mérite d'être protégé
- Mémoire communautaire : des générations d'histoires entre ces murs
- Identité : un symbole de l'artisanat et de l'élégance maltais

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

Contribuez à la préservation du patrimoine architectural de Malte :

- Photographiez les détails du bâtiment et partagez-les sur les réseaux sociaux
- Créez de courtes vidéos TikTok ou Instagram mettant en valeur sa beauté
- Esquissez ou dessinez les éléments architecturaux du bâtiment
- Enregistrez les récits des résidents et des membres de la communauté
- Cartographiez-le : contribuez aux bases de données du patrimoine culturel

Diapositive 7 « Explorez davantage » (récit ouvert et évolutif)

Poursuivez votre découverte des bâtiments Balluta et du paysage architectural de Malte :

📖 Quelles histoires inédites se cachent encore dans ces appartements ? Qui étaient les résidents et quels souvenirs gardent-ils ?

🤔 Pouvez-vous trouver d'autres bâtiments Art nouveau conçus par Giuseppe Psaila à Malte ?

🎨 Comment la restauration a-t-elle changé la présence du bâtiment à St Julian's ? Qu'en pensent les membres de la communauté ?

Diapositive 8 Crédits et sources

Auteur du texte : UM
Ressources :

- https://en.wikipedia.org/wiki/Balluta_Buildings
- https://whoswho.mt/en/balluta-buildings-one-of-malta-s-last-few-exhibits-of-art-nouveau-architecture
- https://www.maltatoday.com.mt/environment/planning/107553/balluta_buildings_set_for_sensitive_restoration
- https://airial.travel/attractions/malta/balluta-bay-st-julians-8Pn7OUJ_
- https://www.tefittazza.com/blog/our-blog-3/the-beautiful-balluta-buildings-3
- https://kamratalperiti.org/event/st-ignatius-villa-balluta-an-understanding-of-its-heritage-significance/
- https://timesofmalta.com/article/restore-historic-villa-value.1032977
- https://evendo.com/locations/malta/harbour-area/landmark/balluta-buildings

Co-funded by the European Union

Co-funded by
the European Union

Salles de guerre Lascaris

Diapositive 1 Titre + image principale

- Salles de guerre Lascaris
- Le centre de commandement caché de Malte
- MT_0901.jpg
- La Valette, Malte

Diapositive 2 : « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Situées à 45 mètres sous les jardins Upper Barracca à La Valette, les salles de guerre Lascaris constituent un chef-d'œuvre d'ingénierie militaire. Construit entre 1940 et 1943 pendant le siège de Malte, ce complexe souterrain a été aménagé en agrandissant des tunnels historiques qui servaient à l'origine de quartiers pour les esclaves à l'époque des Chevaliers Hospitaliers. L'installation abritait le quartier général de guerre combiné de la Grande-Bretagne, avec des chambres ventilées mécaniquement et des systèmes de communication sophistiqués. Son importance stratégique résidait dans la coordination de la défense de Malte contre l'agression de l'Axe et la direction de toutes les opérations offensives en Méditerranée, ce qui en faisait l'un des centres de commandement les plus importants de la Seconde Guerre mondiale en dehors de la Grande-Bretagne.

Diapositive 3 « Les histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Dans ces chambres souterraines travaillaient environ 1 000 militaires, des officiers commandant les opérations aux opérateurs radio et aux décrypteurs de codes. Ces professionnels dévoués ont enduré un éclairage tamisé, une ventilation mécanique et le poids de savoir que leurs décisions déterminaient le sort de Malte et du théâtre méditerranéen. Le personnel exploitait le premier système d'interception au sol à grande échelle au monde, le système Dowding, qui permettait de suivre les avions et de coordonner la défense des chasseurs. Ces salles ont été le théâtre de moments décisifs : la planification de l'opération Husky en 1943 en présence du général Eisenhower, l'alerte de la crise de Suez en 1956 et les tensions de la crise des missiles de Cuba en 1962. Des récits de courage, d'innovation et de sacrifice résonnent dans ces tunnels, racontés par des vétérans et préservés grâce à des efforts de restauration minutieux.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (transformation et utilisation actuelle)

Après la Seconde Guerre mondiale, les War Rooms ont servi de quartier général à la flotte méditerranéenne de la Royal Navy, puis de centre de communication stratégique de l'OTAN pour intercepter les mouvements des sous-marins soviétiques (1967-1977). Le site a fermé ses portes en 1977 et est resté caché du public pendant des décennies. En 2009, la Fondazzjoni Wirt Artna (Malta Heritage Trust) a acquis le complexe et a entrepris des travaux de restauration complets. Aujourd'hui, plus de 2 millions d'euros ont été investis dans la restauration afin de redonner aux salles de guerre leur aspect authentique de la Seconde

Co-funded by the European Union

Guerre mondiale. Le complexe souterrain fonctionne désormais comme un musée, présentant des reconstitutions détaillées de la salle des opérations de chasse de la RAF, de la salle des opérations d'artillerie et des salles de chiffrement, avec des équipements d'époque et des figures de cire. Cette transformation adaptative préserve un patrimoine militaire essentiel tout en accueillant chaque année des milliers de visiteurs venus découvrir l'histoire sous les rues de La Valette.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

Les salles de guerre Lascaris sont un témoignage irremplaçable du rôle central joué par Malte pendant la Seconde Guerre mondiale et la guerre froide. Ce complexe témoigne de l'ingéniosité technologique, du génie stratégique et de la résilience humaine pendant la période la plus sombre de l'histoire de l'humanité. Sans préservation, nous risquons de perdre tout lien tangible avec les sacrifices consentis par d'innombrables militaires. Les salles de guerre incarnent l'identité de Malte en tant que carrefour méditerranéen où se sont croisés les conflits mondiaux. Elles nous enseignent le leadership, les systèmes de communication et le prix de la liberté. La protection de ce site permet aux générations futures de comprendre l'importance stratégique de l'île, d'apprécier les innovations révolutionnaires du système Dowding et d'honorer la mémoire de ceux qui ont servi. Ce musée vivant transforme l'histoire abstraite en une expérience immersive et forte.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

Donnez vie au patrimoine militaire de Malte :

- Visitez les salles de guerre et documentez l'architecture souterraine à travers la photographie
- Enregistrez les témoignages oraux des vétérans de la Seconde Guerre mondiale ou de leurs familles
- Créez du contenu numérique explorant le système Dowding et les innovations en matière de radar
- Dessinez ou illustrez les salles d'opération et les équipements historiques
- Participez aux programmes de restauration et d'accueil des visiteurs du Malta Heritage Trust

Diapositive 7 « Explorer davantage » (récit ouvert et évolutif)

Approfondissez votre compréhension de Malte en temps de guerre :
⚔️ Quel rôle stratégique Malte a-t-elle joué dans le théâtre méditerranéen au-delà de la défense ?
📡 Comment le système Dowding a-t-il révolutionné la technologie de défense aérienne ?
🌍 Quels autres centres de commandement de la Seconde Guerre mondiale existent encore aujourd'hui, et comment se comparent-ils ?

Diapositive 8 Crédits et sources

Co-funded by the European Union

Auteur du texte : UM

Ressources :

- https://www.lascariswarrooms.com/history-and-stories
- https://en.wikipedia.org/wiki/Lascaris_War_Rooms
- https://www.lascariswarrooms.com/
- https://www.dark-tourism.com/index.php/1296-lascariswarrooms
- https://www.historyhit.com/locations/lascaris-war-rooms/
- https://www.wirtartna.org/lascariswarrooms
- https://www.allaboutlean.com/lascaris-war-room/
- https://www.atlasobscura.com/places/lascaris-war-rooms
- https://www.visitmalta.com/en/attraction/lascaris-war-rooms-malta
- https://tvmnews.mt/en/news/lascaris-war-rooms-re-open-to-the-public-after-e2-million-investment/
- https://www.thewebally.com/uncover-maltas-wartime-secrets-a-journey-through-the-lascaris-war-rooms/

Co-funded by the European Union

Brasserie Cisk

Diapositive 1 Titre + Image principale

- Brasserie Cisk
- Du patrimoine industriel au symbole créatif
- MT_1001.jpg
- Mrieħel, Malte

Diapositive 2 : « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

L'histoire de la brasserie Cisk commence en 1929 lorsque la famille Scicluna, inspirée par le surnom informel « Cisk » (dérivé des chèques introduits par le marquis Giuseppe Scicluna dans les années 1840), se lance dans la fabrication de bières blondes de type pilsner et bavaroise. En 1948, la Malta Export Brewery fusionne avec Simonds Farsons Limited pour former Simonds Farsons Cisk Limited. Le bâtiment emblématique de la brasserie à Mrieħel, construit en 1950 et conçu par Lewis V. Farrugia (lui-même architecte), est l'un des plus beaux édifices industriels Art déco de Malte. Construit en béton armé, il a été le pionnier des techniques de fabrication modernes tout en incarnant l'élégance architecturale. Pendant des décennies, il est resté le cœur de la production de bière à Malte, symbolisant le progrès industriel et la vision entrepreneuriale pendant le développement de l'île après la guerre.

Diapositive 3 « Les histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

La brasserie Cisk a employé des générations d'ouvriers qualifiés et de dirigeants visionnaires qui ont transformé le paysage industriel d'une petite île. Ingénieurs, maîtres brasseurs et personnel de production ont perfectionné leur art, créant un produit devenu synonyme de l'identité maltaise. La brasserie a été témoin de l'industrialisation de Malte, de l'introduction de boissons gazeuses comme le Kinnie en 1952 et du lancement de lignes d'embouteillage automatisées en 1974. Les anciens employés se souviennent de la fierté qu'ils éprouvaient à travailler dans ce bâtiment moderniste, de la camaraderie qui régnait dans les ateliers de production et du savoir-faire artisanal qui se cachait derrière chaque bouteille. La brasserie est également devenue un lieu culturel emblématique lors des célébrations nationales et une source d'emploi pour la communauté. Aujourd'hui, les travailleurs à la retraite reviennent à la brasserie pour partager leurs souvenirs et célébrer leur contribution à cette institution emblématique, perpétuant ainsi les histoires humaines aux côtés des machines industrielles.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Reconnaissant la valeur patrimoniale du bâtiment et son potentiel d'utilisation contemporaine, Simonds Farsons Cisk s'est lancé en 2013 dans un projet de rénovation transformateur de plus de 12 millions d'euros. Dirigé par l'architecte de renommée internationale Ian Ritchie et le cabinet local TBA Architects, le projet a adapté avec respect le bâtiment classé Grade 2 à des usages modernes. Aujourd'hui, la brasserie est un lieu de travail créatif et dynamique, un lieu culturel et une attraction touristique. Les équipements de

Co-funded by the European Union

brassage historiques ont été préservés et réutilisés, les chambres de fermentation ont été transformées en espaces événementiels et la brasserie originale des années 1950 a été réimaginée en microbrasserie et musée du patrimoine. La Farsons Brewery Experience présente l'ensemble du processus de production, tandis que le bar sur le toit Cisk Tap offre une vue imprenable. Cette réutilisation adaptative représente le plus grand projet de régénération industrielle du secteur privé à Malte et a remporté de nombreux prix internationaux pour sa réhabilitation et sa conservation.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

La brasserie Cisk est un témoignage irremplaçable du patrimoine industriel et de l'esprit d'entreprise de Malte. En tant que structure Art déco pionnière et symbole de la modernisation d'après-guerre, elle incarne l'identité et la fierté nationales. Le bâtiment représente l'innovation technologique (systèmes de production automatisés), l'excellence architecturale (conception en béton armé) et l'esprit d'entreprise familial depuis quatre générations. Sans préservation, nous risquons de perdre les liens tangibles avec le parcours de Malte vers l'industrialisation et l'indépendance économique. La brasserie nous enseigne l'artisanat, la vision commerciale et le pouvoir des marques pour unir les communautés. La protection de ce site permet aux générations futures de comprendre comment le patrimoine industriel peut être réinventé à des fins contemporaines, inspirant des projets similaires à travers la Méditerranée. La brasserie démontre que la conservation du patrimoine et l'innovation moderne ne sont pas contradictoires, mais complémentaires.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

Aidez à préserver et à célébrer l'héritage de la brasserie Cisk :

- Visitez la brasserie et photographiez son architecture Art déco et son design industriel
- Enregistrez les témoignages oraux d'anciens employés de Farsons et de leurs familles
- Créez du contenu pour les réseaux sociaux explorant le rôle de la brasserie dans la culture maltaise
- Dessinez ou illustrez les équipements et machines de brassage d'origine
- Soutenez les événements et initiatives culturels organisés à la brasserie

Diapositive 7 « Explorer davantage » (récit ouvert et évolutif)

Découvrez les liens profonds qui unissent Malte à son passé industriel :

🏭 Quels autres bâtiments industriels d'après-guerre ont façonné le développement économique de Malte ?
🍺 Comment Cisk est-il devenu synonyme de l'identité nationale maltaise ?
🎨 En quoi The Brewhouse illustre-t-il la réutilisation adaptative durable dans la conservation du patrimoine ?

Diapositive 8 Crédits et sources

Co-funded by the European Union

Auteur du texte : UM

Ressources :

- https://www.cisk.com/our-story
- https://www.farsons.com/en/group-heritage
- https://www.guidememalta.com/en/the-story-behind-cisk-the-iconic-maltese-beer
- https://battlefrontmalta.com/blue-label-calders-and-cisk-beer-malta-at-war/
- https://ouhouse.wordpress.com/2016/11/14/farsons-simonds-cisk-brewers-of-malta/
- https://www.maltatoday.com.mt/architecture-and-design/interviews/131056/the_transformation_of_farsons_historic_brewery
- https://tridentparkmalta.com/iconic-design-and-unique-architecture/
- https://thebrewhousemalta.com/our-heritage/
- https://simondsfamily.me.uk/history/the-maltese-brewery/
- https://www.maspawards.com/portfolio/rehabilitation-and-conservation-award-winner-2023/

Références :

Farrugia, M. (n.d.). The Farsons Experience. [en ligne] Disponible à l'adresse : https://www.um.edu.mt/library/oar/bitstream/123456789/16510/1/The%20Farsons%20Experience.pdf [Consulté le 10 décembre 2025].

Co-funded by the European Union

Basilique du Christ-Roi

Diapositive 1 Titre + image principale

- Basilique du Christ-Roi - Bażilika Kristu Re
- Un monument de foi et d'esprit communautaire
- MT_1101.jpg
- Paola, Malte

Diapositive 2 : « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

La basilique du Christ-Roi à Paola représente l'un des projets ecclésiastiques les plus ambitieux de Malte. La construction a débuté le 24 février 1924, après la désignation en 1923 d'un terrain dans le centre-ville, et s'est achevée en 1959, après 36 ans de travaux menés avec foi. L'église a été dédiée au Christ-Roi après la proclamation de la fête universelle par le pape Pie XI en 1925. Conçue par le célèbre architecte maltais Ġużè Damato et réalisée par l'architecte Filippo Tortell, la basilique présente un magnifique mélange d'architecture baroque et néoclassique. Sa configuration en croix latine s'étend sur 83 mètres de profondeur et 26 à 42 mètres de largeur, dominée par un dôme emblématique s'élevant à 60 mètres, visible de toute l'île. L'édifice comporte 18 colonnes de 9,7 mètres de hauteur et 24 colonnes à l'intérieur du dôme, symbolisant l'ambition architecturale de l'après-guerre à Malte.

Diapositive 3 « Les histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Les murs de la basilique recèlent des histoires de dévouement communautaire et de dévotion spirituelle. Des artisans maltais, des tailleurs de pierre comme Vincenzo Costa et les frères Cassar, des ouvriers des chantiers navals et des artisans ont consacré des décennies à cette entreprise monumentale. La première messe a été célébrée le 15 juillet 1928, dans une structure partiellement achevée, ouverte sur le ciel, mais déjà empreinte d'une profonde présence spirituelle. Les paroissiens ont été témoins de la transformation progressive de l'église pendant les années d'après-guerre, qui ont vu naître Malte, se rassemblant pour des célébrations, des sacrements et des moments de prière collective. La basilique est devenue un symbole de foi et de continuité à travers les changements économiques et les transformations sociales. Les habitants se souviennent de la fierté de leur paroisse, du son remarquable de l'orgue nouvellement inauguré, le plus grand de Malte, et du souvenir des générations baptisées, mariées et inhumées dans ses espaces sacrés. Chaque pierre reflète l'engagement indéfectible de la communauté à construire quelque chose d'éternel.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

La basilique a été officiellement consacrée par l'archevêque Michael Gonzi le 3 juin 1967, huit ans après l'achèvement de sa construction, marquant ainsi la reconnaissance de son importance spirituelle et architecturale. Le dimanche des Rameaux, le 5 avril 2020, le pape François a élevé l'église paroissiale au rang de basilique mineure, honorant ainsi son patrimoine et son importance. Aujourd'hui, des efforts de restauration continus garantissent

Co-funded by the European Union

la préservation de la basilique pour les générations futures. Parmi les investissements récents, citons un projet de restauration de 400 000 euros financé par le gouvernement et visant le clocher et le portique, afin de remédier aux dommages causés par les intempéries et aux vulnérabilités structurelles. La basilique abrite désormais le plus grand orgue de Malte, installé en reconnaissance de son importance musicale et liturgique. Son utilisation contemporaine concilie la conservation du patrimoine et la vie paroissiale animée, avec l'organisation régulière de cultes, de célébrations liturgiques spéciales et d'événements culturels. La création de la Fondazzjoni Bażilika Kristu Re en 2025 témoigne d'un engagement continu en faveur de la préservation de ce monument, tout en impliquant la communauté dans sa gestion et son interprétation.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

La basilique du Christ-Roi est un témoignage irremplaçable de la foi, des aspirations architecturales et de la solidarité communautaire de Malte. En tant que l'une des églises monumentales de la Méditerranée, elle représente l'optimisme et le renouveau spirituel de l'après-guerre. Le dôme emblématique du bâtiment, visible de toute Malte, symbolise l'identité religieuse et la continuité culturelle de l'île. Sans préservation, nous risquons de perdre non seulement une structure, mais aussi un espace sacré qui relie les générations à leur patrimoine commun. La basilique nous enseigne l'effort collectif, la réussite artistique et le pouvoir durable de la foi pour unir les communautés. Elle démontre que l'architecture monumentale née de l'engagement populaire dure plus longtemps que celle construite par simple décret. La protection de cette basilique garantit aux générations futures de découvrir la transcendance spirituelle, la splendeur architecturale et la fierté communautaire qui se cachent derrière ses murs. Ce monument vivant continue d'inspirer le respect, la contemplation et la fierté de l'identité maltaise.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

Aidez à préserver et à célébrer le patrimoine sacré de la basilique :

- Photographiez le dôme, le portique et les détails architecturaux caractéristiques de la basilique
- Enregistrez les récits oraux des paroissiens et des membres de la communauté
- Créez du contenu numérique explorant la signification spirituelle et culturelle de la basilique
- Dessinez ou illustrez les éléments architecturaux et les espaces sacrés de l'église
- Faites du bénévolat auprès de la Fondazzjoni Bażilika Kristu Re pour les programmes de restauration et d'accueil des visiteurs

Diapositive 7 « Explorer davantage » (récit ouvert et évolutif)

Découvrez des liens plus profonds avec le patrimoine religieux de Malte :

Co-funded by the European Union

🏠 Quelles influences architecturales ont façonné le design distinctif de cette basilique ?
👥 Comment les artisans locaux ont-ils contribué à ce projet grâce à leur savoir-faire et à leur dévouement ?
🏛️ Quelles autres églises monumentales de la Méditerranée ont été construites à la même époque ?

Diapositive 8 Crédits et sources

Auteur du texte : UM
Ressources :

- https://churchtrailsmalta.com/church/parish-church-of-christ-the-king/
- https://en.wikipedia.org/wiki/Basilica_of_Christ_the_King,_Paola
- https://www.visitmalta.com/en/attraction/christ-the-king-church
- https://christthekingbasilica.com/about/
- https://www.virtualmalta.com/christthekingbasilicapaola
- https://church.mt/restorationpaolaparish/
- https://mapy.com/en/?id=148508841
- https://lovinmalta.com/news/government-to-fund-restoration-of-paola-parish-bell-towers-and-basilica/
- https://tvmnews.mt/en/news/largest-organ-in-the-country-inaugurated-at-the-basilica-of-christ-the-king-in-paola/
- https://www.independent.com.mt/articles/2025-09-15/newspaper-lifestyleculture/Fondazzjoni-Bazilika-Kristu-Re-Malta-launched-6736273118

Références :

Bonett, M. (2025). The life and works of Guzè Damato: case study of Christ the King church, Paola and Saint John the Baptist Church, Xewkija. *Um.edu.mt*. [online] doi :https://www.um.edu.mt/library/oar//handle/123456789/7095.

Co-funded by the European Union

École primaire de Qala

Diapositive 1 Titre + image principale

- École primaire de Qala
- Un chef-d'œuvre moderniste de l'éducation méditerranéenne
- MT_1201.jpg
- Qala, Gozo

Diapositive 2 « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

L'école primaire de Qala, conçue par l'architecte de renommée internationale Joseph G. Huntingford et inaugurée par le prince Philip le 27 avril 1960, est un exemple novateur du modernisme de style international à Malte. Huntingford, affecté à Gozo entre 1951 et 1961, a créé plusieurs bâtiments éducatifs qui incarnent les principes architecturaux contemporains. L'école de Qala représente son chef-d'œuvre, une réponse progressiste à la loi sur l'éducation de 1946 qui imposait la construction de nouvelles écoles primaires spécialement conçues à cet effet dans toute l'île de Malte. Construit au début des années 1960, le bâtiment illustre une conception pédagogique de pointe avec des espaces d'enseignement ouverts, des aménagements de salles de classe innovants et une intégration dans le paysage environnant. Les architectes l'ont toujours décrit comme l'un des rares bâtiments maltais parfaitement en phase avec les mouvements architecturaux internationaux de son époque. L'école représente l'investissement optimiste de Malte dans l'éducation et la modernité après son indépendance.

Diapositive 3 « Les histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Depuis des générations, l'école primaire de Qala est le centre éducatif du village. Les enfants ont gravi ses escaliers modernistes, joué dans ses cours et découvert le savoir dans ses salles de classe innovantes sur le plan spatial. Les enseignants ont été les pionniers de méthodes pédagogiques dans un environnement conçu pour inspirer la curiosité et la collaboration. La communauté scolaire, les élèves, les éducateurs, les parents et les villageois ont créé des souvenirs dans un bâtiment qui incarnait les aspirations d'après-guerre de l'île. D'anciens élèves notables se souviennent des années formatrices passées ici, des liens tissés pendant les récréations et des enseignants dont l'influence a façonné leur avenir. L'école est devenue partie intégrante de l'identité de Qala, symbole de l'accès à l'éducation et du progrès social. En 2011, des travaux de rénovation ont modernisé les installations, notamment les terrains de sport en gazon artificiel, les équipements technologiques et les bibliothèques, qui ont été rénovées par des bénévoles de la communauté. Malgré les controverses architecturales entourant les modifications partielles apportées en 2006, le bâtiment est resté un lieu d'enseignement emblématique, entretenu grâce à une gestion dévouée et à des investissements continus.

Co-funded by the European Union

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Le parcours de l'école reflète l'évolution de l'éducation à Malte. À l'origine l'une des premières écoles primaires construites à cet effet dans les petits villages, remplaçant les locaux situés dans de grandes maisons de ville, l'école primaire de Qala s'est continuellement adaptée tout en conservant son identité architecturale fondamentale. La restructuration partielle de 2006, bien que controversée et suscitant de vives objections de la part de la Chambre des architectes, a préservé une partie importante du bâtiment d'origine. Les efforts de restauration contemporains (à partir des années 2010) se sont concentrés sur une modernisation durable : tableaux blancs interactifs pour l'intégration des technologies, amélioration des installations sportives, modernisation des services cliniques et amélioration de la bibliothèque communautaire. Aujourd'hui, l'école primaire de Qala continue de fonctionner comme un établissement d'enseignement dynamique au service de la communauté villageoise. Son double rôle, à la fois d'école active et de patrimoine architectural, illustre la réutilisation adaptative dans la pratique.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

L'école primaire de Qala est un témoignage irremplaçable de l'innovation architecturale et de l'idéalisme éducatif du milieu du XXe siècle. En tant que l'un des rares bâtiments de style international à Malte, en phase avec les mouvements contemporains européens et internationaux en matière de design, il représente l'ambition architecturale d'une période de transformation. L'école démontre comment les principes modernistes peuvent servir des objectifs humanistes, en créant des environnements d'apprentissage inspirants pour les enfants. Sans préservation, nous risquons d'effacer les traces de la pensée progressiste et de l'excellence en matière de design de cette époque. Le bâtiment nous enseigne l'innovation pédagogique, le pouvoir d'une architecture de qualité pour améliorer l'éducation et la confiance culturelle de Malte après son indépendance. Ses mérites architecturaux, reconnus internationalement mais contestés localement, mettent en lumière les tensions persistantes entre la protection du patrimoine et les besoins pratiques contemporains. La protection de l'école primaire de Qala permet aux générations futures d'apprécier l'architecture moderniste, de comprendre l'histoire de l'éducation et de reconnaître que le patrimoine englobe des périodes et des styles divers. Cette école représente une facette différente mais tout aussi importante du patrimoine architectural méditerranéen.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

Aidez à préserver et à célébrer l'héritage moderniste de l'école primaire de Qala :

- Photographiez l'architecture moderniste et les éléments de conception distinctifs de l'école
- Enregistrez les témoignages oraux d'anciens élèves, d'enseignants et de membres de la communauté

Co-funded by the European Union

- Documentez les caractéristiques architecturales et les innovations spatiales du bâtiment
- Créez du contenu pour les réseaux sociaux explorant les idéaux éducatifs de l'après-indépendance
- Soutenez les initiatives de défense du patrimoine et de conservation architecturale

Diapositive 7 « Explorer davantage » (récit ouvert et évolutif)

Découvrez des liens plus profonds avec le patrimoine moderniste de Malte :

- 🏘️ Quels autres bâtiments de style international Joseph Huntingford a-t-il conçus à Gozo ?
- 📚 Comment les réformes éducatives postérieures à 1946 ont-elles transformé l'architecture scolaire à Malte ?
- 🏛️ Comment le modernisme méditerranéen se compare-t-il aux mouvements européens de style international ?

Diapositive 8 Crédits et sources

Auteur du texte : UM

Ressources :

- https://timesofmalta.com/article/architects-object-to-demolition-of-qala-school.67522
- https://gozo.news/21102/qala-primary-school-celebration-day-inauguration-of-works/
- https://www.buildingsofmalta.com/qala-qala-primary-school
- https://www.um.edu.mt/library/oar/bitstream/123456789/53285/1/Education5(3)full.pdf
- https://en.wikipedia.org/wiki/Joseph_G._Huntingford
- https://heritagemalta.mt/app/uploads/2024/07/Annual-Report-2023.pdf
- https://kamratalperiti.org/wp-content/uploads/tA036.pdf
- https://heritagemalta.mt/app/uploads/2022/01/annual-report-2010.pdf
- https://gozo.news/19169/minister-dolores-cristina-pays-a-visit-to-qala-primary-school/
- https://timesofmalta.com/article/demolition-of-architectural-gem-starts.59157
- https://www.independent.com.mt/articles/2006-03-25/local-news/Chamber-Of-Architects-condemns-demolition-of-school-in-Qala-89073

Co-funded by the European Union

2. Grèce

Musée archéologique national d'Athènes

Diapositive 1 Titre + image principale

- Sous-titre : Un palais de mémoire antique au cœur de l'Athènes moderne
- Ville : Athènes, Grèce
- Typologie : Musée national
- Style : néoclassique (XIXe siècle)
- **GR_0101.jpg**

Diapositive 2 - Découvrez le bâtiment

S'élevant fièrement au centre d'Athènes, le Musée archéologique national est l'un des monuments culturels les plus importants de Grèce et l'un des plus grands musées d'antiquités au monde. Construit entre 1866 et 1889, il a été conçu par les architectes Ludwig Lange et Panagis Kalkos dans un style néoclassique, symbolisant la renaissance de l'État grec moderne et son lien avec le passé antique.

Les lignes épurées, les hautes colonnes et la façade symétrique du musée font écho au langage visuel des temples grecs classiques, présentant le bâtiment lui-même comme un monument à l'histoire. Conçu à l'origine pour abriter et protéger les trésors archéologiques les plus précieux de la Grèce, il a rassemblé des objets provenant de fouilles menées dans tout le pays : sculptures, poteries, bijoux et objets de toutes les époques de la civilisation grecque.

Aujourd'hui, le bâtiment reste un pilier culturel d'Athènes, reliant la vie trépidante de la ville au patrimoine intemporel de ses ancêtres.

Diapositive 3 - Les histoires derrière les murs

Pour de nombreux Athéniens, le musée est plus qu'une collection de chefs-d'œuvre ; c'est un lieu emblématique qui s'inscrit dans le rythme quotidien de la ville. Les habitants les plus âgés se souviennent des promenades dominicales dans ses jardins, où les enfants jouaient parmi les palmiers tandis que leurs parents se reposaient sur les bancs de marbre. Des générations d'élèves gardent un souvenir vivace de leurs sorties scolaires pleines d'excitation, lorsqu'ils se sont retrouvés pour la première fois devant le masque d'or d'Agamemnon ou la statue de bronze envoûtante du Jeune d'Anticythère.

Les archéologues locaux parlent encore des « soirées magiques » des années 1960 et 1970, lorsque le musée accueillait de petits événements communautaires réunissant des universitaires, des artistes et des familles du quartier. Un gardien à la retraite se souvient : « Chaque soir, après la fermeture, on avait l'impression que les statues respiraient à nouveau, veillant sur la ville. »

Co-funded by the European Union

Ces anecdotes quotidiennes nous rappellent que le patrimoine n'est pas seulement ancien, il est aussi profondément personnel.

Diapositive 4 - D'hier à aujourd'hui

Au cours du siècle dernier, le Musée archéologique national n'a cessé d'évoluer, agrandissant ses galeries et adaptant ses infrastructures aux besoins culturels modernes. D'importantes rénovations à la fin du XXe siècle et au début du XXIe siècle ont permis d'améliorer les installations de conservation, de réorganiser les collections et d'introduire de nouveaux espaces éducatifs conçus pour les jeunes apprenants et les visiteurs internationaux.

Aujourd'hui, le musée fait à la fois office de centre de recherche et d'espace public dynamique. En coulisses, les conservateurs restaurent les objets fragiles à l'aide de technologies de pointe, tandis que dans les salles d'exposition, les visiteurs découvrent des présentations interactives, des ateliers destinés aux familles et des expositions temporaires qui relient les histoires anciennes à des thèmes contemporains.

Le musée fait office de pont entre l'archéologie, la science et la vie civique, un lieu où le passé de la Grèce continue d'inspirer les générations futures.

Diapositive 5-Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Le Musée archéologique national n'est pas seulement le gardien de la mémoire culturelle de la Grèce, il est aussi un symbole de l'identité du pays. S'il venait à disparaître, Athènes perdrait un lien physique, émotionnel et intellectuel avec des millénaires de créativité humaine.

Le bâtiment protège des artefacts irremplaçables qui ont façonné l'histoire européenne, mais il préserve également des souvenirs collectifs : visites d'enfance, rassemblements communautaires, avancées scientifiques et moments d'inspiration.

En préservant ce musée, nous protégeons plus que des objets, nous protégeons les histoires, les valeurs et les connaissances qui définissent la Grèce. Sa préservation nous rappelle que le patrimoine est une ressource vivante, qui renforce les communautés et enrichit la vie civique.

Diapositive 6 - Impliquez-vous !

Les jeunes peuvent apporter une nouvelle énergie à ce musée historique. Voici comment vous pouvez participer :

- Photographiez les détails des statues, les motifs des poteries ou les éléments architecturaux
- Créez de courtes vidéos comparant les technologies anciennes aux technologies modernes
- Interviewez des personnes âgées sur leurs souvenirs de visite au musée
- Dessinez votre artefact préféré et partagez-le avec votre classe

Co-funded by the European Union

- Explorez les archives ou les collections numériques pour découvrir des histoires cachées
- Ajoutez vos propres impressions à la carte ArchTech

Votre créativité contribue à faire vivre et évoluer l'histoire du musée.

Diapositive 7 - Explorez davantage (questions ouvertes)

- Quel objet du musée raconte une histoire qui semble encore d'actualité aujourd'hui ?
- Pouvez-vous trouver des traces du design grec antique dans d'autres bâtiments autour d'Athènes ?
- À quoi ressemblera ce musée et comment fonctionnera-t-il dans 50 ans ?

Invitez les utilisateurs :

« Ajoutez vos découvertes, vos photos et vos réflexions à la plateforme ArchTech et contribuez à enrichir ce récit en constante évolution. »

Diapositive 8 - Crédits et sources

Sources historiques consultées :

- Informations historiques accessibles au public sur le Musée archéologique national
- Témoignages oraux et références culturelles issus de la mémoire collective athénienne

Co-funded by the European Union

Salle Zappeion

DIAPOSITIVE 1 - Salle Zappeion

- **Salle Zappeion**
- **Sous-titre :** Symbole de la Grèce moderne et de la vie civique
- **Ville :** Athènes, Grèce
- **Typologie :** Salle d'exposition et de conférence
- **Style :** néoclassique (XIXe siècle)
- **IMAGE PRINCIPALE : GR_0201**

DIAPOSITIVE 2 - Découvrez le bâtiment

Situé à côté du Jardin national, en plein cœur d'Athènes, le Zappeion est l'un des monuments néoclassiques les plus reconnaissables de la ville. Construit entre 1874 et 1888, le bâtiment a été financé par le mécène Evangelis Zappas et conçu par l'architecte danois Theophil Hansen, l'une des figures de proue du néoclassicisme européen.

Avec ses imposantes colonnes corinthiennes, sa grande cour à colonnades et ses proportions harmonieuses, le Zappeion reflète les idéaux de l'Antiquité classique tout en exprimant les ambitions de l'État grec moderne. Il a été conçu comme un espace destiné aux expositions, aux cérémonies et aux rassemblements publics, un point de rencontre entre patrimoine, innovation et identité civique.

Dès ses débuts, le Zappeion n'était pas seulement une déclaration architecturale, mais aussi un symbole du désir de la Grèce de renouer avec son héritage antique tout en se tournant avec confiance vers l'avenir.

Lien vidéo GR_0202 Promenade dans le jardin national d'Athènes et le Zappeion

DIAPOSITIVE 3 - Les histoires derrière les murs

Pour les Athéniens, le Zappeion est profondément ancré dans leur vie quotidienne. Beaucoup se souviennent avoir traversé sa cour ouverte pendant leur enfance, pour courir après les pigeons ou écouter la musique provenant des événements publics. Les générations plus âgées se souviennent des célébrations nationales, des expositions et des cérémonies officielles qui ont marqué des moments importants de l'histoire moderne de la Grèce.

Le bâtiment occupe également une place unique dans la mémoire collective en tant que partie intégrante des premiers Jeux Olympiques modernes de 1896, lorsqu'il servait de village olympique et de site d'escrime. Un résident de longue date se souvient : *« Chaque fois qu'un événement important se produisait dans la ville, le Zappeion était toujours là, calme, digne et ouvert à tous. »*

Co-funded by the European Union

Ces expériences vécues transforment le Zappeion d'une structure monumentale en un espace social partagé, où les souvenirs personnels et l'histoire nationale se croisent discrètement.

DIAPOSITIVE 4 - D'hier à aujourd'hui

Au fil du temps, le Zappeion Hall s'est adapté à l'évolution des besoins culturels et civiques. Alors que sa vocation initiale était étroitement liée aux expositions et aux activités olympiques, il s'est progressivement transformé en un lieu multifonctionnel accueillant des conférences, des événements culturels, des réunions diplomatiques et des débats publics.

Des restaurations minutieuses ont permis de préserver son intégrité architecturale tout en modernisant ses infrastructures pour les mettre aux normes contemporaines. Aujourd'hui, le Zappeion fait office de pont entre le passé et le présent, accueillant des sommets internationaux, des événements éducatifs et des initiatives culturelles dans un cadre historique.

Son utilisation continue démontre comment les bâtiments patrimoniaux peuvent rester des acteurs actifs de la vie urbaine moderne sans perdre leur pouvoir symbolique.

DIAPOSITIVE 5 - Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Le Zappeion Hall représente plus qu'une simple beauté architecturale. Il incarne l'idée d'espace public comme lieu de dialogue, de participation et d'expression collective. S'il venait à disparaître, Athènes perdrait un symbole essentiel de son identité civique moderne et de son attachement aux idéaux d'ouverture et de démocratie.

Le Zappeion a accueilli des moments de célébration, de prise de décision et d'échanges culturels qui ont façonné la Grèce contemporaine. Le préserver signifie sauvegarder un espace où l'histoire continue de se dérouler, non pas derrière une vitre, mais à travers l'expérience vécue.

Sa valeur ne réside pas seulement dans la pierre et les colonnes, mais aussi dans le rôle qu'il joue en tant que lieu de rassemblement pour la société.

DIAPOSITIVE 6 - Impliquez-vous !

Les jeunes peuvent s'impliquer activement dans l'histoire du Zappeion. Voici quelques idées :

- Photographiez les détails architecturaux tels que les colonnes, les arches ou les éléments décoratifs.
- Créer de courtes vidéos reliant le Zappeion aux Jeux olympiques ou à des événements publics modernes
- Interrogez les membres plus âgés de votre famille sur leurs souvenirs des expositions ou des célébrations qui s'y sont déroulées

Co-funded by the European Union

- Dessinez la cour centrale et imaginez comment elle était utilisée dans le passé
- Explorer des photos historiques pour voir comment le rôle du bâtiment a évolué au fil du temps
- Ajoutez vos propres observations et vos créations à la **carte ArchTech**

Votre point de vue contribue à garder l'histoire du Zappeion vivante et pertinente.

DIAPOSITIVE 7 - Explorez davantage (questions ouvertes)

- Pourquoi pensez-vous que le Zappeion a été conçu comme un bâtiment public ouvert ?
- Comment les espaces publics historiques devraient-ils s'adapter aux besoins sociaux et culturels futurs ?

Invitez les utilisateurs :

« Ajoutez vos conclusions, vos photos et vos réflexions à la plateforme ArchTech et contribuez à enrichir ce récit en constante évolution. »

DIAPOSITIVE 8 - Crédits et sources

Auteur du texte : Innovation Hive

Sources

Hellenic Olympic Committee. (2021). *The Zappeion and the Olympic legacy*. https://hoc.gr

Hellenic Parliament Foundation. (2018). *Neoclassical architecture and public space in modern Greece*. Athens.

Kostof, S. (1995). *A history of architecture: Settings and rituals*. Oxford University Press.

Plantzos, D. (2014). *Archaeologies of the classical: Reconsidering the Greek past*. Edinburgh University Press.

Zappeion Megaron. (2023). *History of the Zappeion Hall*. https://www.zappeion.gr

Zappeion Hall,*Photo: Wikimedia Commons*

Co-funded by the European Union

Académie d'Athènes

DIAPOSITIVE 1 - Académie d'Athènes

- **Académie d'Athènes**
- **Sous-titre :** Un temple du savoir et des Lumières
- **Ville :** Athènes, Grèce
- **Typologie :** Institution académique / Édifice monumental
- **Style :** néoclassique (XIXe siècle)
- **IMAGE PRINCIPALE :** GR_0301.jpg

DIAPOSITIVE 2 - Découvrez le bâtiment

Située rue Panepistimiou, dans le célèbre « trio néoclassique » d'Athènes, l'Académie d'Athènes est l'une des expressions les plus raffinées de l'architecture classique dans l'Europe moderne. Sa construction a débuté en 1859 et s'est achevée en 1885, selon les plans de l'architecte danois Theophil Hansen et grâce au financement du mécène Simon Sinas.

Inspiré des temples grecs antiques, en particulier de l'ordre ionique, le bâtiment incarne les idéaux de connaissance, d'harmonie et de quête intellectuelle. Ses colonnes élancées, ses frontons sculptés et ses statues symboliques font directement référence à la philosophie et à la science classiques, présentant l'apprentissage comme le fondement civique et moral de la société.

Dès sa conception, l'Académie était destinée à être la continuation moderne de l'Académie de Platon, reliant la sagesse antique à l'érudition contemporaine.

DIAPOSITIVE 3 - Les histoires derrière les murs

Pour de nombreux Athéniens, l'Académie d'Athènes est associée à une dignité tranquille plutôt qu'à l'agitation quotidienne. Les étudiants qui passent devant s'arrêtent souvent pour admirer ses statues, Athéna, déesse de la sagesse, et Apollon, dieu de la lumière et de la connaissance, qui se dressent comme les gardiens silencieux du savoir.

Les habitants plus âgés se souviennent des moments où le bâtiment était le centre des cérémonies nationales, des honneurs universitaires et de la reconnaissance publique des réalisations scientifiques et artistiques. Un ancien professeur d'université se souvient :

« Passer devant l'Académie me rappelait toujours que le savoir est quelque chose de sacré, quelque chose qui doit être abordé avec respect. »

Ces réflexions personnelles révèlent à quel point l'Académie a façonné non seulement la vie universitaire, mais aussi l'atmosphère intellectuelle de la ville elle-même.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 4 - D'hier à aujourd'hui

Bien qu'achevée au XIXe siècle, l'Académie d'Athènes a officiellement commencé à fonctionner en tant que plus haute institution de recherche de Grèce en 1926. Depuis lors, elle est devenue un pilier central de la vie scientifique, culturelle et universitaire nationale.

Aujourd'hui, l'Académie soutient la recherche dans les domaines des sciences, des lettres et des beaux-arts, tout en continuant à organiser des conférences, des remises de prix et des débats publics. Derrière sa façade monumentale, des chercheurs mènent des travaux contemporains qui abordent les défis modernes, de la technologie et l'éthique à la culture et la durabilité.

Le bâtiment reste ainsi à la fois intemporel et actif : un monument historique qui continue de produire de nouvelles connaissances.

DIAPOSITIVE 5 - Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

L'Académie d'Athènes est plus qu'un chef-d'œuvre architectural ; c'est un symbole de la valeur accordée à l'éducation, à la raison et à la pensée critique. Si elle venait à disparaître, Athènes perdrait un puissant rappel visuel et intellectuel du rôle que joue le savoir dans la formation des sociétés démocratiques.

Sa présence renforce l'idée que l'apprentissage ne se limite pas aux salles de classe, mais qu'il s'agit d'un bien public qui mérite une expression monumentale. L'Académie rappelle que les idées, la recherche et le dialogue sont aussi essentiels à une nation que ses infrastructures physiques.

La préserver signifie protéger les fondements culturels de la liberté intellectuelle et du progrès.

DIAPOSITIVE 6 - Impliquez-vous !

Les jeunes peuvent se connecter à l'Académie d'Athènes de manière créative et réfléchie :

- Photographier les statues et les symboles qui ornent le bâtiment
- Faites des recherches sur la signification d'Athéna et d'Apollon et présentez-les visuellement
- Créer une courte vidéo reliant la philosophie antique à l'éducation moderne
- Dessiner le bâtiment et identifier ses éléments symboliques
- Découvrir les érudits célèbres associés à l'Académie
- Ajoutez vos idées et vos travaux créatifs à la **carte ArchTech**

Votre curiosité contribue à maintenir vivant l'esprit d'apprentissage.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 7 - Explorez davantage (questions ouvertes)

- Pourquoi pensez-vous que les formes des temples antiques ont été utilisées pour les bâtiments universitaires modernes ?
- Comment l'architecture influence-t-elle la façon dont nous valorisons le savoir ?
- À quoi pourrait ressembler un « temple du savoir » à l'ère numérique ?

Invitez les utilisateurs :

« Ajoutez vos découvertes, vos photos et vos réflexions à la plateforme ArchTech et contribuez à enrichir ce récit en constante évolution. »

DIAPOSITIVE 8 - Crédits et sources

Auteur du texte : Innovation Hive

Sources

Academy of Athens. (2023). *History and mission of the Academy*. https://www.academyofathens.gr

Hansen, T. (1860). *Architectural designs for the Athenian Trilogy*. Vienna Archives.

Kostof, S. (1995). *A history of architecture: Settings and rituals*. Oxford University Press.

Plantzos, D. (2014). *Archaeologies of the classical: Reconsidering the Greek past*. Edinburgh University Press.

Travlos, J. (1993). *Neoclassical architecture in Greece*. Ministry of Culture Publications.

Academy of Athens, *Photo by Thomas Wolf (www.foto-tw.de), CC BY-SA 3.0 DE*

Musée Benaki

DIAPOSITIVE 1 - Musée Benaki

- **Musée Benaki**
- **Sous-titre :** Une histoire vivante de la culture grecque à travers les âges
- **Ville :** Athènes, Grèce
- **Typologie :** Musée d'art et de culture
- **Style :** Hôtel particulier néoclassique (XIXe-début XXe siècle)
- **IMAGE PRINCIPALE :** GR_0401.jpg

DIAPOSITIVE 2 - Découvrez le bâtiment

Situé sur l'avenue Vasilissis Sofias, en face du Jardin national, le musée Benaki occupe un élégant hôtel particulier néoclassique qui reflète le caractère cosmopolite d'Athènes à la fin du XIXe siècle. Construit dans les années 1860, puis adapté pour accueillir un musée, le bâtiment allie élégance, sobriété et fonctionnalité, s'intégrant parfaitement dans le tissu urbain historique de la ville.

À l'origine résidence familiale d'Antonis Benakis, le musée a été donné à l'État grec en 1930 pour abriter ses vastes collections. Contrairement aux bâtiments publics monumentaux conçus pour impressionner par leur taille, le musée Benaki invite les visiteurs à travers un langage architectural plus intime, qui reflète la continuité de la vie quotidienne et de la culture.

Le bâtiment lui-même donne le ton à la mission du musée : présenter l'histoire grecque non pas comme une antiquité lointaine, mais comme une histoire vivante et en constante évolution.

DIAPOSITIVE 3 - Les histoires derrière les murs

Pour de nombreux Athéniens, le musée Benaki est un lieu familier et accueillant. Les visiteurs se souviennent souvent de leur première rencontre avec des costumes traditionnels, des objets ménagers ou des artefacts religieux qui faisaient écho aux histoires racontées par leurs grands-parents. Les visites scolaires ont permis à des générations d'élèves de découvrir que l'histoire ne se trouve pas seulement dans les statues et les temples, mais aussi dans les textiles, les outils et les rituels quotidiens.

D'anciens membres du personnel parlent du musée comme d'une « maison des histoires », où les objets relient discrètement le passé à la mémoire personnelle. Un visiteur de longue date réfléchit :

« Au Benaki, on n'apprend pas seulement l'histoire, on reconnaît des fragments du passé de sa propre famille. »

Co-funded by the European Union

Ces expériences soulignent la capacité unique du musée à relier le patrimoine national à l'identité individuelle.

DIAPOSITIVE 4 - D'hier à aujourd'hui

Depuis son ouverture au public en 1931, le musée Benaki n'a cessé d'évoluer. Alors que le bâtiment principal se concentre sur la culture grecque de l'Antiquité au XXe siècle, le réseau Benaki s'est étendu pour inclure plusieurs sites muséaux à travers Athènes, couvrant l'art moderne, l'art islamique, les jouets, la photographie et les archives.

Aujourd'hui, le musée est une institution culturelle dynamique qui combine expositions, recherche, éducation et dialogue contemporain. Les archives numériques, les programmes inclusifs et les expositions temporaires permettent aux visiteurs de s'engager avec le patrimoine de manière nouvelle et significative.

Le musée Benaki fait le pont entre tradition et innovation, montrant comment les musées peuvent rester pertinents dans une société en mutation.

DIAPOSITIVE 5 - Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Le musée Benaki est essentiel car il préserve la continuité de la culture grecque à travers les siècles. S'il venait à disparaître, Athènes perdrait un espace qui raconte l'histoire du point de vue de la vie quotidienne, non seulement à travers les grands événements, mais aussi à travers les objets qui ont façonné la façon dont les gens vivaient, travaillaient et s'exprimaient.

Ses collections préservent la mémoire collective, reliant les périodes antique, byzantine, ottomane et moderne en un récit cohérent. Plus important encore, le musée encourage l'empathie et la compréhension en rappelant aux visiteurs que la culture se construit à travers des expériences partagées.

Protéger le Benaki, c'est protéger la dimension humaine de l'histoire.

DIAPOSITIVE 6 - Impliquez-vous !

Les jeunes peuvent s'engager activement auprès du musée Benaki de manière créative :

- Photographier des objets traditionnels et rechercher leur utilisation d'origine
- Créer de courtes vidéos reliant des vêtements ou des outils historiques à leurs équivalents modernes
- Interroger des membres de leur famille sur des objets similaires à ceux du musée
- Dessiner un artefact et écrire une nouvelle inspirée par celui-ci
- Explorer les collections numériques du Benaki pour trouver des objets moins connus
- Partagez vos découvertes et vos réflexions sur la **carte ArchTech**

Votre créativité contribue à transformer l'histoire en une conversation vivante.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 7 - Explorez davantage (questions ouvertes)

- Quel objet du quotidien représente le mieux la culture grecque à travers le temps ?
- Comment les effets personnels deviennent-ils partie intégrante de l'histoire nationale ?
- Comment les musées devraient-ils équilibrer tradition et expression moderne à l'avenir ?

Invitez les utilisateurs

« Ajoutez vos découvertes, vos photos et vos réflexions à la plateforme ArchTech et contribuez à enrichir ce récit en constante évolution. »

DIAPOSITIVE 8 - Crédits et sources

Auteur du texte : Innovation Hive

Sources

Benaki Museum. (2023). *History and mission of the Benaki Museum*. https://www.benaki.org

Hamilakis, Y. (2007). *The nation and its ruins: Antiquity, archaeology, and national imagination in Greece*. Oxford University Press.

Korka, E. (2012). Museums and collective memory in modern Greece. *Museum International, 64*(1–4), 72–83. https://doi.org/10.1111/muse.12006

Plantzos, D. (2014). *Archaeologies of the classical: Reconsidering the Greek past*. Edinburgh University Press.

UNESCO. (2015). *Museums as spaces for cultural dialogue*. UNESCO Publishing. https://unesdoc.unesco.org

Benaki Museum, *Photo by Palickap, CC BY-SA 4.0*

Co-funded by the European Union

Le théâtre Apollo

DIAPOSITIVE 1-Théâtre Apollo

- **Théâtre Apollo**
- **Sous-titre :** Une scène pour l'art, la société et la culture grecque moderne
- **Ville :** Athènes, Grèce
- **Typologie :** Théâtre / Salle de spectacle
- **Style :** néoclassique avec des influences théâtrales à l'intérieur (XIXe siècle)
- **IMAGE PRINCIPALE : GR_0501.jpeg**

DIAPOSITIVE 2 - Découvrez le bâtiment

Situé dans le centre historique d'Athènes, le théâtre Apollo a vu le jour à une époque où l'État grec moderne façonnait son identité culturelle à travers l'architecture et les arts. Construit à la fin du XIXe siècle, le théâtre reflète les fortes influences européennes qui ont façonné le développement urbain d'Athènes après l'indépendance.

Sa façade néoclassique dégage équilibre et élégance, tandis que l'intérieur a été conçu pour améliorer l'acoustique, la visibilité et l'intimité entre les artistes et le public. Inspiré des opéras italiens et des traditions théâtrales classiques, le théâtre Apollo a été conçu comme un espace où la musique, le théâtre et la vie sociale pouvaient se rencontrer.

Dès le début, le bâtiment symbolisait l'aspiration d'Athènes à participer activement à la scène culturelle européenne tout en cultivant sa propre voix artistique.

DIAPOSITIVE 3 - Les histoires derrière les murs

Pour des générations d'Athéniens, le théâtre Apollo est associé à leurs premières rencontres avec l'opéra, le théâtre et les spectacles vivants. Les habitants les plus âgés se souviennent de s'être habillés de manière formelle pour les représentations en soirée, à une époque où aller au théâtre était autant un rituel social qu'une expérience artistique.

Les acteurs et les musiciens évoquent souvent l'atmosphère unique qui règne dans les coulisses, mélange d'anticipation nerveuse et de passion partagée. Un artiste chevronné se souvient :
« Chaque fois que le rideau se levait, on pouvait sentir l'histoire de la scène sous ses pieds. »

Ces souvenirs nous rappellent que les théâtres sont des espaces vivants, façonnés par les émotions, les voix et la créativité de ceux qui les fréquentent.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 4 - D'hier à aujourd'hui

Au fil du temps, l'Apollo Theatre s'est adapté à l'évolution des tendances artistiques et des attentes du public. Alors que sa programmation initiale était principalement axée sur l'opéra et les spectacles classiques, il s'est progressivement ouvert au théâtre moderne, à la musique contemporaine et aux productions expérimentales.

Des rénovations ont permis de préserver son caractère architectural tout en améliorant les installations techniques et le confort du public. Aujourd'hui, l'Apollo Theatre continue d'accueillir des spectacles qui allient tradition et innovation, soutenant à la fois des artistes confirmés et des talents émergents.

Le théâtre reste un lieu culturel actif, prouvant que les espaces de spectacle historiques peuvent évoluer sans perdre leur âme.

DIAPOSITIVE 5 - Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

L'Apollo Theatre est important car il incarne le pouvoir social des arts du spectacle. S'il venait à disparaître, Athènes perdrait un espace où les émotions collectives, la joie, la réflexion, la tension et l'inspiration sont partagées depuis plus d'un siècle.

Au-delà de sa valeur architecturale, le théâtre représente l'accès à la culture, le dialogue à travers l'art et l'importance des espaces publics dédiés à la créativité. Il nous rappelle que la culture n'est pas seulement préservée dans les musées, mais aussi créée en direct, soir après soir.

Protéger le théâtre Apollo, c'est protéger le cœur artistique de la ville.

DIAPOSITIVE 6 - Impliquez-vous !

Les jeunes peuvent se rapprocher du théâtre Apollo grâce à l'exploration créative :

- Photographier les détails architecturaux ou décoratifs de l'auditorium
- Créer de courtes vidéos sur le rôle du théâtre dans la société actuelle
- Interviewer des acteurs, des musiciens ou des spectateurs sur leurs expériences
- Écrire une courte scène inspirée de l'histoire du théâtre
- Esquisser la disposition de la scène ou des sièges et imaginer les représentations passées
- Partagez vos réflexions et vos créations sur la **carte ArchTech**

Votre voix contribue à maintenir les arts du spectacle vivants et significatifs.

DIAPOSITIVE 7 – Explorez davantage (questions ouvertes)

Co-funded by the European Union

- Pourquoi les spectacles en direct créent-ils des liens émotionnels plus forts que les enregistrements ?
- Comment l'architecture des théâtres influence-t-elle l'expérience du public ?
- Quel rôle les théâtres historiques devraient-ils jouer à l'ère numérique ?

Invitez les utilisateurs :

« Ajoutez vos découvertes, vos photos et vos réflexions à la plateforme ArchTech et contribuez à enrichir ce récit en constante évolution. »

DIAPOSITIVE 8 - Crédits et sources

Auteur du texte : Innovation Hive

Sources

Carlson, M. (2014). *Theatre: A very short introduction*. Oxford University Press.

Hellenic Ministry of Culture and Sports. (2022). *Historic theatres of modern Greece*. Athens.

Kostof, S. (1995). *A history of architecture: Settings and rituals*. Oxford University Press.

Patsalidis, S. (2010). *Modern Greek theatre: Tradition and innovation*. University Studio Press.

UNESCO. (2015). *Culture and the performing arts as living heritage*. UNESCO Publishing. https://unesdoc.unesco.org

Theatron Apollon in Syros island- *Photo: Wikimedia Commons*

Co-funded by the European Union

Palais présidentiel

DIAPOSITIVE 1 - Palais présidentiel

- **Palais présidentiel (Palais présidentiel)**
- **Sous-titre :** Pouvoir, continuité et image publique de l'État grec
- **Ville :** Athènes, Grèce
- **Typologie :** résidence officielle de l'État
- **Style :** néoclassique (début du XXe siècle)
- **IMAGE PRINCIPALE :** **GR_0601.jpg**

DIAPOSITIVE 2 - Découvrez le bâtiment

Situé en face du Jardin national et surplombant la place Syntagma, le palais présidentiel est l'un des bâtiments les plus discrets mais les plus symboliques d'Athènes. Construit entre 1891 et 1897, il a été conçu par l'architecte Ernst Ziller comme palais du prince héritier, reflétant l'élégance sobre de l'architecture néoclassique tardive.

Contrairement aux bâtiments publics monumentaux destinés à impressionner par leur grandeur, le palais présidentiel a été conçu dans un souci d'équilibre, de proportion et de dignité. Sa façade symétrique, ses éléments décoratifs simples et ses dimensions maîtrisées expriment l'autorité sans excès, renforçant les valeurs de stabilité et de continuité.

Au fil du temps, le bâtiment est passé de résidence royale à résidence officielle du président de la République hellénique, adaptant sa signification à l'évolution du système politique grec.

DIAPOSITIVE 3 - Les histoires derrière les murs

Pour de nombreux Athéniens, le palais présidentiel est associé à la cérémonie et au rituel. La relève quotidienne de la garde par les Evzones attire les visiteurs et les habitants, transformant l'espace environnant en un lieu commun d'observation et de respect.

Les habitants les plus âgés se souviennent des moments de transition politique, des visites d'État et des commémorations nationales liés à ce bâtiment. Un passant se souvient : *« On n'entre pas souvent dans le palais présidentiel, mais on sent toujours sa présence, calme, sérieuse et vigilante. »*

Ces récits révèlent que le bâtiment n'est pas seulement le siège du pouvoir, mais aussi un repère familier ancré dans la conscience collective de la ville.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 4 - D'hier à aujourd'hui

Conçu à l'origine comme une résidence royale, le rôle du bâtiment a considérablement changé après l'abolition de la monarchie. En 1974, il est devenu le palais présidentiel, symbolisant la création de la République hellénique.

Aujourd'hui, il accueille des cérémonies officielles, des réceptions diplomatiques et des commémorations nationales. Si son intérieur reste en grande partie inaccessible au public, le bâtiment continue de jouer un rôle actif dans la vie politique et cérémonielle de la Grèce.

La résidence présidentielle est un rappel vivant que l'architecture peut s'adapter à de nouvelles significations démocratiques tout en préservant la continuité historique.

DIAPOSITIVE 5 - Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

La résidence présidentielle est importante car elle représente la stabilité institutionnelle et la légitimité démocratique. Si elle venait à disparaître, Athènes perdrait un symbole clé de la gouvernance et de l'unité nationale.

Son importance ne réside pas dans son aspect spectaculaire, mais dans sa fonction d'espace où l'autorité de l'État s'exerce avec retenue et respect. Le bâtiment incarne l'idée que le pouvoir doit être visible, responsable et ancré dans l'histoire.

Le préserver signifie sauvegarder l'expression architecturale de l'identité démocratique moderne de la Grèce.

DIAPOSITIVE 6 - Impliquez-vous !

Les jeunes peuvent s'intéresser à la résidence présidentielle par l'observation et la réflexion :

- Photographier les détails architecturaux et l'espace public environnant
- Faire des recherches sur la symbolique des Evzones et de la cérémonie de la garde
- Créer une courte vidéo sur la manière dont l'architecture représente l'autorité
- Dessiner le bâtiment et imaginer comment son rôle a évolué au fil du temps
- Comparer le palais présidentiel avec d'autres résidences présidentielles européennes
- Partagez vos réflexions sur la **carte ArchTech**

Votre point de vue permet de relier l'architecture civique aux valeurs démocratiques.

DIAPOSITIVE 7 - Approfondissez vos connaissances (questions ouvertes)

- Pourquoi les gouvernements choisissent-ils l'architecture néoclassique pour leurs bâtiments officiels ?
- Comment l'architecture influence-t-elle la confiance du public dans les institutions ?
- Les bâtiments publics devraient-ils être plus ouverts et accessibles à l'avenir ?

Co-funded by the European Union

Invitez les utilisateurs :

« Ajoutez vos conclusions, vos photos et vos réflexions à la plateforme ArchTech et contribuez à enrichir ce récit en constante évolution. »

DIAPOSITIVE 8 - Crédits et sources

Auteur du texte : Innovation Hive

Sources

Hellenic Parliament Foundation. (2019). *Architecture and political symbolism in modern Greece*. Athens.

Kostof, S. (1995). *A history of architecture: Settings and rituals*. Oxford University Press.

Presidency of the Hellenic Republic. (2023). *The Presidential Mansion*. https://www.presidency.gr

Travlos, J. (1993). *Neoclassical architecture in Greece*. Ministry of Culture Publications.

UNESCO. (2015). *Civic heritage and public memory*. UNESCO Publishing. https://unesdoc.unesco.org

Presidential Mansion, *Photo by Tilemahos Efthimiadis / Flickr*

Co-funded by the European Union

Théâtre municipal du Pirée

DIAPOSITIVE 1 - Théâtre municipal du Pirée

- **Théâtre municipal du Pirée**
- **Sous-titre :** Un phare culturel de la ville portuaire
- **Ville :** Le Pirée, Grèce
- **Typologie :** Théâtre / Salle de spectacle
- **Style :** néoclassique (fin du XIXe siècle)
- **IMAGE PRINCIPALE :** GR_0701.jpg

DIAPOSITIVE 2 - Découvrez le bâtiment

Dominant la place Korai au cœur du Pirée, le théâtre municipal est l'un des théâtres néoclassiques les plus impressionnants de Grèce. Conçu par l'architecte Ioannis Lazarimos et achevé en 1895, le bâtiment reflète la prospérité économique et les ambitions culturelles du Pirée pendant une période de croissance rapide.

Sa façade monumentale, avec ses colonnes corinthiennes, ses frontons sculptés et ses proportions équilibrées, traduit la dignité et la fierté civique. Inspiré des grands opéras européens de l'époque, le théâtre a été conçu comme un lieu culturel emblématique de la ville portuaire, un lieu où l'art, la société et la vie urbaine pouvaient se rencontrer.

Dès son ouverture, le bâtiment symbolisait le désir du Pirée de s'imposer non seulement comme un centre commercial, mais aussi comme un centre culturel et intellectuel.

DIAPOSITIVE 3 - Les histoires derrière les murs

Pour des générations d'habitants du Pirée, le théâtre municipal a été le lieu de leurs premières rencontres avec le théâtre, l'opéra et la musique. Les anciens se souviennent des soirées où la place devant le théâtre se remplissait de gens habillés pour l'occasion, transformant les représentations en événements sociaux majeurs.

Les artistes évoquent la forte présence et l'atmosphère particulière du théâtre, façonnées par sa proximité avec la mer et l'activité incessante du port. Un habitant de longue date se souvient :
« Le théâtre était notre fenêtre sur le monde , les navires apportaient des marchandises et la scène apportait des idées. »

Ces témoignages personnels révèlent comment le bâtiment est devenu un pilier culturel pour une ville caractérisée par le mouvement et les échanges.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 4 - D'hier à aujourd'hui

Tout au long du XXe siècle, le Théâtre municipal du Pirée a connu des périodes d'activité intense ainsi que des périodes de déclin. L'évolution des habitudes culturelles et les pressions urbaines ont conduit à des années d'utilisation limitée, mettant le bâtiment en péril.

Un important projet de restauration, achevé au début du XXIe siècle, a redonné vie au théâtre et l'a réintégré dans la vie publique. Aujourd'hui, il accueille un large éventail de spectacles, allant du théâtre classique et de l'opéra aux productions contemporaines, en passant par des concerts et des programmes éducatifs.

Le bâtiment est désormais un exemple frappant de la manière dont une infrastructure culturelle historique peut être réintégrée avec succès dans la vie urbaine moderne.

DIAPOSITIVE 5 - Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Le Théâtre municipal du Pirée est important car il incarne l'identité culturelle d'une ville portuaire façonnée par l'ouverture, la diversité et les échanges. S'il venait à disparaître, le Pirée perdrait un symbole clé de sa mémoire civique et de son patrimoine artistique.

Au-delà de sa valeur architecturale, le théâtre représente l'accès à la culture pour les communautés locales et la conviction que l'art doit faire partie de la vie urbaine quotidienne. Il nous rappelle que les institutions culturelles peuvent renforcer les liens sociaux et la fierté civique.

Le préserver, c'est préserver la voix culturelle du Pirée.

DIAPOSITIVE 6 - Impliquez-vous !

Les jeunes peuvent s'engager de manière créative auprès du Théâtre municipal du Pirée :

- Photographier les détails architecturaux et la place environnante
- Créer de courtes vidéos reliant le théâtre à l'histoire du port
- Interviewer les habitants sur des spectacles ou des événements mémorables
- Écrire une courte scène inspirée de la vie du Pirée
- Dessiner la façade et imaginer le théâtre lors de sa soirée d'ouverture
- Partagez vos idées et vos créations sur la **carte ArchTech**

Votre créativité contribue à maintenir le lien entre le théâtre et le présent et l'avenir de la ville.

DIAPOSITIVE 7 - Explorez davantage (questions ouvertes)

- Comment une ville portuaire influence-t-elle le type de culture qu'elle produit ?

Co-funded by the European Union

- Pourquoi les théâtres étaient-ils considérés comme des bâtiments civiques essentiels au XIXe siècle ?
- Comment les théâtres historiques peuvent-ils attirer un public plus jeune aujourd'hui ?

Invitez les utilisateurs :

« Ajoutez vos découvertes, vos photos et vos réflexions à la plateforme ArchTech et contribuez à enrichir ce récit en constante évolution. »

DIAPOSITIVE 8 - Crédits et sources

Auteur du texte : Innovation Hive

Sources

Hellenic Ministry of Culture and Sports. (2022). *Historic theatres of Greece*. Athens.

Kostof, S. (1995). *A history of architecture: Settings and rituals*. Oxford University Press.

Municipal Theatre of Piraeus. (2023). *History of the building*. https://www.dithepi.gr

Patsalidis, S. (2010). *Modern Greek theatre: Tradition and innovation*. University Studio Press.

Travlos, J. (1993). *Neoclassical architecture in Greece*. Ministry of Culture Publications.

MUNICIPAL THEATRE OF PIRAEUS*. Photo by George Pachantouris/Getty Images*

Co-funded by the European Union

Université Capodistrienne d'Athènes

DIAPOSITIVE 1 - Université nationale et Capodistrienne d'Athènes

- **Université nationale et Capodistrienne d'Athènes**
- **Sous-titre :** Les fondements de l'enseignement supérieur grec moderne
- **Ville :** Athènes, Grèce
- **Typologie :** Université / Établissement universitaire
- **Style :** néoclassique (XIXe siècle)
- **IMAGE PRINCIPALE :** GR_0801.jpg

DIAPOSITIVE 2 - Découvrez le bâtiment

Situé rue Panepistimiou, au centre de l'axe historique et intellectuel d'Athènes, le bâtiment principal de l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes fait partie de la trilogie néoclassique emblématique, aux côtés de l'Académie d'Athènes et de la Bibliothèque nationale. Conçu par l'architecte danois Theophil Hansen et achevé en 1864, le bâtiment reflète les aspirations culturelles et éducatives du nouvel État grec.

Ses proportions harmonieuses, ses colonnes ioniques et ses décorations intérieures richement peintes s'inspirent de l'architecture grecque antique tout en exprimant les idéaux des Lumières, de l'apprentissage et de la responsabilité civique. Conçu comme la première université de l'État grec moderne, le bâtiment a été pensé pour incarner la conviction que l'éducation est essentielle au progrès national.

Dès ses débuts, l'université s'est imposée comme un symbole de renouveau intellectuel et de progrès social.

DIAPOSITIVE 3 - Les histoires derrière les murs

Pour des générations d'Athéniens, l'université d'Athènes a été étroitement associée à la vie étudiante, au débat public et au changement social. D'anciens étudiants se souviennent s'être rassemblés sur les marches du bâtiment, où ils échangeaient des idées et nouaient des amitiés, souvent dans le contexte d'événements historiques majeurs.

Les professeurs et les anciens élèves décrivent le bâtiment comme un lieu où les connaissances académiques croisaient l'engagement civique. Un diplômé se souvient : *« Étudier ici vous donnait le sentiment de faire partie de quelque chose de plus grand, pas seulement d'une université, mais de l'histoire même de la Grèce moderne. »*

Ces souvenirs soulignent à quel point l'université a façonné à la fois les parcours personnels et l'identité collective.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 4 - D'hier à aujourd'hui

Fondée en 1837, l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes n'a cessé d'évoluer au rythme de la société grecque. Alors que le bâtiment historique abritait autrefois la plupart des activités universitaires, l'université s'est progressivement étendue sur plusieurs campus afin d'accueillir des disciplines et des populations étudiantes en pleine croissance.

Aujourd'hui, l'université est une institution reconnue internationalement, active dans la recherche, l'innovation et les réseaux universitaires mondiaux. Le bâtiment historique reste un centre symbolique et cérémoniel, accueillant des événements universitaires, des conférences publiques et des activités culturelles.

Il rappelle que les universités sont des institutions vivantes, ancrées dans l'histoire mais s'adaptant constamment aux défis contemporains.

DIAPOSITIVE 5 - Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

L'université d'Athènes est importante car elle représente le rôle de l'éducation dans la formation de sociétés démocratiques et informées. Si elle venait à disparaître, Athènes perdrait un puissant symbole de liberté intellectuelle, de pensée critique et de progrès social.

Le bâtiment incarne l'idée que l'apprentissage est un bien public, digne d'une place architecturale de premier plan au cœur de la ville. Il reflète la conviction que la connaissance, le dialogue et l'éducation sont essentiels au développement national.

Le préserver signifie sauvegarder les fondements architecturaux et symboliques de l'enseignement supérieur grec.

DIAPOSITIVE 6 - Impliquez-vous !

Les jeunes peuvent s'engager de manière significative auprès de l'université d'Athènes :

- Photographier les fresques murales, les colonnes et les détails symboliques du bâtiment
- Faire des recherches sur les personnages représentés dans les frises peintes
- Créer de courtes vidéos sur la vie étudiante à différentes périodes historiques
- Interviewer des anciens élèves ou des professeurs sur leurs expériences
- Dessiner le bâtiment et annoter ses symboles académiques
- Partager vos réflexions sur la **carte ArchTech**

Votre engagement contribue à relier l'éducation à l'expérience vécue.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 7 - En savoir plus (questions ouvertes)

- Pourquoi les universités ont-elles été conçues comme des bâtiments monumentaux au XIXe siècle ?
- Comment l'architecture universitaire influence-t-elle l'apprentissage et le débat ?
- Que devrait représenter un bâtiment universitaire à l'ère numérique ?

Invitez les utilisateurs :

« Ajoutez vos découvertes, vos photos et vos réflexions à la plateforme ArchTech et contribuez à enrichir ce récit en constante évolution. »

DIAPOSITIVE 8 - Crédits et sources

Auteur du texte : Innovation Hive

Sources

Kostof, S. (1995). *A history of architecture: Settings and rituals*. Oxford University Press.

National and Kapodistrian University of Athens. (2023). *History of the University*. https://www.uoa.gr

Plantzos, D. (2014). *Archaeologies of the classical: Reconsidering the Greek past*. Edinburgh University Press.

Travlos, J. (1993). *Neoclassical architecture in Greece*. Ministry of Culture Publications.

Hellenic Ministry of Education. (2021). *Higher education and national identity in Greece*. Athens.

National and Kapodistrian University of Athens- *Photo: Dominick Vietor / Pixabay*

Co-funded by the European Union

Musée de la guerre d'Athènes

DIAPOSITIVE 1 – Musée de la guerre d'Athènes

- **Musée de la guerre d'Athènes**
- **Sous-titre :** Mémoire, conflit et le prix de la liberté
- **Ville :** Athènes, Grèce
- **Typologie :** Musée d'histoire militaire
- **Style :** Moderniste / Monumental (XXe siècle)
- **IMAGE PRINCIPALE :** GR_0901.jpg

DIAPOSITIVE 2 - Découvrez le bâtiment

Situé près du centre d'Athènes, à proximité des principales institutions civiques et culturelles, le musée de la guerre d'Athènes est un puissant rappel de la longue et complexe histoire militaire de la Grèce. Fondé en 1975, le musée a été conçu pour abriter et présenter des objets datant de l'Antiquité à l'époque moderne, dans une structure spécialement construite à cet effet qui privilégie la clarté, l'ordre et la gravité symbolique.

Contrairement aux bâtiments néoclassiques qui s'inspirent directement des formes antiques, le musée de la guerre adopte un langage architectural plus sobre. Ses volumes solides, ses lignes épurées et sa géométrie maîtrisée traduisent le sérieux et le respect, reflétant le poids du sujet qu'il aborde.

Le bâtiment lui-même invite les visiteurs à la réflexion, présentant la guerre non pas comme un spectacle, mais comme une force déterminante qui a façonné l'histoire de la nation.

DIAPOSITIVE 3 - Les histoires derrière les murs

Pour de nombreux Athéniens, le Musée de la Guerre est associé à des visites scolaires qui ont marqué leur première confrontation avec des chapitres difficiles de l'histoire. Les anciens combattants et leurs familles s'y rendent souvent en silence, s'arrêtant devant les uniformes, les médailles et les photographies qui rappellent les sacrifices personnels et les luttes collectives.

Certains visiteurs se souviennent que des proches leur ont montré des régiments ou des batailles familiers, transformant les expositions en moments profondément personnels. Un visiteur se souvient :
« En parcourant les salles, j'ai réalisé que l'histoire n'était pas lointaine, mais qu'elle avait été vécue par mes grands-parents. »

Ces souvenirs individuels transforment le musée en un lieu de mémoire, où l'histoire nationale et les histoires familiales se croisent.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 4 - D'hier à aujourd'hui

Depuis sa création, le musée de la guerre d'Athènes a élargi ses collections et son rôle éducatif. Ce qui était au départ principalement un dépôt d'objets militaires est devenu un espace d'interprétation historique, de recherche et d'apprentissage public.

Aujourd'hui, le musée accueille des expositions permanentes et temporaires, des programmes éducatifs et des événements commémoratifs. Des expositions en plein air d'avions et d'artillerie coexistent avec des galeries intérieures soigneusement aménagées qui traitent de la stratégie, de la vie quotidienne en temps de guerre et des conséquences humaines des conflits.

Le musée continue de s'adapter, cherchant à impliquer les jeunes générations tout en encourageant une réflexion critique sur la guerre et la paix.

DIAPOSITIVE 5 - Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Le musée de la guerre d'Athènes est important car il préserve la mémoire collective de la lutte, de la résistance et de la survie. S'il venait à disparaître, la Grèce perdrait un espace essentiel pour comprendre les sacrifices qui ont façonné son État moderne.

Au-delà des armes et des uniformes, le musée préserve des récits de courage, de perte et de résilience. Il rappelle aux visiteurs que la liberté et la souveraineté ont eu un coût humain et que se souvenir de ce coût est une responsabilité civique.

Préserver le musée, c'est préserver la conscience historique et le respect de ceux qui ont vécu le conflit.

DIAPOSITIVE 6 – Impliquez-vous !

Les jeunes peuvent s'engager de manière réfléchie et créative auprès du Musée de la guerre d'Athènes :

- Photographier des objets symboliques représentant différentes périodes historiques
- Créer de courtes vidéos réfléchissant à l'impact de la guerre sur la vie quotidienne
- Interroger des membres de leur famille sur leurs souvenirs de la guerre ou du service militaire
- Dessiner un artefact et faire des recherches sur son contexte historique
- Comparer les technologies militaires de différentes époques
- Partagez vos réflexions et vos découvertes sur la **carte ArchTech**

Votre engagement contribue à transformer le souvenir en compréhension.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 7 - En savoir plus (questions ouvertes)

- Comment les musées devraient-ils présenter les histoires difficiles et douloureuses ?
- Que peuvent apprendre les jeunes générations des conflits passés ?
- Comment la mémoire peut-elle contribuer à la paix plutôt qu'à la division ?

Invitez les utilisateurs :

« Ajoutez vos découvertes, vos photos et vos réflexions à la plateforme ArchTech et contribuez à enrichir ce récit en constante évolution. »

DIAPOSITIVE 8 - Crédits et sources

Auteur du texte : Innovation Hive

Sources

Athens War Museum. (2023). *History and collections of the War Museum*. https://warmuseum.gr

Hellenic Ministry of National Defence. (2020). *Military history and national memory*. Athens.

Kostof, S. (1995). *A history of architecture: Settings and rituals*. Oxford University Press.

Winter, J. (2010). *Sites of memory, sites of mourning*. Cambridge University Press.

UNESCO. (2015). *Memory, history and reconciliation*. UNESCO Publishing. https://unesdoc.unesco.org

Athens War Museum, *Photo: Colin Cooke, "FG-695 at Athens War Museum (2019)," licensed under CC BY-SA 2.0*

Co-funded by the European Union

Palais royal d'Athènes

DIAPOSITIVE 1 - Palais royal d'Athènes

- **Palais royal d'Athènes**
- **Sous-titre :** De la monarchie à la démocratie au cœur de la ville
- **Ville :** Athènes, Grèce
- **Typologie :** Résidence royale / Bâtiment public
- **Style :** néoclassique (XIXe siècle)
- **IMAGE PRINCIPALE :** GR_1001.jpg

DIAPOSITIVE 2 - Découvrez le bâtiment

Situé sur la place Syntagma, le palais royal d'Athènes est l'un des bâtiments les plus symboliques du pays. Construit entre 1836 et 1843, il a été conçu par l'architecte bavarois Friedrich von Gärtner pour servir de résidence au roi Otto, premier roi de la Grèce moderne.

Le design néoclassique austère du bâtiment reflète les réalités politiques et économiques du nouvel État grec. Sa géométrie simple, sa façade symétrique et sa décoration sobre traduisent l'autorité, l'ordre et la permanence plutôt que l'extravagance royale.

Conçu comme le point central de la nouvelle capitale, le palais royal devait exprimer la continuité avec l'Antiquité classique tout en affirmant la présence du pouvoir étatique moderne dans le paysage urbain d'Athènes.

DIAPOSITIVE 3 - Les histoires derrière les murs

Pour les Athéniens, le palais royal est depuis longtemps associé à des moments d'importance nationale. Les générations plus âgées se souviennent des manifestations historiques et des rassemblements politiques sur la place Syntagma, où le palais formait une toile de fond silencieuse aux expressions publiques et aux actions civiques.

Beaucoup se souviennent de la relève de la garde des Evzones à la tombe du Soldat inconnu toute proche, qui faisait partie de la vie quotidienne de la ville. Un habitant se souvient :

« Peu importe ce qui se passait dans le pays, le palais était toujours là, observant l'histoire se dérouler depuis la place en contrebas. »

Ces souvenirs collectifs soulignent à quel point le bâtiment était profondément ancré dans la vie sociale et politique d'Athènes.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 4 - D'hier à aujourd'hui

Construit à l'origine comme résidence royale, le palais a subi plusieurs transformations au fur et à mesure de l'évolution du système politique grec. Après l'abolition de la monarchie, le bâtiment a été réaménagé et, depuis 1935, il sert de siège au Parlement hellénique.

Aujourd'hui, l'ancien palais royal est une institution centrale de la démocratie grecque. Si son extérieur reflète toujours ses origines royales, son intérieur accueille désormais les débats parlementaires, les processus décisionnels et la gouvernance démocratique.

Le bâtiment est un exemple frappant de la manière dont l'architecture peut s'adapter à l'évolution des valeurs politiques tout en conservant une continuité historique.

DIAPOSITIVE 5 - Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Le palais royal est important car il incarne le parcours politique de la Grèce, de la monarchie à la démocratie. S'il venait à disparaître, Athènes perdrait un symbole essentiel de la transformation institutionnelle et de l'identité civique.

Son importance réside non seulement dans son architecture, mais aussi dans son rôle de témoin des changements constitutionnels, des manifestations publiques et du développement démocratique. Le bâtiment rappelle aux citoyens que les systèmes politiques évoluent, mais que les espaces où le pouvoir est exercé restent profondément significatifs.

Le préserver, c'est préserver le cadre physique de la démocratie grecque moderne.

DIAPOSITIVE 6 - Impliquez-vous !

Les jeunes peuvent interagir avec le Palais royal de manière réfléchie et créative :

- Photographier la façade et sa relation avec la place Syntagma
- Faire des recherches sur les événements historiques majeurs qui se sont déroulés devant le palais
- Créer de courtes vidéos expliquant comment les bâtiments changent de signification au fil du temps
- Dessiner le palais et annoter ses caractéristiques architecturales
- Comparer le Palais royal avec d'autres anciennes résidences royales européennes
- Partagez vos réflexions sur la **carte ArchTech**

Votre engagement contribue à relier l'architecture à l'histoire démocratique.

DIAPOSITIVE 7 - En savoir plus (questions ouvertes)

- Comment l'architecture reflète-t-elle le pouvoir politique et le changement ?

Co-funded by the European Union

- Pourquoi certains anciens bâtiments royaux deviennent-ils des institutions démocratiques ?
- Comment les places publiques et les bâtiments publics devraient-ils interagir aujourd'hui ?

Invitez les utilisateurs :

« Ajoutez vos découvertes, vos photos et vos réflexions à la plateforme ArchTech et contribuez à enrichir ce récit en constante évolution. »

DIAPOSITIVE 8 - Crédits et sources

Auteur du texte : Innovation Hive

Sources

Hellenic Parliament. (2023). *The building of the Hellenic Parliament*. https://www.hellenicparliament.gr

Hellenic Parliament Foundation. (2018). *From royal palace to parliament: Architecture and democracy*. Athens.

Kostof, S. (1995). *A history of architecture: Settings and rituals*. Oxford University Press.

Travlos, J. (1993). *Neoclassical architecture in Greece*. Ministry of Culture Publications.

UNESCO. (2015). *Civic heritage and public memory*. UNESCO Publishing. https://unesdoc.unesco.org

Royal_palace_of_Athens.*Photo: athenswalk / CC0 (Wikimedia Commons).*

Co-funded by the European Union

Bibliothèque nationale de Grèce

DIAPOSITIVE 1 - Bibliothèque nationale de Grèce

- **Bibliothèque nationale de Grèce**
- **Sous-titre :** Préserver le savoir et la mémoire écrite d'une nation
- **Ville :** Athènes, Grèce
- **Typologie :** Bibliothèque nationale / Institution culturelle
- **Style :** néoclassique (XIXe siècle)
- **IMAGE PRINCIPALE :** GR_1101.jpg

DIAPOSITIVE 2 - Découvrez le bâtiment

Située rue Panepistimiou et faisant partie de la célèbre trilogie néoclassique d'Athènes, la Bibliothèque nationale de Grèce est l'une des institutions culturelles les plus emblématiques de l'État grec moderne. Conçu par l'architecte danois Theophil Hansen et achevé en 1902, le bâtiment a été financé par les bienfaiteurs Panagis, Andreas et Marinos Vallianos.

Sa façade ionique monumentale, son agencement symétrique et ses escaliers en marbre emblématiques reflètent les idéaux d'harmonie, d'ordre et d'aspiration intellectuelle tirés de l'Antiquité classique. Conçu comme un « temple du savoir », le bâtiment a été pensé pour abriter et protéger le patrimoine écrit de la Grèce tout en symbolisant le rôle central de l'apprentissage dans la vie nationale.

Dès sa fondation, la bibliothèque s'est imposée comme la pierre angulaire de l'éducation publique et de la continuité culturelle.

DIAPOSITIVE 3 - Les histoires derrière les murs

Pour de nombreux Athéniens, la Bibliothèque nationale évoque des souvenirs d'études silencieuses, de concentration intense et de découvertes intellectuelles. D'anciens étudiants se souviennent des longues heures passées dans les salles de lecture, entourés d'étagères imposantes et de la présence silencieuse de siècles de savoir.

Les chercheurs plus âgés évoquent le rituel consistant à demander des manuscrits rares, puis à attendre patiemment que l'histoire leur soit livrée à leur bureau. Un visiteur se souvient :

« Chaque fois que j'entrais dans la bibliothèque, je sentais le poids de toutes les voix qui avaient écrit avant moi. »

Ces récits personnels révèlent comment la bibliothèque a façonné des générations de chercheurs, d'écrivains et d'étudiants.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 4 - D'hier à aujourd'hui

Fondée en 1832, la Bibliothèque nationale de Grèce a évolué au gré des besoins éducatifs et culturels du pays. Si le bâtiment néoclassique a longtemps servi de siège principal, l'augmentation des collections et les exigences modernes ont finalement rendu nécessaire son agrandissement.

Ces dernières années, les principales activités de la bibliothèque ont été transférées au Centre culturel de la Fondation Stavros Niarchos, qui offre des installations ultramodernes et un accès public élargi. Le bâtiment historique de la rue Panepistimiou reste un symbole puissant du patrimoine intellectuel et continue d'accueillir des activités culturelles et universitaires.

Ensemble, les anciens et les nouveaux espaces représentent la continuité entre tradition et innovation.

DIAPOSITIVE 5 - Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

La Bibliothèque nationale de Grèce est importante car elle préserve la mémoire écrite de la nation. Si elle venait à disparaître, Athènes perdrait un symbole physique de la liberté intellectuelle, du savoir et de la continuité culturelle.

Le bâtiment incarne la conviction que l'accès à la connaissance est un droit public et un pilier de la démocratie. Il nous rappelle que les livres, les manuscrits et les idées façonnent les sociétés autant que les monuments et les lois.

Le préserver signifie protéger les fondements de l'éducation et de l'identité culturelle.

DIAPOSITIVE 6 - Impliquez-vous !

Les jeunes peuvent s'engager auprès de la Bibliothèque nationale de manière inspirante :

- Photographier des détails architecturaux tels que les escaliers et les colonnes
- Explorer les manuscrits numérisés et partager un extrait préféré
- Créer de courtes vidéos sur la manière dont les bibliothèques façonnent l'apprentissage aujourd'hui
- Interviewer des étudiants ou des chercheurs sur leurs expériences
- Dessiner le bâtiment et annoter ses éléments symboliques
- Ajoutez vos réflexions et découvertes à la **carte ArchTech**

Votre engagement contribue à maintenir les connaissances accessibles et vivantes.

DIAPOSITIVE 7 - En savoir plus (questions ouvertes)

- Pourquoi les bibliothèques ont-elles été conçues comme des bâtiments monumentaux ?

Co-funded by the European Union

- Comment la technologie numérique a-t-elle changé le rôle des bibliothèques ?
- Que devraient représenter les bibliothèques nationales à l'avenir ?

Invitez les utilisateurs :

« Ajoutez vos découvertes, vos photos et vos réflexions à la plateforme ArchTech et contribuez à enrichir ce récit en constante évolution. »

DIAPOSITIVE 8 - Crédits et sources

Auteur du texte : Innovation Hive

Sources (format APA)

Kostof, S. (1995). *A history of architecture: Settings and rituals*. Oxford University Press.

National Library of Greece. (2023). *History and mission of the National Library*. https://www.nlg.gr

Plantzos, D. (2014). *Archaeologies of the classical: Reconsidering the Greek past*. Edinburgh University Press.

Travlos, J. (1993). *Neoclassical architecture in Greece*. Ministry of Culture Publications.

UNESCO. (2015). *Memory of the world: Preserving documentary heritage*. UNESCO Publishing. https://unesdoc.unesco.org

National Library of Greece- *Photo by Giorgos Chatzopoulos / Wikimedia Commons, CC BY-SA 4.0*

Co-funded by the European Union

Musée numismatique d'Athènes

DIAPOSITIVE 1 - Musée numismatique d'Athènes

- **Musée numismatique d'Athènes**
- **Sous-titre :** Pièces de monnaie, pouvoir et langage des échanges
- **Ville :** Athènes, Grèce
- **Typologie :** Musée de numismatique et d'histoire économique
- **Style :** néoclassique avec des influences éclectiques (fin du XIXe siècle)
- **IMAGE PRINCIPALE:** GR_1201.jpg

DIAPOSITIVE 2 - Découvrez le bâtiment

Installé dans l'élégant **Iliou Melathron** (manoir de Troie), le musée numismatique d'Athènes occupe l'une des résidences historiques les plus caractéristiques de la ville. Le bâtiment a été construit entre 1878 et 1880 pour servir de résidence privée à l'archéologue Heinrich Schliemann. Il a été conçu par l'architecte Ernst Ziller, figure clé de l'architecture moderne à Athènes.

Sa forme néoclassique raffinée est enrichie d'éléments décoratifs inspirés de l'Antiquité, reflétant la passion de Schliemann pour le monde antique. La façade équilibrée, les intérieurs peints et les motifs symboliques créent une atmosphère où l'architecture et l'archéologie se rencontrent.

À l'origine résidence privée, le bâtiment a ensuite été adapté pour abriter la collection numismatique nationale, transformant ainsi un espace personnel en une institution publique dédiée à l'histoire économique et culturelle.

DIAPOSITIVE 3 - Les histoires derrière les murs

Pour de nombreux Athéniens, le musée numismatique reste dans les mémoires comme un havre de paix au cœur de la ville. Les visiteurs se souviennent avoir déambulé dans ses salles, découvrant comment de petits objets tels que des pièces de monnaie peuvent révéler des histoires d'empires, de commerce et de vie quotidienne.

Les visiteurs plus âgés se souviennent du café paisible du jardin, où les conversations se déroulaient à l'ombre des arbres, alliant loisirs et apprentissage. Un visiteur se souvient :

« On se rend compte que l'histoire n'est pas seulement écrite dans les livres, elle est gravée dans le métal, transmise de main en main. »

Ces moments personnels soulignent la façon dont le musée invite à la réflexion par son intimité plutôt que par sa monumentalité.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 4 - D'hier à aujourd'hui

La collection numismatique de la Grèce est l'une des plus importantes au monde, retraçant l'histoire monétaire depuis les cités-États de la Grèce antique jusqu'à l'ère moderne. Au fil du temps, le musée a élargi son rôle de recherche, soutenant l'étude de l'économie, de l'iconographie et de l'histoire politique à travers les pièces de monnaie et les médailles.

Aujourd'hui, le Musée numismatique combine des expositions permanentes avec des expositions temporaires, des programmes éducatifs et des recherches universitaires. Des outils numériques et des approches interactives aident les visiteurs à comprendre comment la monnaie fonctionnait à la fois comme un instrument économique et comme un vecteur d'idées et d'autorité.

Le musée continue d'évoluer, prouvant que même les plus petits artefacts peuvent offrir un aperçu saisissant de l'histoire.

DIAPOSITIVE 5 - Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Le Musée numismatique est important car il révèle comment les sociétés organisent la valeur, le pouvoir et les échanges. S'il venait à disparaître, Athènes perdrait un prisme unique à travers lequel comprendre l'histoire, non pas à travers des monuments ou des textes, mais à travers des objets du quotidien qui ont façonné les interactions humaines.

Les pièces de monnaie conservent les images des souverains, des dieux, des villes et des symboles, offrant ainsi une preuve directe de l'ambition politique et de l'identité culturelle. Le musée préserve cette mémoire matérielle, nous rappelant que les économies sont également des systèmes culturels.

La préserver, c'est préserver un témoignage fondamental de l'organisation et de la communication humaines.

DIAPOSITIVE 6 - Impliquez-vous !

Les jeunes peuvent s'impliquer de manière créative dans le musée numismatique :

- Photographier les dessins des pièces et identifier leurs symboles
- Créer de courtes vidéos expliquant ce que les pièces de monnaie peuvent nous apprendre sur la société
- Concevoir leur propre pièce représentant les valeurs modernes
- Dessiner un objet préféré et faire des recherches sur son origine
- Comparer les monnaies anciennes et modernes
- Partagez vos créations et vos réflexions sur la **carte ArchTech**

Votre curiosité permet de relier l'économie à la culture et à l'histoire.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 7 - Explorez davantage (questions ouvertes)

- Comment les pièces de monnaie communiquent-elles le pouvoir et l'identité ?
- À quoi pourraient ressembler les monnaies du futur dans un monde numérique ?
- Les objets du quotidien peuvent-ils avoir autant d'importance historique que les monuments ?

Invitez les utilisateurs :

« Ajoutez vos découvertes, vos photos et vos réflexions à la plateforme ArchTech et contribuez à enrichir ce récit en constante évolution. »

DIAPOSITIVE 8 - Crédits et sources

Auteur du texte : Innovation Hive

Sources

Kostof, S. (1995). *A history of architecture: Settings and rituals*. Oxford University Press.

Numismatic Museum of Athens. (2023). *History and collections*. https://www.nma.gr

Plantzos, D. (2014). *Archaeologies of the classical: Reconsidering the Greek past*. Edinburgh University Press.

Travlos, J. (1993). *Neoclassical architecture in Greece*. Ministry of Culture Publications.

UNESCO. (2015). *Museums and cultural heritage*. UNESCO Publishing. https://unesdoc.unesco.org

Numismatic Museum, *photo: Mathias Völzke*

Co-funded by the European Union

3. Espagne

Maison de Hortelano

Diapositive 1 Titre + Image principale

- Maison Hortelano (Casa de Hortelano)
- La maison du symbole le plus remarquable d'Albacete.
- Albacete, Espagne
- Image : SP0101·

Diapositive 2 : « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

L'histoire du manoir Hortelano commence en 1912, lorsque Joaquin Hortelano charge Daniel Rubio (l'architecte municipal) de rénover sa maison afin de la transformer en siège social de la compagnie d'assurance « Banco Vitalico de España ». Le résultat final est un manoir à la façade gothique éclectique recouverte de tuiles vertes. Il a rempli sa fonction initiale pendant la majeure partie de son existence jusqu'aux années 1980 (à l'exception d'une brève période où il a servi de crèche-orphelinat), puis a été acquis par le département du patrimoine architectural de la mairie d'Albacete, devenant le siège du Conseil social de l'université de Castille-La Manche, puis le siège de la police locale. Depuis 2003, il abrite le musée municipal du couteau d'Albacete.

Diapositive 3 « Histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Albacete est réputée pour la fabrication de couteaux pliants de poche. Le XVIIIesiècle a marqué l'âge d'or de la production de couteaux à Albacete. Cependant, cette période a également été marquée par des règles strictes qui visaient, sans succès, à limiter leur utilisation. Depuis les années 1500, il était interdit aux roturiers d'utiliser des épées longues, ce qui les rendait fragiles et sans défense face aux nobles qui conservaient ce privilège. Un couteau plus court était un outil facile à cacher et moins coûteux qui pouvait être utilisé pour se protéger. Les artisans d'Albacete ont perfectionné leurs techniques et leurs compétences artistiques, qui sont encore utilisées aujourd'hui.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Après la première rénovation réalisée sous la direction de Daniel Rubio, la suivante a eu lieu en 1980, lorsque le conseil municipal a acheté le bâtiment, puis enfin en 2003, lorsqu'il a commencé à abriter le musée municipal du couteau sous la direction de Miguel Hernández Valencia, Esther López Martín, Juliane Potter et Francisco José Domínguez Saborido.

Aujourd'hui, il abrite une vaste collection retraçant l'histoire des couteaux pliants artisanaux et leur évolution au fil des siècles à Albacete. C'est l'un des musées les plus importants et les plus connus, dont les citoyens sont très fiers.

Co-funded by the European Union

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

Le bâtiment est l'un des plus beaux exemples d'architecture de la ville et un point de référence de l'histoire moderne. Son utilisation récente (en tant que musée municipal du couteau) abrite les éléments les plus remarquables qui font la renommée d'Albacete et autour desquels les citoyens ont tissé leurs traditions et leur identité. De plus, le bâtiment est une œuvre architecturale exceptionnelle de l'architecte municipal Daniel Rubio, qui enrichit le patrimoine historique et artistique local.

N'hésitez pas à le visiter !

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

- Trouvez d'anciennes photos des anciennes fonctions du musée
- Ajoutez des photos et des commentaires dans l'application ArchTech.
- Identifiez votre objet préféré dans la collection du musée.

Diapositive 7 Explorez davantage (questions ouvertes)

- Pouvez-vous penser à des activités culturelles pour les jeunes que le musée pourrait organiser ?
- Pouvez-vous trouver d'anciennes photos de l'époque où il servait de siège à la compagnie d'assurance ?
- Connaissez-vous des légendes urbaines liées au manoir Hortelano ?

Diapositive 8 Crédits et sources

- Auteur du texte : KlemKa CoLab
- Photographe(s) : https://arteclm.wordpress.com/2017/04/30/casa-del-hortelano/
- Archives ou sites web consultés :
  - https://arteclm.wordpress.com/2017/04/30/casa-del-hortelano/
  - https://turismo.lacerca.com/noticias/museos_cultura_clm/cuchilleria-historico-cultural-albacete-126271-1.html
- Organisation partenaire : KlemKa CoLab

Co-funded by the European Union

Depósitos del Sol

Diapositive 1 Titre + Image principale

- **Nom :** Réservoir solaire (Deposito de Sol)
- **Sous-titre :** Du stockage de l'eau au stockage des connaissances
- Lieu : Albacete, Espagne
- Image : SP0201

Diapositive 2 « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Le réservoir du Soleil était un bâtiment très important à Albacete, car il contribuait à améliorer la qualité de vie des citoyens. La ville avait besoin d'augmenter la capacité de l'ancien réservoir pour stocker l'eau et d'organiser un nouveau réseau de distribution d'eau capable de répondre aux besoins d'une ville en pleine expansion. La solution fut le nouveau réservoir d'eau appelé le réservoir Sun, construit en 1922. Le projet initial fut présenté par l'architecte municipal Daniel Rubio en 1921, mais c'est l'ingénieur Eduardo Gallego qui conçut une structure améliorée et les architectes Julio Carrillero et Manuel Muñoz qui ajoutèrent les détails esthétiques que l'on peut apprécier aujourd'hui. Avec le temps, le bâtiment s'est détérioré, est devenu obsolète et était destiné à disparaître ou à être démoli. En 2000, il a bénéficié d'une seconde chance lorsqu'il a été réaménagé en bibliothèque, fonction qu'il remplit encore aujourd'hui.

Diapositive 3 « Les histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

L'un des commentaires les plus fréquents à propos de la bibliothèque est qu'elle n'a jamais perdu sa fonction de stockage, passant simplement du stockage de l'eau au stockage du savoir. De plus, grâce à une structure en aluminium intégrée au toit qui laisse entrer la lumière et crée un espace ouvert et en constante évolution. Selon l'heure de la journée, les écailles métalliques reflètent le ciel ou la ville.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Depuis 2001, après avoir été sauvé de la démolition et rénové par l'ingénieur Eduardo Gallego et les architectes Julio Carrillero et Manuel Muñoz, le réservoir d'eau sert de bibliothèque publique avec des salles d'étude pouvant accueillir 216 personnes, une médiathèque, une phonothèque, une vidéothèque, une bibliothèque et un centre de documentation contenant plus de 15 000 livres. Il représente un excellent exemple de la manière dont des structures anciennes et « inutiles » peuvent être utilisées pour revitaliser des quartiers et des communautés.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

Outre sa valeur architecturale et le fait qu'il ait bénéficié de la participation de certains des architectes les plus connus, le Sun Tank est un exemple de réutilisation d'anciens bâtiments

Co-funded by the European Union

pour en faire des espaces au service de la communauté et de la société. Il est étroitement lié à l'identité et à la mémoire des citoyens d'Albacete, d'une part parce qu'il témoigne des transitions que la ville a connues au cours de l'histoire moderne et, d'autre part, parce qu'il conserve son rôle intergénérationnel d'approvisionnement en biens essentiels, autrefois l'eau et aujourd'hui le savoir.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

- Trouvez de vieilles photos du réservoir d'eau lorsqu'il remplissait encore sa fonction d'origine.
- Téléchargez-les dans l'application ArchTech
- Selon vous, quelle est la caractéristique la plus particulière de la bibliothèque ?

Diapositive 7 : Explorez davantage (questions ouvertes)

- Si les fonctions du réservoir Sun devaient être étendues à l'avenir, quelles activités pourrait-il accueillir ?
- Selon vous, quelles activités supplémentaires seraient les plus bénéfiques pour le quartier ?

Diapositive 8 : Crédits et sources

- Auteur du texte : KlemKa CoLab
- Photographe(s) :https://www.turismoenalbacete.com/es/25/351/0/33/Biblioteca-Deposito-del-Sol-Albacete.html
- Archives ou sites web consultés
    - https://www.turismoenalbacete.com/es/25/351/0/33/Biblioteca-Deposito-del-Sol-Albacete.html
    - https://www.eldigitaldealbacete.com/2025/12/13/la-infancia-conquista-los-depositos-del-sol-en-albacete/
    - https://turismo.lacerca.com/noticias/poblaciones/albacete-recupera-patrimonio-arquitectonico-28712-1.html
- Organisation partenaire : KlemKa CoLab

Co-funded by the European Union

Réservoirs d'eau de la Fiesta del Árbol

Diapositive 1 Titre + Image principale

- Réservoir d'eau
- Le centre d'interprétation de l'eau
- Albacete, Espagne
- Image : S0301

Diapositive 2 « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Le bâtiment a été approuvé en tant que réservoir d'eau destiné à améliorer l'approvisionnement en eau de la ville. Sa construction a été confiée à l'architecte José Luis Escario, mais elle a été interrompue par la guerre civile espagnole, avant d'être reprise en 1940 avec un sentiment d'urgence accru, le conflit ayant encore aggravé l'approvisionnement en eau de la ville. La construction finale s'est achevée en 1940 et comprenait deux réservoirs, un réservoir rectangulaire inférieur dans la partie basse et un réservoir cylindrique à 70 mètre de hauteur, communément appelé le château d'eau. Curieusement, le bâtiment n'a jamais rempli sa fonction, car la ville ne disposait pas d'un réseau de distribution d'eau adéquat.

Le bâtiment du réservoir d'eau est resté inutilisé jusqu'en juin 2021, date à laquelle il a été inauguré en tant que centre multifonctionnel abritant un musée de l'eau, un centre d'interprétation de l'eau, une bibliothèque, un laboratoire, plusieurs auditoriums, une cafétéria et le plus beau panorama de la ville.

Diapositive 3 « Histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Étant donné que le réservoir d'eau a toujours été présent dans la vie des citoyens d'Albacete, en particulier des habitants du quartier de San Pablo, il a été associé à de nombreuses curiosités et même à des légendes urbaines. Un fait curieux est lié à une acoustique surprenante qui permettait à un applaudissement de durer plusieurs secondes, ce qui a incité des musiciens à faire des expériences d'enregistrement.

Un autre fait curieux est que le réservoir d'eau a servi d'« abri » temporaire aux chauves-souris dans la partie la plus haute des tours. Lorsque les travaux de rénovation ont commencé, les chauves-souris ont été déplacées sans être blessées.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Aujourd'hui, le bâtiment abrite un centre d'interprétation de l'eau, une bibliothèque, des salles d'étude, un centre culturel et un centre pour personnes âgées. Ses installations proposent un large choix d'activités culturelles et de loisirs, faisant de ce bâtiment le cœur du quartier de San Pablo. Des visites guidées expliquant les changements qu'a subis le bâtiment donnent également un aperçu de la transformation de la ville et des moyens de subsistance

Co-funded by the European Union

de ses citoyens, invitant les visiteurs à réfléchir à l'importance de la préservation du patrimoine culturel.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

En plus d'être le centre névralgique de nombreuses activités culturelles et civiques, le réservoir d'eau est un patrimoine historique et industriel qui « participe à raconter l'histoire » de la transition d'Albacete, petite ville devenue une grande agglomération. De plus, compte tenu de son utilisation actuelle, il permet aux citoyens de comprendre comment les infrastructures urbaines peuvent avoir un impact sur la vie des citoyens à travers les générations grâce à l'adaptation de différents services.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

- Mentionnez une caractéristique impressionnante du réservoir d'eau qui a retenu votre attention.
- Avez-vous entendu parler d'une légende urbaine qui s'y rapporte ? Partagez-la dans l'application ArchTech.
- Découvrez les activités culturelles proposées par le centre culturel. Choisissez-en une et lancez-vous !

Diapositive 7 « En savoir plus » (récit ouvert et évolutif)

- Avez-vous entendu parler de légendes urbaines liées au réservoir d'eau ?
- Pensez-vous que, compte tenu de sa hauteur, il puisse être associé à certains sports qui nécessitent une telle hauteur ? Lesquels ?

Diapositive 8 Crédits et sources

- Texte : KlemKa Colab
- Photographe(s) : https://cadenaser.com/castillalamancha/2023/03/22/el-centro-de-interpretacion-del-agua-de-albacete-abrira-al-publico-una-experiencia-inmersiva-en-la-torre-radio-albacete/
- Archives ou sites web consultés :
  - https://cadenaser.com/castillalamancha/2023/03/22/el-centro-de-interpretacion-del-agua-de-albacete-abrira-al-publico-una-experiencia-inmersiva-en-la-torre-radio-albacete/
  - https://reservasciab.com/
  - https://www.albacete.es/es/noticias/inaugurados-depositos-fiesta-arbol
- Organisation partenaire : KlemKa CoLab

Co-funded by the European Union

Pasaje Lodares

Diapositive 1 Titre + Image principale

- Galerie Lodares (Pasaje Lodares)
- Pasaje Lodares : le joyau caché d'Albacete le plus instagrammable.
- Image : SP0402
- Emplacement : Albacete, Espagne

Diapositive 2 « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Cette superbe galerie, construite en 1925 par l'architecte Buenaventura Ferrando Castells, doit son existence à Gabriel Lodares, un ancien maire fortuné qui cherchait à revitaliser la ville après la Première Guerre mondiale.

Conçue pendant « l'âge d'or » architectural d'Albacete, la galerie est un magnifique exemple du style postmoderniste. À l'origine, elle avait pour fonction de combiner des appartements résidentiels de luxe pour les riches avec des boutiques d'artisans exclusives au rez-de-chaussée, afin de promouvoir l'emploi en période de crise.

La galerie est essentielle pour Albacete, car c'est l'un des rares sites monumentaux à avoir survécu à la démolition au cours des décennies suivantes, ce qui lui a valu le statut de bien d'intérêt culturel (BIC). Une caractéristique frappante est la représentation répétée de Mercure, le dieu romain du commerce, reflétant sa vocation commerciale, le tout illuminé par l'emblématique toit en verrière.

Diapositive 3 « Les histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

La galerie n'était pas seulement un centre commercial, c'était aussi un centre communautaire dynamique, qui abritait même la première station de radio professionnelle de la ville, EAJ-44 Radio Albacete, dans les années 1930. Il s'agissait de la première station de radio professionnelle non seulement à Albacete, mais aussi dans toute la région de Castille-La Manche.

L'une des anecdotes les plus colorées et romantiques de son histoire remonte à la guerre civile espagnole. En 1936, la galerie fut la cible de bombardements par les forces républicaines, car la station de radio avait été saisie par le camp adverse. Un aviateur fut envoyé de Murcie avec pour ordre de détruire le bâtiment et de faire taire la station.

Cependant, le pilote, Antonio Núñez Chazarra, a choisi d'épargner le Pasaje (et le centre d'Albacete) de la destruction. Le hasard a voulu que la locutora (animatrice radio) qui diffusait ce jour-là, Pilar García-Saúco, rencontre et épouse plus tard le pilote qui avait refusé de larguer les bombes. Cette incroyable histoire humaine prouve à quel point le Pasaje est intimement lié à la vie et aux souvenirs des habitants d'Albacete.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Co-funded by the European Union

Inspirée des galeries monumentales italiennes (comme la célèbre galerie de Milan), la galerie a été conçue pour transporter les visiteurs dans la grandeur européenne, ici même, à La Mancha. Un siècle plus tard, le Pasaje remplit toujours sa fonction initiale de galerie commerciale couverte et de voie publique.

La continuité est essentielle : sa réutilisation adaptative relie avec succès le passé et le présent, abritant un mélange dynamique de boutiques, cafés et bureaux modernes, et continuant à jouer son rôle de cœur économique. Les travaux de restauration cruciaux se sont concentrés sur la préservation de la structure emblématique en fer forgé et en verre et de la lumière unique, garantissant l'intégrité de la conception originale.

Cette année marque une occasion spéciale : le Pasaje de Lodares célèbre son centenaire. Il reste un monument historique activement vécu et utilisé quotidiennement, invitant les citoyens à parcourir 100 ans d'histoire.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important ? » (Engagement civique)

Le Pasaje de Lodares est fondamental pour l'identité d'Albacete. Étant l'une des rares structures monumentales à avoir survécu à la modernisation rapide du XXe siècle, il constitue un monument tangible à l'esprit commercial et artisanal historique de la ville.

Si la galerie venait à disparaître, nous perdrions plus que de l'architecture ; nous perdrions le fil conducteur qui relie le passé de la ville (symbolisé par des métiers tels que la célèbre fabrication locale de couteaux) au présent. La protéger, c'est préserver un espace où les entreprises traditionnelles et nouvelles coexistent et prospèrent.

Nous encourageons les jeunes citoyens à s'engager dans la préservation de ce patrimoine vivant :

- Visitez et échangez : discutez avec les commerçants locaux, tels que les magasins traditionnels de couteaux et de coutellerie. Leurs histoires sont les souvenirs de la galerie.
- Soutenez le commerce local : en soutenant les entreprises locales, vous contribuez activement à la viabilité économique du bâtiment et à sa survie pour les générations futures.

Co-funded by the European Union

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

L'histoire du Pasaje se poursuit, et vous êtes la prochaine génération de conteurs ! Nous avons besoin de votre aide pour documenter et protéger cette partie essentielle du patrimoine d'Albacete.

Voici quelques moyens simples de vous impliquer :

- Capturez la beauté : prenez et téléchargez des photos ou des croquis de haute qualité pour contribuer à la carte ArchTech.
- Partagez les histoires : enregistrez de courtes interviews avec des personnes âgées ou des commerçants locaux afin de préserver les histoires orales.
- Devenez viral : créez des vidéos TikTok ou Instagram amusantes et attrayantes qui mettent en valeur l'architecture et l'atmosphère unique du Pasaje.

Votre participation garantit que ce lieu monumental reste visible et protégé !

Diapositive 7 « En savoir plus » (récit ouvert et évolutif)

Contenu :

Le Pasaje de Lodares est un monument vivant, et son histoire est encore en cours d'écriture. Nous vous invitons à devenir un jeune chercheur en patrimoine et à explorer ces questions :

- Existe-t-il d'autres modernismes ? Le Pasaje de Lodares est postmoderniste. Pouvez-vous trouver à Albacete des bâtiments considérés comme purement modernistes (du début du XXe siècle) et énumérer trois différences clés entre leurs styles ?
- Quelle sera sa prochaine utilisation ? Il y a un siècle, il a été transformé de ruines en galerie commerciale. Comment imaginez-vous que l'utilisation du Pasaje pourrait évoluer au cours des 50 prochaines années pour rester pertinent pour la ville ?
- Quels secrets recèle la lumière ? Selon vous, quel effet l'architecte a-t-il cherché à obtenir en concevant la verrière pour capter la lumière zénithale ? Comment l'atmosphère du Pasaje change-t-elle à différents moments de la journée ?

Diapositive 8 Crédits et sources

- **Text author: KlemKA CoLAB**
- **Photographer(s):** https://www.turismoenalbacete.com/es/25/250/0/33/Pasaje-de-Lodares-Albacete.html
- **Archives or websites consulted:**
  - https://www.eldebate.com/espana/castilla-la-mancha/20250612/pasaje-lodares-historia-galeria-comercial-italiana_306292.html
  - https://www.eldiario.es/castilla-la-mancha/provincias/albacete/pasaje-lodares-obra-centenaria-don-dolares-terrateniente-tocaba-convertia-dinero_1_12479233.htm

Co-funded by the European Union

- https://www.coacmab.com/wp-content/uploads/2025/07/100-anos-del-Pasaje-de-Lodares.pdf
- https://www.revistaad.es/arquitectura/articulos/pasaje-de-lodares-albacete
- https://www.eldiario.es/castilla-la-mancha/provincias/albacete/primera-locutora-castilla-mancha-aviador-republicano-fallida-bomba-radio-albacete-1936_1_11484106.html

- **Partner organisation: KlemKa CoLab**

Co-funded by the European Union

Banque d'Espagne

Diapositive 1 Titre + Image principale

- Banque d'Espagne (Banco de España)
- Le coffre-fort d'or de l'Espagne
- Madrid, Espagne
- Image : SP0501

Diapositive 2 « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

La Banque d'Espagne a été créée en 1856 en tant qu'institution, mais la nécessité de construire le bâtiment actuel s'est fait sentir près de 30 ans plus tard en raison de l'expansion de ses activités. Le projet de construction réalisé par Eduardo Adato et Severiano Sainz de Lastra a reçu la médaille d'or de l'Exposition nationale des beaux-arts en 1884. La même année, lors d'une cérémonie solennelle en présence du roi Alphonse XII, la première pierre du bâtiment a été posée, symbolisant le début de la construction, qui s'est achevée en 1891. Le style architectural du bâtiment d'origine était éclectique, combinant des éléments classiques, Renaissance et baroques, puis enrichi par la suite d'éléments Art déco et rationalistes.

La Banque d'Espagne est l'une des institutions financières les plus importantes d'Espagne en raison du rôle historique qu'elle joue dans l'économie nationale et européenne.

Diapositive 3 « Histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Existant depuis si longtemps, la Banque d'Espagne est entourée de nombreuses histoires et légendes curieuses. Selon certaines rumeurs, la chambre forte où est stocké l'or serait protégée par un système d'inondation relié à la fontaine de Cibeles qui, en cas de rupture, inonderait automatiquement la chambre, rendant impossible le vol de l'or. Curieusement, ces rumeurs contiennent une part de vérité : un système d'inondation existe bel et bien, mais il n'est pas aussi spectaculaire que celui décrit dans la célèbre série La casa de papel. En réalité, il inonde l'antichambre, empêchant ainsi les intrus d'accéder à la chambre forte.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Les locaux de la Banque d'Espagne ont toujours rempli leur fonction initiale, celle d'être l'une des institutions financières les plus importantes du pays. Depuis sa construction, elle a subi trois rénovations majeures, dans les années 1930, 1970 et 2006, qui ont permis d'agrandir et d'étendre le bâtiment et d'ajouter un nouveau style architectural à son caractère éclectique.

Il relie le passé et le présent à travers son architecture, son symbolisme et sa fonctionnalité. La construction d'origine était destinée à refléter la puissance économique de l'Espagne, tandis que la rénovation la plus récente a mis l'accent sur des éléments contemporains tels

Co-funded by the European Union

que des espaces de conférence et de réunion. Classé bien d'intérêt culturel en 1999, il représente un patrimoine culturel qui symbolise l'identité culturelle de Madrid.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

La Banque d'Espagne est un élément central de l'identité espagnole, en particulier celle de Madrid, car elle relie le patrimoine historique, culturel et financier. Elle contribue à raconter l'histoire du développement économique du pays au niveau national et sur la scène européenne. Elle met également en valeur l'évolution des différents styles architecturaux, la manière dont ils se mélangent esthétiquement et évoluent vers la satisfaction des besoins institutionnels actuels. En outre, la Banque d'Espagne est un symbole de l'importance de préserver « l'ancien » tout en embrassant « le moderne », renforçant ainsi la mémoire collective, l'identité et la fierté civique.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

- Identifiez un élément de chaque rénovation effectuée par la Banque d'Espagne. Prenez-le en photo ou montrez-le.
- Pouvez-vous trouver une ancienne photo et suivre les changements ?

Diapositive 7 « Explorez davantage » (récit ouvert et évolutif)

- Quels sont les éléments fictifs les plus importants de la série La casa de papel en rapport avec la Banque d'Espagne ?
- Quelle est l'histoire la plus curieuse que vous ayez entendue à ce sujet ?

Diapositive 8 Crédits et sources

- Auteur du texte : KlemKa CoLab
- Photographe(s) : https://www.bde.es/wbe/es/
- Archives ou sites web consultés
    - https://www.lasexta.com/viajestic/curioso/edificio-banco-espana-historia-datos-curiosos-que-probablemente-desconocias_2022022462173b56f5e94b0001b2970e.html
    - https://monumentamadrid.es/AM_Edificios4/AM_Edificios4_WEB/index.htm#ingra:inmana.25808
    - https://www.bde.es/wbe/es/
- Organisation partenaire : KlemKa CoLab

Co-funded by the European Union

The Comedy Theatre

Diapositive 1 Titre + Image principale

- Théâtre de la Comédie (Teatro de la Comedia)
- Maison du rire
- Madrid, Espagne
- Image : SP0601

Diapositive 2 « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Le Théâtre de la Comédie a été construit en 1874 sur un terrain acheté à Silverio López de Larrainza, un entrepreneur de salles de jeux qui a voulu laisser son empreinte dans la décoration du théâtre à travers des statues de charmeurs de serpents et de jongleurs, ainsi que des balustrades en fer forgé reproduisant des motifs tirés des couleurs des cartes à jouer. Sous la direction de l'architecte Agustín Ortiz de Villajos, le théâtre a été construit sur trois étages avec une salle en forme de fer à cheval. La caractéristique la plus remarquable est l'utilisation abondante du fer à la place du bois, qui confère au bâtiment une impression de légèreté. La décoration s'inspire du style arabe du palais de l'Alhambra à Grenade. Le théâtre a été inauguré en 1875 en présence du roi Alphonse XII, invité d'honneur, et a accueilli des représentations jusqu'en avril 1915, date à laquelle il a été détruit par un incendie. Il a rouvert ses portes sept mois plus tard.

Au cours de ses années d'existence, le théâtre de la Comédie a accueilli les représentations des metteurs en scène les plus connus (ainsi que les premières scènes de nudité intégrale dans un théâtre espagnol en 1975), il a accueilli le congrès syndical anarchiste (1919) et c'est là que José Antonio Primo de Rivera a prononcé le discours fondateur de la Phalange espagnole.

La famille Escudero a maintenu l'activité théâtrale de 1899 à 1998, date à laquelle le théâtre a été racheté par l'État. Il a fermé ses portes en 2002 pour rénovation et a rouvert en 2015 avec la première de « El alcalde de Zalamea » (Le maire de Zalamea) interprétée par la Compagnie nationale de théâtre classique, qui est la compagnie officielle résidente du théâtre.

Diapositive 3 « Histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

En 1949, le gouvernement local a décidé qu'il était trop coûteux de financer sept grands théâtres à Madrid et de maintenir un répertoire de haute qualité. S'inspirant des exemples de Paris et de Londres, où il n'y avait respectivement que deux théâtres, il a décrété qu'à partir de ce moment, il n'y aurait plus qu'un seul « Théâtre espagnol » et quatre autres théâtres appelés Théâtre dramatique, Théâtre comique, Théâtre lyrique espagnol et Théâtre lyrique italien. Le Théâtre de la Comédie serait dédié aux représentations qui n'étaient pas considérées comme des tragédies, des drames ou des mélodrames.

Co-funded by the European Union

Autre fait curieux, l'architecte Agustin Ortiz de Villajos oublia de concevoir des loges pour les acteurs, pensant qu'ils venaient déjà habillés de chez eux. Au cours des premières années, les artistes se changeaient dans des maisons ou des couloirs voisins. Les loges furent conçues au XXe siècle, lors de la reconstruction qui suivit l'incendie de 1915.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Le Théâtre de la Comédie conserve sa vocation initiale en proposant aux citoyens des représentations d'auteurs et de metteurs en scène renommés. Depuis son ouverture en 1875, le théâtre a été dévasté par un incendie en 1915, puis reconstruit et rouvert la même année avec des améliorations en matière de sécurité et de fonctionnalité. Une rénovation majeure a eu lieu en 2002 afin d'adapter le théâtre aux normes contemporaines en matière de spectacles, d'améliorer la sécurité, de moderniser les coulisses, les aspects techniques (tels que l'éclairage et les machines), etc. Elle a également permis de préserver et de restaurer les éléments décoratifs de la façade et des halls.

Au cours de ses années d'existence, le Théâtre de la Comédie a été le témoin et le théâtre de certains des événements politiques et culturels les plus importants d'Espagne. Il préserve l'architecture historique dans ses caractéristiques physiques et son héritage culturel dans la mise en valeur d'œuvres classiques et modernes.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

Le Théâtre de la Comédie doit être protégé car il est un monument vivant du patrimoine théâtral et culturel espagnol, représentant plus d'un siècle d'histoire dramatique à Madrid. Sans lui, nous perdrions non seulement un exemple unique de l'architecture éclectique du XIXe siècle, mais aussi la mémoire tangible de la tradition littéraire et artistique espagnole, y compris les représentations et les événements historiques qui ont façonné l'identité culturelle de la ville. Sa préservation permet de sauvegarder un symbole de l'identité locale et de la mémoire collective, reliant les générations présentes et futures au passé artistique de Madrid, tout en continuant à servir de centre pour le théâtre, l'éducation et l'engagement culturel.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

- Consultez le programme culturel du théâtre et citez trois spectacles que vous aimeriez voir.
- Pouvez-vous trouver des photos des rénovations passées ?

Diapositive 7 « Explorez davantage » (récit ouvert et évolutif)

- Connaissez-vous des anecdotes intéressantes sur les spectacles des années passées ?
- Des scandales ?

Diapositive 8 Crédits et sources

- Auteur du texte : KlemKa CoLab

Co-funded by the European Union

- Photographe(s) :https://teatroclasico.inaem.gob.es/la-comp/teatro-de-la-comedia/
- Archives ou sites web consultés :
    - https://teatroclasico.inaem.gob.es/la-comp/teatro-de-la-comedia/
    - https://cosasdelosmadriles.blogspot.com/2020/06/teatro-de-la-comedia-y-su-curiosa.html
- Organisation partenaire : KlemKa CoLab

Co-funded by the European Union

Le palais Fontecha

DIAPOSITIVE 1 : Le manoir Fontecha

- Sous-titre : Un pont entre le passé et le présent
- Emplacement : Albacete, Espagne
- Image : SP0701

DIAPOSITIVE 2 : Découvrez le bâtiment (Contexte historique)

Le palais Fontecha est l'une des rares maisons préservées de la classe bourgeoise d'Albacete dans les années 1920. Il s'agit d'un palais résidentiel destiné à une famille aisée de la haute société de la ville, construit par deux architectes renommés, Julio Carrilero et Manuel Muñoz, entre 1922 et 1926. Il était alors à la mode pour la haute société d'Albacete, inspirée par les constructions du nord ou par ceux qui revenaient d'Amérique, de commander des maisons résidentielles qui mettaient en valeur leur richesse et leur pouvoir d'achat.

La façade principale présente une composition classique, riche en dispositions symétriques remplies d'éléments néo-Renaissance et néo-baroques, et peut être admirée depuis l'une des principales rues d'Albacete.

Le bâtiment porte le nom de la maîtresse de maison, Rosario Fontecha. Cela était inhabituel à l'époque, car les propriétés portaient le nom des propriétaires masculins, et était la résidence de Fructuoso Manuel Fernández Nieto y Rosario Fontecha Nieto. La famille n'a vécu dans la maison que pendant huit ans, car elle l'a quittée pendant la guerre civile espagnole pour ne plus jamais y revenir. L'aile républicaine a utilisé la villa à différentes fins pendant la guerre civile espagnole. Dans les années 1980, elle est devenue le siège de la Chambre de commerce et abrite actuellement l'Institut des études d'Albacete. Depuis 2024, elle est ouverte au public et propose des visites guidées gratuites.

DIAPOSITIVE 3 : Histoires derrière les murs.

Le palais Fontecha aide à reconstituer le puzzle perdu de la classe bourgeoise d'Albacete et à comprendre comment se déroulait la vie quotidienne entre ses murs. Des entretiens avec les petits-enfants et arrière-petits-enfants du personnel de service et les proches de la famille ont permis d'obtenir des images de célébrations qui montrent comment ils interagissaient entre eux, comment ils s'habillaient et aussi des caractéristiques du palais Fontecha qui n'existent plus aujourd'hui. Par exemple, le jardin de devant n'existe plus, il a été remplacé par un petit parking.

Les entretiens ont également révélé des détails douloureux sur le sort des membres de la famille. En tant que partisans du parti de droite, Albacete étant le quartier général des Brigades internationales des forces républicaines, ils ont quitté la villa avec la famille d'une des sœurs de Rosario. Lorsque la guerre civile a éclaté, ils ont déménagé dans une ferme à l'extérieur de la ville. Cependant, ils ont été retrouvés et les maris et les fils aînés ont été

Co-funded by the European Union

fusillés. Rosario et le plus jeune, qui avait alors 11 ans, ont fui Albacete et ne sont jamais revenus.

DIAPOSITIVE 4 : D'hier à aujourd'hui.

Le palais Fontecha a servi de résidence à la famille Fernandez-Fontecha jusqu'au début de la guerre civile. Après le départ de la famille, il a été utilisé à différentes fins pendant la guerre. Après la guerre, il est devenu le siège du gouvernement civil d'Albacete. Au fil des ans, il a risqué plusieurs fois d'être démoli en raison de la détérioration de sa structure. Dans les années 80, le Centre du commerce s'y est installé jusqu'en 2014, date à laquelle il a été acquis par le gouvernement régional et déclaré bien d'intérêt patrimonial. Depuis 2024, il est devenu le siège de l'Institution des études d'Albacete ainsi qu'une attraction touristique et culturelle pour le grand public.

DIAPOSITIVE 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Albacete est une ville qui s'est développée de manière assez « agressive » et qui n'a pas conservé beaucoup de ses anciennes constructions ou éléments architecturaux liés aux transitions que la société a connues. Le Chalet Fontecha en fait partie. Non seulement il raconte l'histoire des tendances, des styles et des techniques architecturales, mais il donne également des détails sur une classe sociale qui n'existe plus et sur la vie de ses membres. Il est également lié à des événements historiques majeurs et aide les citoyens à réfléchir profondément aux inégalités, aux conséquences du recours à la violence et aux avantages du dialogue pacifique.

DIAPOSITIVE 6 : Impliquez-vous

Les jeunes jouent un rôle essentiel pour insuffler une nouvelle énergie à ce site historique. En tant que jeune, vous pouvez :

- Rechercher d'anciennes photos du Chalet Fontecha et les comparer aux photos actuelles.
- Créer une courte vidéo racontant ce que vous inspirez les histoires qui s'y rapportent.
- Ajouter des photos et vos opinions à la carte ArchTech.

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus (questions ouvertes)

- Quelles histoires de la guerre civile espagnole sont liées au manoir Fontecha ?
- Si le manoir était ouvert à l'organisation d'activités pour les jeunes, quelles activités proposeriez-vous ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : KlemKa CoLab

Co-funded by the European Union

Sources historiques : guide touristique local lors de la visite guidée à laquelle l'équipe KlemKa a participé

Images (crédits) :

- https://cultura.castillalamancha.es/patrimonio/catalogo-patrimonio-cultural/chalet-fontecha

Co-funded by the European Union

Bâtiment de la gare ferroviaire de Tolède

Diapositive 1 Titre + image principale

Éléments à inclure :

- Gare ferroviaire de Tolède
- La Porte des Trois Cultures
- Tolède, Espagne
- Image : SP0801

Diapositive 2 « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Le chemin de fer est arrivé à Tolède en 1858, un événement mémorable inauguré par la reine Isabelle II et le duc de Cadix. La gare était un bâtiment simple et fonctionnel, typique de l'architecture ferroviaire espagnole des débuts, sans décoration et loin de représenter la beauté et le patrimoine de Tolède. Pour cette raison, elle était considérée comme totalement inadéquate pour une capitale provinciale au passé historique tel que celui de Tolède.

Dans les années 1900, en raison de l'augmentation du trafic de passagers et du désir des autorités et des citoyens d'avoir une gare dont ils pourraient être fiers, des travaux de construction ont été menés par l'architecte Narciso Clavería afin d'améliorer la gare, sous la supervision de la compagnie ferroviaire de Madrid à Saragosse et Alicante.

Sa conception consiste en un hall central flanqué de deux nefs latérales et d'une tour horloge qui évoque la silhouette des tours historiques de Tolède. Son style néo-mudéjar (renaissance mauresque) évoque la coexistence des trois cultures de Tolède (chrétienne, islamique et juive) et utilise des éléments décoratifs tels que des briques, des pierres, du fer et des tuiles fabriqués par des artisans locaux, rendant ainsi hommage aux riches traditions de Tolède. La gare a été inaugurée en 1919. En 1991, elle a été classée et déclarée monument historique protégé.

Diapositive 3 « Histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Il existe un fait curieux lié à sa tour horloge. Bien qu'il s'agisse d'un élément très pratique pour suivre l'heure, il n'était pas très courant que les gares ferroviaires aient des horloges, car celles-ci étaient associées aux églises ou aux mairies. Une horloge a été ajoutée à la gare de Tolède afin de renforcer l'importance du bâtiment.

De plus, contrairement à la plupart des gares ferroviaires européennes qui mettaient l'accent sur la fonctionnalité industrielle et ne comportaient pas beaucoup d'éléments artisanaux, la gare de Tolède visait à mettre en valeur la richesse de la tradition artistique locale en confiant des détails tels que les carreaux au céramiste local Angel Pedraza, et la ferronnerie et les lampes au maître forgeron Julio Pascual.

Co-funded by the European Union

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

La gare ferroviaire de Tolède a toujours rempli sa fonction initiale. Après sa construction en 1919, aucune rénovation majeure n'a eu lieu jusqu'au milieu du XXe siècle, lorsque l'électrification et la modernisation des équipements ferroviaires l'ont rendue nécessaire. En 1991, la gare a été classée monument historique en Espagne, reconnaissant ainsi la valeur architecturale et historique du bâtiment. Cela signifiait que tous les travaux de rénovation ultérieurs devaient préserver son caractère historique.

La rénovation la plus importante a eu lieu en 2005 afin de répondre aux besoins des services ferroviaires à grande vitesse reliant Tolède à Madrid. Certains travaux ont consisté à moderniser les quais, à créer un nouveau parking, un café et à rénover la tour de l'horloge.

Parmi les rénovations récentes, on peut citer la création d'un nouveau parking pour les vélos et les trottinettes électriques, qui s'inscrit dans le cadre des efforts nationaux de promotion du développement durable.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

La gare ferroviaire est bien plus qu'une simple zone de transit ; c'est une porte d'entrée vivante vers le riche passé de la ville. Avec son style architectural néo-mudéjar, la gare allie fonctionnalité moderne et art médiéval. Ses arcs en fer à cheval, ses carreaux décoratifs et sa tour de l'horloge font écho à la silhouette de Tolède et à des siècles d'héritage chrétien, musulman et juif. Le bâtiment raconte l'histoire de l'artisanat local, de la fierté civique et de l'identité durable de la ville. Protégé en tant que site du patrimoine culturel, il continue de remplir son rôle pratique tout en offrant un paysage culturel et historique à Tolède, rappelant aux visiteurs que même à l'ère des trains à grande vitesse, l'architecture peut inspirer, éduquer et célébrer l'histoire.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

- Téléchargez une photo de trois éléments décoratifs qui vous impressionnent.
- Réalisez une courte vidéo et/ou un court métrage et téléchargez-le sur l'application ArchTech.

Diapositive 7 « Explorer davantage » (récit ouvert et évolutif)

Contenu :

- La gare ferroviaire de Toledo étant un lieu emblématique, quelles autres utilisations pouvez-vous imaginer ?
- Avez-vous entendu des légendes ou des anecdotes intéressantes que vous aimeriez partager ?

Co-funded by the European Union

Diapositive 8 Crédits et sources

- Auteur du texte : Klemka CoLab
- Photographe(s) : https://www.cmmedia.es/noticias/castilla-la-mancha/estacion-tren-toledo-siglo-viajeros.html
- Archives ou sites web consultés : https://www.cmmedia.es/noticias/castilla-la-mancha/estacion-tren-toledo-siglo-viajeros.html
- Organisation partenaire : KlemKa CoLab

Co-funded by the European Union

École des arts et métiers de Tolède

Diapositive 1 Titre + Image principale

- Nom du bâtiment : École des arts et métiers de Tolède
- Sous-titre : L'usine à rêves néo-mudéjar : le laboratoire créatif de Tolède
- **Emplacement : Tolède, Espagne**
- **Image : SP0901**

Diapositive 2 « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

L'Escuela de Artes y Oficios Artísticos est un exemple frappant de la capacité de Tolède à se renouveler. Construite entre 1884 et 1902 par le maître architecte Arturo Mélida, elle se dresse symboliquement sur les ruines du Monasterio de San Juan de los Reyes, détruit quelques décennies plus tôt.

L'école a été fondée sur la philosophie *des arts et métiers*, dans le but de dignifier le travail et de fusionner l'art avec la production industrielle. Sur le plan architectural, elle est un magnifique exemple du style néo-mudéjar, caractérisé par l'utilisation harmonieuse de la brique, de la pierre et du fer.

Ne manquez pas ses riches détails, tels que sa façade unique à double entrée et l'aigle monumental de Saint-Jean (blason des Rois Catholiques) réalisé en céramique émaillée aux couleurs vives. Ce mélange de styles historiques et de fonctionnalité moderne en fait l'un des bâtiments les plus représentatifs de la ville de la fin du XIXe siècle.

Diapositive 3 : Les histoires derrière le mur :

Dès sa création, l'Escuela de Artes était un espace inclusif, incarnant la philosophie de la dignité du travailleur. Son premier directeur, le peintre Matías Moreno, supervisait un corps étudiant véritablement diversifié.

Contrairement à de nombreux centres de l'époque, l'école dispensait ses cours l'après-midi et le soir. Cela était considéré comme « héroïque », car cela permettait aux jeunes ouvriers et apprentis qui travaillaient pendant la journée de consacrer leur temps libre à l'apprentissage d'un métier, de la tapisserie à la sculpture et au dessin.

De plus, l'Escuela était pionnière en matière d'égalité des sexes : les cours étaient mixtes, sans séparation entre les hommes et les femmes. Les étudiantes pouvaient, « en toute naturel », étudier les mêmes matières difficiles que leurs camarades masculins, comme le dessin d'un nu tel que la Vénus de Milo, un concept radical au début du XXe siècle.

Diapositive 4 :

Co-funded by the European Union

Le site de l'école est construit sur un terrain profondément historique, les ruines du deuxième cloître du monastère San Juan de los Reyes, un chef-d'œuvre gothique commandé par les Rois Catholiques.

Malgré cette transformation à partir de ruines, la mission fondamentale de l'Escuela est restée la même depuis plus de 120 ans : c'est toujours une école d'art et de design active. Aujourd'hui, elle continue de servir la communauté en tant que centre créatif essentiel, alliant harmonieusement l'ancien et le nouveau.

Si les arts traditionnels tels que la sculpture et la céramique sont toujours présents, le programme d'études s'est entièrement adapté au marché du travail du XXIe siècle. Les étudiants peuvent désormais s'inscrire à des programmes tels que la publicité graphique, l'art interactif et le lycée artistique, prouvant ainsi que le mélange entre tradition artisanale ancienne et technologie moderne est la clé d'une pertinence durable.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

Toledo a toujours été une ville d'artisans et d'artistes. L'Escuela de Artes est essentielle car c'est le lieu physique où cette tradition séculaire est maintenue en vie. Depuis plus de 120 ans, elle est le centre névralgique où l'identité artistique de la ville est nourrie et transmise.

Nous devons la protéger afin d'assurer la survie des métiers créatifs qui définissent la mémoire et la culture de Tolède. La perte de cette école signifierait la rupture du lien entre l'artisanat historique (comme la métallurgie et la céramique complexes) et le design moderne adaptatif qui reflète la société espagnole contemporaine. Elle constitue un témoignage essentiel de l'évolution de l'art à nos côtés.

Nous vous encourageons à soutenir cet héritage continu :

- Visitez les expositions : découvrez comment l'artisanat traditionnel de Tolède est réinterprété dans les médias modernes.
- Soutenez les étudiants : appréciez le travail des jeunes artistes qui maintiennent l'esprit créatif de la ville.

Diapositive 6 :

L'Escuela de Artes a besoin de vous pour documenter et célébrer son héritage ! Rejoignez la communauté ArchTech et découvrez ses histoires :

- Trouvez les dates : recherchez les dates des journées portes ouvertes ou des expositions des étudiants de l'école et planifiez une visite ! Partagez l'information sur vos réseaux sociaux.
- Capturez le contraste : prenez une photo des briques néo-mudéjares complexes et comparez-la à l'art numérique moderne issu des salles de classe.

Co-funded by the European Union

- Interviewez un ancien élève : si vous connaissez un ancien élève ou un ancien enseignant, enregistrez ses souvenirs de ces cours du soir « héroïques ». Téléchargez les histoires sur la carte ArchTech !

Diapositive 7 :

L'histoire de l'École des arts est une œuvre en constante évolution, façonnée par chaque étudiant et designer qui franchit ses portes. Aidez-nous à enrichir ce récit !

- La main de l'architecte : Faites des recherches sur l'architecte Arturo Mélida. Pouvez-vous trouver d'autres bâtiments importants qu'il a conçus à Tolède ou ailleurs en Espagne et qui partagent le même style néo-mudéjar ?
- Les indices de fer : L'école a utilisé des structures modernes en fer (comme l'ancienne serre) au XIXe siècle. Dans quelle mesure l'utilisation du fer dans l'architecture de Tolède était-elle révolutionnaire à l'époque ?
- Les métiers du futur : l'école adapte les arts traditionnels aux nouveaux médias (comme le graphisme). Selon vous, quel nouveau métier ou quelle nouvelle technologie l'école devrait-elle enseigner pour assurer son héritage pour l'avenir ?

Diapositive 8 : Crédits et sources

- Auteur du texte : KlemKa CoLab
- Photographe(s) : https://toledodiario.es/eventos/puertas-abiertas-de-la-escuela-de-arte-de-toledo/
- Archives ou sites web consultés :
  - https://cultura.castillalamancha.es/patrimonio/catalogo-patrimonio-cultural/escuela-de-artes-y-oficios-de-toledo
  - https://toledodiario.es/en-el-corazon-del-arte-un-recorrido-por-los-tesoros-escondidos-de-la-incubadora-de-artistas-de-toledo/
  - https://www.rtve.es/noticias/20230323/escuela-arte-toledo-cumple-120-anos/2432686.shtml
- Organisation partenaire : KlemKa CoLab

Co-funded by the European Union

Usine de farine San José

Diapositive 1 Titre + Image principale

- Nom du bâtiment : Usine de farine San José (Fábrica de Harinas San José)
- Sous-titre : Des lames aux boulangeries : un siècle de changements
- Emplacement : Tolède, Espagne
- Image : SP1001

DIAPOSITIVE 2

Située de manière surprenante au cœur du quartier juif historique de Tolède (*Judería*), la Fábrica de Harinas de San José est un exemple remarquable de l'architecture industrielle du XIXe siècle. Conçue par Luis Moraleda et achevée en 1889, sa construction a nécessité la démolition d'un pâté de maisons entier.

Son style unique est néo-mudéjar, avec des motifs décoratifs en brique tels que des losanges et des arcs en ogive, reflétant la tendance historiciste qui prévalait à Tolède à l'époque.

La fonction du bâtiment a radicalement changé. À l'origine, il était destiné à abriter une usine de coutellerie, avant de devenir en 1905 la célèbre minoterie San José, qui s'est ensuite lancée dans la production du célèbre massepain de la ville. Aujourd'hui, la structure est protégée en tant que bien d'intérêt culturel (BIC), ce qui témoigne de la valeur du patrimoine industriel.

Diapositive 3

La Fábrica de Harinas est un lieu où l'ambition industrielle a rencontré la tradition locale. Si le bâtiment était à l'origine une usine moderne conçue avec une machine à vapeur pour la production de couverts, cette utilisation fut de courte durée.

La véritable histoire humaine a commencé lorsque le bâtiment est devenu le moulin à farine San José en 1905. Les ouvriers ne se contentaient pas de moudre la farine, ils produisaient également un produit de base de la confiserie de Tolède, le célèbre massepain de la ville, ainsi que d'autres sucreries traditionnelles. Cette transformation montre comment les habitants ont adapté l'industrie moderne pour préserver et commercialiser le précieux patrimoine culinaire de Tolède.

L'intérieur du bâtiment, conçu par l'architecte Luis Moraleda, comportait vingt-huit colonnes en fonte pour soutenir la structure, créant ainsi une seule nef largement ouverte. Cet espace diaphane, destiné à accueillir des machines efficaces, est devenu le cœur où les travailleurs produisaient les aliments consommés dans toute la ville, faisant du bâtiment un lieu central de la vie quotidienne et des saveurs de Tolède pendant près d'un siècle.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 4

La Fábrica de Harinas a achevé son incroyable transformation en 2003, passant d'un site industriel à un établissement quatre étoiles de luxe, l'hôtel San Juan de los Reyes. Ce changement monumental a nécessité d'importants travaux de restauration afin de convertir cet immense espace industriel en un lieu d'accueil moderne tout en préservant son statut de bien d'intérêt culturel.

Le bâtiment sert désormais la communauté en promouvant le tourisme patrimonial, attirant les visiteurs directement dans le quartier historique *de la Judería*. Le passé perdure, notamment dans le restaurant de l'hôtel, judicieusement baptisé « La Fábrica de Harinas ».

Ici, la tradition rencontre la modernité ; la mission du restaurant est de préserver le patrimoine culinaire régional, en proposant une cuisine traditionnelle de Tolède (comme *les carcamusas* et le massepain) avec des touches avant-gardistes et modernes. Cette réutilisation adaptative relie avec succès l'histoire de la production du bâtiment à la dégustation des saveurs locales d'aujourd'hui.

Diapositive 5

La Fábrica de Harinas est essentielle car ses murs renferment la mémoire collective d'un siècle de travail et d'innovation. Elle représente une histoire humaine continue, depuis les ouvriers de l'usine de couverts de 1889 jusqu'aux meuniers et fabricants de massepain du XXe siècle, et aujourd'hui, le personnel de l'hôtel et du restaurant modernes.

Si ce bâtiment venait à disparaître, nous effacerions l'espace physique où des générations de citoyens de Tolède ont bâti leur vie. La valeur du bâtiment réside dans son identité en tant que lieu qui s'est constamment adapté pour fournir des emplois et soutenir les industries locales, de l'industrie lourde à la haute cuisine.

Nous vous encourageons à honorer ce patrimoine ouvrier :

- Découvrez son histoire : lors de votre visite, discutez avec le personnel du restaurant et de l'hôtel ; ils sont les nouveaux gardiens de l'histoire professionnelle du bâtiment.
- Soutenez l'héritage : en soutenant l'activité actuelle, vous garantissez que ce monument historique de BIC continue à remplir sa fonction essentielle en tant que source d'emploi local.

Diapositive 6

L'histoire de la Fábrica de Harinas n'attend que vous pour en dévoiler les détails cachés ! Nous avons besoin de vos compétences numériques pour nous aider à documenter son héritage industriel.

Voici quelques moyens simples de vous impliquer :

Co-funded by the European Union

- Trouvez les étiquettes : recherchez dans les archives en ligne des photos des sacs de farine ou des boîtes de massepain originaux de San José. Téléchargez vos trouvailles sur la carte ArchTech !
- Capturez les détails : prenez des photos ou des croquis de la maçonnerie néo-mudéjar et des colonnes en fonte d'origine à l'intérieur de l'hôtel.
- Partagez le changement : créez de courtes vidéos (TikTok/Reels) comparant les images d'archives de l'usine avec son utilisation moderne en tant qu'hôtel et restaurant.

DIAPOSITIVE 7

La Fábrica de Harinas remet en question notre vision de l'histoire de Tolède. Nous vous invitons à devenir un jeune chercheur en patrimoine et à nous aider à enrichir ce récit en constante évolution :

- Le contraste architectural : la Fábrica est un bâtiment industriel néo-mudéjar construit en 1889. En quoi son style (maçonnerie, grandes fenêtres) contraste-t-il avec l'architecture mudéjar/gothique environnante du quartier juif de Tolède ?
- Saveurs futures : le restaurant perpétue l'héritage du bâtiment. Si vous en étiez le gérant, quelle nouvelle tradition culinaire mettriez-vous en place pour que la Fábrica de Harinas reste au cœur de l'identité de Tolède au cours du prochain siècle ?

Diapositive 8 Crédits et sources

Restez simple et cohérent :

- Auteur du texte : KlemKa CoLab
- Photographe(s) :https://cultura.castillalamancha.es/patrimonio/catalogo-patrimonio-cultural/fabrica-de-harinas-de-toledo
- Archives ou sites web consultés :
    - https://cultura.castillalamancha.es/patrimonio/catalogo-patrimonio-cultural/fabrica-de-harinas-de-toledo
    - https://toledoolvidado.blogspot.com/2023/05/la-fabrica-de-harinas-san-jose-el-mejor.html
    - https://www.elespanol.com/eldigitalcastillalamancha/vivir/20230512/escapada-toledo-genial-experiencia-antigua-fabrica-mazapan/762673733_0.html

Organisation partenaire : KlemKa CoLab

Co-funded by the European Union

Palais du Conseil provincial de Ciudad Real

Diapositive 1 Titre + Image principale

- Palais du Conseil provincial de Ciudad Real
- Sous-titre (quelque chose d'évocateur : « Du palais de justice à la bibliothèque du savoir »)
- Ciudad Real, Espagne
- SP1101

Diapositive 2 « Découvrez le bâtiment » (aperçu historique)

Le Conseil provincial de Ciudad Real a été créé en 1935, mais il a manqué de siège dédié pendant plusieurs décennies. Dans les années 1880, le gouvernement provincial a décidé qu'il avait besoin d'un palais spécialement conçu pour représenter l'importance et les intérêts de la province. Le projet a été confié à Sebastián Rebollar y Muñoz, architecte renommé et responsable de plusieurs bâtiments importants dans la région.

Le design est typique des tendances architecturales éclectiques de la fin du XIXe siècle, combinant des éléments classiques avec des touches stylistiques qui évoquent la dignité et la présence civiques. L'extérieur est caractérisé par son calcaire blanc dans les parties inférieures et ses détails en brique et en pierre, tandis que l'intérieur est réputé pour son grand escalier central surmonté d'un dôme décoré. L'intérieur est également célèbre pour ses fresques et ses peintures ornementales, suivies de peintures murales reflétant des thèmes culturels et civiques dans la salle plénière. Son inauguration publique a eu lieu en 1892.

Diapositive 3 « Les histoires derrière les murs » (Humaniser le patrimoine)

Le bâtiment, qui abrite aujourd'hui une institution publique et le pouvoir civique, a remplacé un édifice ecclésiastique où étaient formés les futurs prêtres. Le bâtiment et le terrain voisin étaient tous deux nécessaires pour construire un palais suffisamment grand pour répondre aux besoins de l'institution. Ce palais marquait une transition symbolique du pouvoir religieux au pouvoir civique, une scène qui s'est déroulée dans la vie réelle au cours des années suivantes.

Sur la scène civique, le palais est célèbre pour accueillir depuis près de 60 ans la crèche de Noël (appelée Belén en espagnol). Cette crèche est une exposition populaire de Noël qui raconte l'histoire de la naissance de Jésus-Christ à travers des personnages et des accessoires. Pendant cette période, le palais se transforme en l'une des principales attractions festives de la ville, faisant le lien entre le caractère officiel des institutions et la communauté.

Diapositive 4 « D'hier à aujourd'hui » (Transformation et utilisation actuelle)

Depuis sa construction, le bâtiment a toujours servi à son usage initial. Il a subi une rénovation majeure dans les années 1950, qui s'est concentrée, entre autres, sur la fresque murale peinte

Co-funded by the European Union

dans la salle plénière. Entre 1985 et 1988, le palais a fait l'objet d'autres améliorations fonctionnelles et réglementaires afin de répondre aux besoins et aux normes contemporains. En 2006, des améliorations supplémentaires ont été apportées afin de rapprocher le palais de la communauté et d'intégrer ses éléments patrimoniaux à ceux administratifs. Cette rénovation a permis de réhabiliter la façade afin de mettre en valeur la beauté du palais, d'améliorer son accessibilité pour les personnes handicapées et de créer des espaces d'exposition et de présentation pour mettre en valeur les œuvres artistiques du bâtiment.

Enfin, dans les années 2020, des travaux ont été réalisés pour réhabiliter les peintures murales qui avaient été endommagées par le détachement du faux plafond et pour rendre le bâtiment plus efficace sur le plan énergétique.

Diapositive 5 « Pourquoi ce bâtiment est-il important » (engagement civique)

Le palais du Conseil provincial de Ciudad Real est un monument à la fierté civique, à l'histoire et à la culture. Il a transformé le gouvernement provincial, qui était auparavant une série de bureaux temporaires, en une institution permanente et grandiose, projetant autorité et stabilité grâce à son architecture éclectique de la fin du XIXe siècle. Ses façades, son grand escalier, son dôme et ses intérieurs richement décorés mettent en valeur le travail de l'architecte Sebastián Rebollar y Muñoz et d'artistes tels qu'Ángel Andrade, reflétant à la fois l'artisanat local et l'engagement de la province en faveur des arts. Au-delà de sa valeur esthétique, le palais est un centre civique et culturel vivant, qui accueille des fonctions gouvernementales, des expositions et des événements communautaires qui relient le passé et le présent. Il incarne la rencontre entre l'histoire, l'art et la vie publique, ce qui en fait non seulement un bâtiment administratif, mais aussi un symbole de l'identité, du patrimoine et de l'esprit civique durable de Ciudad Real.

Diapositive 6 « Impliquez-vous ! » (Participation des jeunes)

- Citez un événement culturel qui a eu lieu au palais au cours de l'année dernière.
- Prenez/trouvez une photo de l'élément ou de l'œuvre d'art qui vous a le plus marqué et téléchargez-la dans l'application ArchTech.
- Décrivez pourquoi vous l'aimez et ce qu'il vous inspire.

Diapositive 7 « Explorez davantage » (récit ouvert et évolutif)

Diapositive 8 Crédits et sources

- Auteur du texte : KlemLa CoLab
- Photographe(s) : https://cultura.castillalamancha.es/patrimonio/catalogo-patrimonio-cultural/palacio-de-la-diputacion-provincial-de-ciudad-real
- Archives ou sites web consultés : https://www.europapress.es/castilla-lamancha/noticia-exposicion-refleja-evolucion-edificio-diputacion-ciudad-real-130-anos-vida-20240628152046.html

Co-funded by the European Union

https://cultura.castillalamancha.es/patrimonio/catalogo-patrimonio-cultural/palacio-de-la-diputacion-provincial-de-ciudad-real

- Organisation partenaire : KlemKa CoLab

Co-funded by the European Union

Le Panthéon de la duchesse de Sevillano

Diapositive 1 : Titre Le Panthéon de la duchesse de Sevillano (El Panteón de la Duquesa de Sevillano)

- Lieu : Guadalajara, Espagne
- Sous-titre : L'autel architectural d'une visionnaire sociale
- SP1201

Diapositive 2 :

Le Panthéon de la duchesse de Sevillano a été construit entre 1882 et 1916, à la demande de la riche et influente duchesse María Diega Desmaissières, qui souhaitait un mausolée familial spectaculaire. Elle a engagé le célèbre architecte Ricardo Velázquez Bosco (concepteur du Palais de cristal de Madrid) pour créer cette structure de 40 mètres de haut.

Le style est un chef-d'œuvre d'historicisme éclectique, combinant des influences néo-romanes, lombardes et mudéjares, construit sur un plan en croix grecque. Le détail le plus fascinant est sa « fausse crypte ». La duchesse insistait pour ne pas être enterrée sous terre, alors l'architecte a surélevé l'ensemble du bâtiment. Cela a permis à la chambre funéraire, située au niveau de la rue, d'être éclairée par la lumière naturelle, un triomphe technique et profondément personnel.

Diapositive 3 :

La duchesse de Sevillano était confrontée à une réalité familiale obsédante, un trouble génétique qui causait la mort prématurée de ses proches, dispersés dans des cimetières à travers l'Europe. Le Panthéon était son dernier hommage affectueux à son père et à sa famille.

Pourtant, sa vision a transformé un deuil privé en un projet social puissant. Influencée par sa tante, une réformatrice sociale, la duchesse croyait que la charité devait offrir de la dignité. Elle a imposé deux conditions strictes à Velázquez Bosco : n'embaucher que des travailleurs locaux et n'utiliser que des matériaux nationaux. Cela visait à lutter contre le chômage et la pauvreté à Guadalajara et à Madrid.

En fait, elle est devenue créatrice d'emplois. Lorsque la construction a progressé trop rapidement, elle a ordonné que certaines parties soient démolies et reconstruites au moins deux fois, afin de maintenir la population locale employée et formée à divers métiers. Sa mort en 1916 a donné lieu à l'un des funérailles les plus importantes de l'époque, avec des foules affluant des trains, témoignant du respect que lui valait son profond engagement social.

Diapositive 4 :

Le Panthéon reste un monument actif à la mémoire de la vision de la duchesse. Si la chambre funéraire (la « fausse crypte ») conserve sa fonction d'origine, la duchesse a confié le bâtiment et les complexes environnants aux sœurs Adoratrices, la congrégation fondée par sa tante.

Co-funded by the European Union

Cet héritage adaptatif garantit que le complexe sert aujourd'hui la communauté. Les bâtiments annexes abritent l'école des Adoratrices, poursuivant ainsi la mission de la duchesse qui consistait à offrir une éducation aux jeunes. Le Panthéon lui-même est un musée ouvert au public, célébrant le meilleur de l'architecture espagnole de la fin du XIXe siècle.

La structure relie le passé et le présent grâce à sa conception technique ingénieuse. La crypte, éclairée par la lumière naturelle qui pénètre à travers un dôme presque plat et translucide, une prouesse technique utilisant des arcs-boutants de style gothique, montre comment l'architecte a adapté des concepts anciens à des fins révolutionnaires et humaines.

Diapositive 5 :

Le Panthéon est bien plus qu'un tombeau spectaculaire ; c'est un monument à la responsabilité civique et à la vision sociale. Nous devons le protéger car il incarne l'idée puissante que les grands projets de construction peuvent être des outils de relance économique et de formation professionnelle, bénéficiant à toute une province.

La perte de ce site effacerait un élément clé de l'identité de Guadalajara : le souvenir tangible d'une femme qui a investi sa fortune directement dans l'emploi et l'éducation locaux. Il constitue un exemple rare d'architecture privée du XIXe siècle fondamentalement ancrée dans l'empathie sociale.

Diapositive 6 :

Le Panthéon de la duchesse de Sevillano est un trésor qui attend d'être documenté par une nouvelle génération. Aidez-nous à préserver et à partager son héritage !

- Capturez la lumière : prenez des photos ou des vidéos en mettant l'accent sur l'incroyable dôme translucide et la façon dont la lumière naturelle illumine la crypte. Téléchargez vos meilleurs clichés sur la carte ArchTech !
- Partagez les histoires : enregistrez une courte interview avec un guide ou un habitant de longue date de Guadalajara sur la légende de la duchesse qui aurait ordonné la démolition des murs afin de créer plus d'emplois.
- Visite numérique : créez une courte vidéo (15 à 30 secondes) sur TikTok ou Instagram Reel mettant en évidence la différence entre le extérieur grandiose et l'éclairage subtil et unique de la chambre funéraire.

Diapositive 7 :

Le Panthéon de la duchesse de Sevillano vous invite à découvrir davantage ses secrets et son histoire sociale !

- Défi de groupe : un billet individuel coûte 3 €, mais les billets de groupe ne coûtent que 1 € par personne. Réunissez vos amis et organisez une visite de groupe pour découvrir la « fausse crypte » innovante et la superbe sculpture sépulcrale d'Ángel García Díez.

Co-funded by the European Union

- Le réseau des architectes : Faites des recherches sur Ricardo Velázquez Bosco. Outre le Palais de Cristal à Madrid, quels autres bâtiments publics ou privés importants a-t-il conçus qui présentent un historicisme éclectique ?
- Empreinte sociale : rendez-vous à l'office du tourisme de Guadalajara ou effectuez des recherches en ligne pour en savoir plus sur l'héritage plus large de la duchesse et l'école qu'elle a fondée à côté du Panthéon. Comment sa vision sociale a-t-elle continué à façonner la ville après 1916 ?

Diapositive 8 : Crédits et sources

Restez simple et cohérent :

- Auteur du texte : KlemKa CoLab
- Photographe(s) : https://cultura.castillalamancha.es/patrimonio/yacimientos-visitables/panteon-de-la-duquesa-de-sevillano
- Archives ou sites web consultés
    - https://cultura.castillalamancha.es/patrimonio/yacimientos-visitables/panteon-de-la-duquesa-de-sevillano
    - https://repositorio.upct.es/server/api/core/bitstreams/2fdba20b-7d6e-45d6-8267-6b2df24efca0/content
    - https://eldecanodeguadalajara.com/index.php/news/5130/guadalajara-custodia-uno-de-los-conjuntos-funerarios-privados-m%C3%A1s-espectaculares-del-pa%C3%ADs-obra-de-%C3%A1ngel-garc%C3%ADa-el-escultor-%E2%80%98olvidado/
- Organisation partenaire : KlemKa CoLab

Co-funded by the European Union

4. Chypre

Bibliothèque de l'Université de technologie de Chypre

Diapositive 1 Titre + Image principale

- Bibliothèque de l'Université technologique de Chypre « Vassilis Michaelides »
- De la Cour de justice à la Maison du savoir
- Image CY_0101
- Limassol, Chypre

Diapositive 2 : Découvrez le bâtiment (aperçu historique)

Achevé en **1911**, le bâtiment qui abrite aujourd'hui la bibliothèque de l'Université de technologie de Chypre (CUT) a été construit à l'origine pour accueillir la **Cour de justice de Limassol** pendant la période coloniale britannique. Conçu par l'ingénieur du gouvernement britannique **Williams Williams**, il reflète un **style architectural néoclassique**, caractérisé par la symétrie, des proportions monumentales et des détails formels destinés à transmettre l'autorité et l'ordre.

Pendant des décennies, le bâtiment a joué un rôle central dans la vie administrative de la ville, abritant des tribunaux et divers services gouvernementaux. Sa façade imposante, qui arbore toujours **l'emblème britannique**, rappelle de manière visible le passé colonial de Chypre. Aujourd'hui, le bâtiment reste un monument urbain important dans le centre historique de Limassol, apprécié non seulement pour son architecture, mais aussi pour sa présence civique de longue date et sa contribution à l'identité en constante évolution de la ville.

📷 **Image : CY_0102**

Diapositive 3 : Les histoires derrière les murs (humaniser le patrimoine)

Au-delà de son rôle officiel, l'ancienne Cour de justice était profondément ancrée dans la vie quotidienne des habitants de Limassol. Pendant des années, les gens se rassemblaient devant son entrée pour attendre les verdicts, rencontrer des avocats ou simplement observer le rythme de la vie civique. Un souvenir particulièrement marquant lié à ce bâtiment est **celui du café en plein air Rialas**, qui se trouvait autrefois juste en face du palais de justice.

Ce café était devenu un lieu de rencontre informel pour les avocats, les journalistes, les citoyens et les membres des cercles intellectuels et politiques de la ville. Les conversations allaient bon train autour d'un café, mêlant débats juridiques, anecdotes quotidiennes et potins locaux. Cette dimension sociale transformait l'imposant bâtiment judiciaire en une scène urbaine animée, où se croisaient l'autorité officielle et la vie quotidienne. Ces souvenirs, préservés grâce aux témoignages locaux, révèlent comment le bâtiment fonctionnait non seulement comme une institution, mais aussi comme un espace social partagé.

Co-funded by the European Union

Diapositive 4 : D'hier à aujourd'hui (transformation et utilisation actuelle)

En **2009**, le bâtiment est entré dans une nouvelle phase lorsqu'il a été officiellement cédé à **l'Université technologique de Chypre**. Après une rénovation minutieuse, il a été transformé en bibliothèque universitaire principale, baptisée **« Vassilis Michaelides** ». La rénovation a respecté le caractère historique du bâtiment tout en adaptant son intérieur aux besoins éducatifs contemporains.

Aujourd'hui, la bibliothèque de l'Université de technologie de Chypre fait office de **centre de ressources pédagogiques**, au service des étudiants, des chercheurs et du personnel. Les espaces autrefois consacrés aux procédures judiciaires accueillent désormais des zones d'étude, des ressources numériques et des collaborations universitaires. Cette transformation illustre comment les bâtiments historiques peuvent être réutilisés avec succès, permettant au passé de coexister avec des fonctions modernes et garantissant une durabilité à long terme grâce à une utilisation publique active.

📷 **Image : CY_0103**

Diapositive 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important (engagement civique)

Ce bâtiment est important car il incarne **la continuité à travers le changement**. La préservation de l'ancienne Cour de justice a permis à Limassol de conserver un monument historique clé tout en lui donnant un nouveau rôle public. Sans cette réutilisation adaptative, la ville aurait pu perdre une partie importante de son patrimoine architectural et civique.

Aujourd'hui, la bibliothèque relie la mémoire, l'éducation et la vie communautaire, rappelant aux visiteurs que les bâtiments patrimoniaux n'appartiennent pas seulement au passé. Ils peuvent continuer à contribuer activement à la vie urbaine, à l'identité et à l'apprentissage. La protection de ces espaces permet de maintenir un lien tangible entre la gouvernance historique, la mémoire culturelle et l'engagement public contemporain.

Diapositive 6 : Impliquez-vous ! (Participation des jeunes)

Les jeunes peuvent s'impliquer activement dans le bâtiment de la bibliothèque CUT en :

📷 Photographiant les détails architecturaux, les façades et les espaces intérieurs

🎙️ Enregistrant de courtes interviews avec des étudiants ou des habitants sur leurs souvenirs du bâtiment

📱 créant de courtes vidéos pour les réseaux sociaux montrant la transformation du bâtiment : anciens détails et nouvelles fonctions

✏️ Dessinant ou illustrant numériquement ses caractéristiques néoclassiques

🗺️ Téléchargeant du contenu sur la **carte interactive ArchTech**

Co-funded by the European Union

Votre contribution permet de perpétuer et de faire évoluer l'histoire du bâtiment.

Diapositive 7 : En savoir plus (récit ouvert et évolutif)

❓ Comment l'architecture coloniale britannique a-t-elle façonné les bâtiments publics de Limassol ?

❓ Quels autres bâtiments historiques de la ville ont été réutilisés avec succès ?

🔍 Pouvez-vous trouver des traces du passé judiciaire du bâtiment à l'intérieur de la bibliothèque aujourd'hui ?

Diapositive 8 : Crédits et sources

Auteur du texte : CIP

Sources :

- https://library.cut.ac.cy/en/node/1200
- https://www.cut.ac.cy/multimedia/photo-gallery/cut-buildings/gallery/?languageId=1&contentId=128640
- Georghiou, C. (2013). *British colonial architecture in Cyprus: The architecture of the British colonial administration, 1878-1960*.
- Georghiou, C. (n.d.). *The architecture of the Cypriots during British rule, 1878–1960* (Later ed.).
- Schaar, K., Given, M., & Theocharous, G. (1995). *Under the clock: Colonial architecture and history in Cyprus, 1878-1960*.

Co-funded by the European Union

École de Faneromeni

Diapositive 1 : Titre + image principale

- École de Faneromeni
- De l'éducation des filles à la rénovation urbaine
- Image CY_0201
- Nicosie, Chypre

Diapositive 2 : Découvrez le bâtiment (aperçu historique)

Achevée en **1857**, l'école Faneromeni est l'un des bâtiments scolaires les plus importants de Chypre sur le plan historique. Elle a été fondée sous la domination ottomane en tant que **première école pour filles (parthenagogeio)** de l'île, à une époque où l'éducation des femmes était rare et l'analphabétisme très répandu. Créée par **l'archevêque Makarios Ier**, cette école a marqué une étape décisive vers le progrès social et la réforme de l'éducation.

Sur le plan architectural, le bâtiment reflète un **style néoclassique grec enrichi d'éléments chypriotes**. Sa caractéristique la plus reconnaissable est la **façade de 1925 avec ses colonnes ioniques**, financée par l'église Faneromeni située à proximité. Conçu par **Theodoros Fotiadis**, le premier Chypriote ayant suivi une formation officielle d'architecte, le bâtiment allie monumentalité et savoir-faire artisanal local. Situé au cœur du centre historique de Nicosie, il reste un repère visuel et culturel important.

📷 **Image : CY_0202**

Diapositive 3 : Les histoires derrière les murs (humaniser le patrimoine)

L'école Faneromeni est profondément liée à des histoires d'apprentissage, de foi et de résilience. Pendant des générations, des jeunes filles ont fréquenté ses salles de classe pour recevoir une éducation qui remettait en question les normes sociales de l'époque. À ses débuts, l'école utilisait la **méthode d'enseignement mutuel**, dans laquelle les élèves plus âgés aidaient à enseigner aux plus jeunes, créant ainsi un fort sentiment de responsabilité et de solidarité.

Le bâtiment se trouve également à côté du **mausolée de marbre**, qui commémore quatre ecclésiastiques exécutés par les Ottomans en 1821, rappelant que l'éducation, la religion et la lutte politique se sont longtemps croisées dans cet espace. Au fil du temps, l'école a reflété l'évolution de la vieille ville de Nicosie. À partir des années 1990, elle s'est intégrée dans un environnement urbain multiculturel, s'adaptant aux nouvelles réalités sociales tout en continuant à servir la communauté.

📷 **image : CY_0203**

Diapositive 4 : D'hier à aujourd'hui (transformation et utilisation actuelle)

Co-funded by the European Union

Malgré les bouleversements politiques et les changements sociaux, l'école Faneromeni n'a cessé d'adapter son rôle. Après les événements de **1974**, l'école a temporairement fermé ses portes, puis a rouvert en **1975-1976** sous un nouveau nom en tant **qu'établissement mixte**. Aujourd'hui, le bâtiment abrite **des installations scolaires et des structures d'accueil pour les enfants**, perpétuant ainsi sa longue tradition éducative.

À l'avenir, il est prévu de **louer** le bâtiment **à l'université de Chypre**, qui y installera **l'école d'architecture** dans le cadre d'une stratégie plus large de rénovation urbaine du centre historique de Nicosie. Cette transition renforce l'identité durable du bâtiment en tant que lieu d'apprentissage, tout en reliant la préservation du patrimoine à la vie universitaire et publique contemporaine.

📷 **Image : CY_0204**

Diapositive 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important (engagement civique)

L'école Faneromeni est importante car elle représente **l'éducation comme moteur du changement social**. En tant que première école pour filles à Chypre, elle a contribué à remodeler les attitudes envers l'éducation des femmes et leur participation à la vie publique. La préservation du bâtiment protège non seulement son architecture, mais aussi les valeurs qu'il incarne.

Son utilisation continue à des fins éducatives, du passé au présent et à l'avenir, montre comment les bâtiments historiques peuvent rester pertinents sans perdre leur identité. Sans protection et sans réutilisation adaptative, Nicosie risquerait de perdre un symbole puissant d'apprentissage, de résilience et de mémoire collective ancré dans la vieille ville.

Diapositive 6 : Impliquez-vous ! (Participation des jeunes)

📸 Photographiez les détails architecturaux et les façades

🎙️ Interviewez d'anciens élèves, des enseignants ou des habitants

📱 Créez de courtes vidéos sur l'histoire de l'éducation des femmes à Chypre

✏️ Dessinez ou illustrez numériquement la façade ionique

Votre point de vue contribue à enrichir l'histoire vivante du bâtiment.

Diapositive 7 : En savoir plus (récit ouvert et évolutif)

❓ Comment l'éducation des filles a-t-elle changé la société chypriote aux XIXe et XXe siècles ?

❓ Quels autres bâtiments scolaires ont joué un rôle dans la réforme sociale ?

Co-funded by the European Union

🔍 Comment l'architecture peut-elle soutenir l'éducation dans les centres-villes historiques ?

📎 **lien : https://visitnicosia.com.cy/nic-tourism-maps/**

Diapositive 8 : Crédits et sources

Texte : CIP

Ressources :

- *Petrou, Margarita; Charmpis, Dimos (2019), Aguilar, Rafael; Torrealva, Daniel; Moreira, Susana; Pando, Miguel A. (eds.), "Iron Ties Originally Anchored into Masonry as a Historical Construction Technology – Case Study: A Church in Cyprus", Structural Analysis of Historical Constructions, vol. 18, Cham: Springer International Publishing, pp. 153–161, doi:10.1007/978-3-319-99441-3_15, ISBN 978-3-319-99440-6, retrieved 2024-02-29*
- *Ioannou, Gregoris (2019). "Social Activism and the City: Cultural Sociology and Radical Politics in 21st Century Cyprus". Cyprus Review. **31** (1): 209–238. ISSN 2547-8974.*
- *Christou, Georgina (2021). "Agitative pauses, intentional moorings: Stasis as resistance". Environment and Planning D: Society and Space. **39** (4): 685–703. doi:10.1177/02637758211027577. ISSN 0263-7758.*
- *Christou, Georgina (2023-01-26). "Refusing to Grow Old: The Antichronocratic Labour of Cypriot Activist Youth and What It Can Teach Us About Decolonizing Childhood and Related Knowledge Production". Journal of Childhood Studies: 73–84. doi:10.18357/jcs202320467. ISSN 2371-4115.*
- https://map.herstoryproject.eu/2024/01/05/faneromenis-school-2/
- Georghiou, C. (2013). British colonial architecture in Cyprus: The architecture of the British colonial administration, 1878-1960.
- Georghiou, C. (n.d.). The architecture of the Cypriots during British rule, 1878–1960 (Later ed.).
- Schaar, K., Given, M., & Theocharous, G. (1995). Under the clock: Colonial architecture and history in Cyprus, 1878-1960.

Co-funded by the European Union

Église Faneromeni

Diapositive 1 : Titre + image principale

- Église Faneromeni
- Foi, mémoire et résistance au cœur de Nicosie
- Image CY_0301
- Nicosie, Chypre

Diapositive 2 : Découvrez le bâtiment (aperçu historique)

L'église Faneromeni actuelle a été construite en 1872 et officiellement inaugurée en 1911, sur un site dont l'histoire religieuse est bien plus ancienne. Située dans l'enceinte historique de Nicosie, cette église est l'un des lieux de culte orthodoxes grecs les plus importants de Chypre. Le site était à l'origine occupé par un monastère orthodoxe féminin, dont l'origine remonterait au début du XIIIe siècle.

Sur le plan architectural, l'église reflète un style néo-gothique enrichi d'éléments chypriotes, intégrant des influences des traditions byzantine, latine et néoclassique. Ce design éclectique reflète les couches culturelles et historiques complexes de l'île. Bien que l'architecte de la structure actuelle soit inconnu, l'échelle monumentale de l'église et ses détails soigneusement travaillés en font un monument emblématique de la vieille ville et un point central de la place Faneromeni.

📷 Image : CY_0302

Vidéo : CY_0303

Diapositive 3 : Les histoires derrière les murs (humaniser le patrimoine)

Des histoires de foi, de perte et d'endurance entourent l'église Faneromeni. Son nom provient de la découverte miraculeuse d'une icône de la Vierge Marie datant du XIVe siècle, trouvée parmi les ruines d'une ancienne église après plusieurs périodes de destruction. Cet événement a inspiré le nom « Faneromeni », qui signifie *« celle qui s'est révélée »*. L'icône est toujours conservée à l'intérieur et exposée lors d'occasions religieuses spéciales.

Les traditions locales racontent également les tentatives infructueuses des autorités ottomanes de convertir l'église en mosquée, renforçant ainsi son rôle symbolique en tant que lieu de résistance spirituelle. Juste à l'est de l'église se dresse un mausolée en marbre contenant les reliques des évêques et des prêtres exécutés en 1821. Ces histoires relient l'église non seulement à la dévotion religieuse, mais aussi à la mémoire collective et à l'identité nationale.

📷 **image** : CY_0304.jpg

Co-funded by the European Union

Diapositive 4 : D'hier à aujourd'hui (transformation et utilisation actuelle)

Malgré les destructions répétées causées par les tremblements de terre et les conflits historiques, l'église Faneromeni est restée un lieu de culte actif pendant des siècles. Aujourd'hui, elle continue de fonctionner comme une église orthodoxe grecque, accueillant quotidiennement des visiteurs, des services religieux et des célébrations importantes.

L'intérieur présente des fresques peintes en 1929 par l'artiste chypriote Ioannis Kissonergis, ainsi que des sculptures sur bois complexes réalisées par M. Taliadoros, alliant patrimoine artistique et pratique spirituelle. Située au cœur de la vieille ville, l'église reste étroitement liée aux institutions environnantes, notamment l'école et la place Faneromeni. Son utilisation religieuse continue garantit que le patrimoine ici n'est pas figé dans le temps, mais vécu et renouvelé grâce à la participation de la communauté.

📷 **Image** : CY_0305

Diapositive 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important (engagement civique)

L'église Faneromeni est importante car elle symbolise la continuité malgré l'adversité. Elle incarne des siècles de foi, d'expression artistique et de mémoire collective au cœur du centre historique de Nicosie. Sans sa préservation, la ville perdrait un symbole essentiel de la vie spirituelle et de la résistance lié à des moments clés de l'histoire chypriote.

L'église montre également comment le patrimoine religieux peut coexister avec l'accès public et la vie urbaine. En tant que monument protégé et lieu de culte actif, elle relie les luttes passées à l'identité culturelle actuelle, offrant un espace de réflexion, de mémoire et de rassemblement communautaire.

Diapositive 6 : Impliquez-vous ! (Participation des jeunes)

📸 Photographiez les détails architecturaux, les icônes et les fresques

🎙️ Enregistrez des récits sur les traditions religieuses locales

📱 Créez de courtes vidéos sur la place Faneromeni et ses monuments

✏️ Dessinez des éléments architecturaux gothiques et chypriotes

🗺️ Partagez du contenu sur la carte interactive ArchTech

Votre contribution aide à préserver le patrimoine matériel et immatériel.

Co-funded by the European Union

Diapositive 7 : En savoir plus (récit ouvert et évolutif)

❓ Comment les édifices religieux façonnent-ils l'identité urbaine ?

❓ Quelles autres églises à Chypre reflètent des styles architecturaux mixtes ?

🔍 Comment la place Faneromeni relie-t-elle l'éducation, la religion et la mémoire ?

Diapositive 8 : Crédits et sources

Texte : CIP

Ressources :

- *Petrou, Margarita; Charmpis, Dimos (2019), Aguilar, Rafael; Torrealva, Daniel; Moreira, Susana; Pando, Miguel A. (eds.), "Iron Ties Originally Anchored into Masonry as a Historical Construction Technology – Case Study: A Church in Cyprus", Structural Analysis of Historical Constructions, vol. 18, Cham: Springer International Publishing, pp. 153–161, doi:10.1007/978-3-319-99441-3_15, ISBN 978-3-319-99440-6, retrieved 2024-02-29*
- https://faneromeni.cy/en/the-holy-church-of-phaneromeni/
- https://www.visitcyprus.com/discover-cyprus/culture/sites-and-monuments/faneromeni-church/
- https://www.nicosia.org.cy/en-GB/discover/religion/48111/
- https://www.cyprusalive.com/en/location/panagia-faneromeni-nicosia
- https://en.wikipedia.org/wiki/Faneromeni_Square
- Georghiou, C. (2013). *British colonial architecture in Cyprus: The architecture of the British colonial administration, 1878-1960*.
- Georghiou, C. (n.d.). *The architecture of the Cypriots during British rule, 1878–1960* (Later ed.).
- Schaar, K., Given, M., & Theocharous, G. (1995). *Under the clock: Colonial architecture and history in Cyprus, 1878-1960*.

Co-funded by the European Union

Cathédrale anglicane Saint-Paul de Nicosie

Diapositive 1 : Titre + image principale

- Cathédrale anglicane Saint-Paul
- Un monument gothique anglais au cœur de Nicosie
- Image : CY_0401
- Nicosie, Chypre

Diapositive 2 : Découvrez le bâtiment (aperçu historique)

Achevée en **1893**, la cathédrale anglicane Saint-Paul a été construite pendant **l'administration britannique à Chypre** afin de répondre aux besoins spirituels de la communauté anglicane. Située près du centre historique de Nicosie, l'église reflète la présence d'expatriés et de fonctionnaires britanniques sur l'île à la fin du XIXe siècle.

Sur le plan architectural, la cathédrale s'inscrit dans **la tradition des églises paroissiales gothiques anglaises**, un style choisi pour évoquer la familiarité et la continuité pour la congrégation britannique à l'étranger. Sa forme, ses matériaux et ses proportions reflètent les modèles ecclésiastiques anglais, ce qui la distingue de l'architecture religieuse chypriote, principalement orthodoxe. Au fil du temps, le bâtiment est devenu un important monument religieux et culturel, symbolisant une couche distincte de l'histoire multiculturelle et coloniale de Chypre dans le tissu urbain de Nicosie.

📷 **Image : CY_0402**

Diapositive 3 : Les histoires derrière les murs (humaniser le patrimoine)

Depuis plus d'un siècle, la cathédrale anglicane Saint-Paul est un lieu de rassemblement, d'attention et de vie communautaire. Desservant à l'origine une congrégation majoritairement britannique, l'église est progressivement devenue un point de rencontre pour une communauté anglicane diversifiée et internationale. Des fidèles de différents pays et horizons ont partagé le même espace, contribuant à un sentiment d'ouverture et d'inclusion.

Au-delà des services religieux, la cathédrale joue depuis longtemps un rôle social. Elle accueille **des initiatives caritatives**, notamment le soutien aux réfugiés et des repas gratuits mensuels pour les personnes dans le besoin. Le bâtiment est également utilisé par des groupes communautaires tels que des associations de femmes, des organisations de jeunesse et des congrégations internationales. À travers la musique, les repas partagés et les activités bénévoles, les murs de la cathédrale ont été témoins d'actes de solidarité quotidiens qui continuent de façonner son patrimoine vivant.

📷 **image : CY_0403**

Co-funded by the European Union

Diapositive 4 : D'hier à aujourd'hui (transformation et utilisation actuelle)

Si Saint-Paul reste un lieu de culte, son rôle s'est élargi au fil du temps. En **1981**, elle est passée du statut d'église paroissiale à celui de **cathédrale diocésaine**, reflétant son importance croissante au sein du **diocèse anglican de Chypre et du Golfe**. Aujourd'hui, elle accueille régulièrement des offices, des rassemblements œcuméniques, des concerts et des événements culturels.

Des efforts ont été faits pour garantir son accessibilité, notamment par l'installation de rampes et de mains courantes, permettant ainsi une plus large participation du public. La cathédrale continue de s'adapter aux besoins contemporains tout en conservant son caractère architectural d'origine, démontrant ainsi comment les édifices religieux historiques peuvent rester actifs et socialement engagés dans la vie urbaine moderne.

📷 **Image : CY_0404**

Diapositive 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important (engagement civique)

La cathédrale anglicane Saint-Paul est importante car elle représente **la diversité religieuse et la coexistence** au sein du paysage culturel chypriote. En tant que monument anglican dans un contexte majoritairement orthodoxe, elle reflète l'histoire complexe de l'île et son ouverture à différentes traditions.

La préservation de la cathédrale protège non seulement son architecture, mais aussi son rôle en tant qu'espace de dialogue, de charité et de soutien communautaire. Sans de tels bâtiments, des chapitres importants de l'histoire sociale et coloniale de Chypre risquent d'être négligés. La cathédrale montre comment le patrimoine peut favoriser l'inclusion, la compréhension et la responsabilité civique partagée.

Diapositive 6 : Impliquez-vous ! (Participation des jeunes)

📸 Photographiez les détails architecturaux et les éléments gothiques

🎙️ Enregistrez des récits sur les activités communautaires et la sensibilisation

📱 Créez de courtes vidéos sur les espaces religieux multiculturels à Nicosie

✏️ Esquissez les caractéristiques gothiques anglaises et les espaces intérieurs

🗺️ Partagez du contenu sur la carte interactive ArchTech

Votre contribution aide à préserver le patrimoine matériel et immatériel.

Co-funded by the European Union

Diapositive 7 : En savoir plus (récit ouvert et évolutif)

❓ Comment la domination coloniale britannique a-t-elle influencé l'architecture religieuse à Chypre ?

❓ Quel rôle les églises jouent-elles aujourd'hui dans le soutien social ?

🔍 Comment les édifices religieux historiques peuvent-ils encourager le dialogue interculturel ?

📎 **Vidéo :** Dialogue interculturel et religieux : pourquoi est-ce important ?

Diapositive 8 : Crédits et sources

Texte : CIP

Ressources :

- https://en.wikipedia.org/wiki/Diocese_of_Cyprus_and_the_Gulf
- Georghiou, C. (2013). *British colonial architecture in Cyprus: The architecture of the British colonial administration, 1878-1960*.
- Georghiou, C. (n.d.). *The architecture of the Cypriots during British rule, 1878–1960* (Later ed.).
- Schaar, K., Given, M., & Theocharous, G. (1995). *Under the clock: Colonial architecture and history in Cyprus, 1878-1960*.

Co-funded by the European Union

Bibliothèque municipale et universitaire de Lemesos (pilier Pilavakis)

Diapositive 1 : Titre + image principale

- Bibliothèque municipale et universitaire de Lemesos (manoir Pilavakis)
- De la résidence Belle Époque à la bibliothèque municipale
- Image **CY_0501**
- Limassol, Chypre

Diapositive 2 : Découvrez le bâtiment (aperçu historique)

La bibliothèque municipale et universitaire de Lemesos est située dans le **manoir Pilavakis**, un monument architectural achevé en **1934** après une longue période de construction qui a débuté en **1919**. Construit à l'origine comme une luxueuse résidence privée pour **Antonis Pilavakis**, un éminent marchand et philanthrope, le manoir reflète la prospérité économique et culturelle de Limassol au début du XXe siècle.

Le bâtiment suit un **style Belle Époque éclectique**, inspiré des tendances architecturales européennes de l'époque. Sa conception a été influencée par le **casino de Monte-Carlo** à Monaco, admiré par Pilavakis, et commandée à Paris. Les plans ont ensuite été adaptés aux conditions locales par l'architecte grec **Zacharias Vondas**, afin de garantir leur compatibilité avec les traditions de construction chypriotes. Situé dans le centre historique de Limassol, le manoir reste un exemple frappant de l'architecture cosmopolite introduite à Chypre pendant une période de développement urbain et culturel intense.

📷 **Image : CY_0502**

Diapositive 3 : Les histoires derrière les murs (humaniser le patrimoine)

Le manoir Pilavakis raconte une histoire d'ambition, de savoir-faire et de transformation. Sa construction a duré **15 ans** et a mobilisé des artisans qualifiés de toute Chypre qui ont créé des colonnes ornées, des fenêtres en arc et des détails décoratifs élaborés. Une fois achevé, le manoir était un symbole de richesse, d'élégance et d'ouverture aux influences culturelles européennes.

Après la mort d'Antonis Pilavakis, le bâtiment a progressivement perdu sa fonction résidentielle d'origine et est tombé en déclin. Un nouveau chapitre a commencé en **1966**, lorsque le manoir a été acheté par la **municipalité de Limassol** et transformé en bibliothèque municipale. Au fil du temps, des générations d'habitants ont associé ce manoir autrefois privé à la lecture, à l'étude et à l'accès public à la connaissance. Ce passage de l'exclusivité à un usage culturel partagé a remodelé l'identité du bâtiment et renforcé son rôle dans la vie sociale de la ville.

📷 **image : CY_0503**

Co-funded by the European Union

Diapositive 4 : D'hier à aujourd'hui (transformation et utilisation actuelle)

La transformation la plus importante du bâtiment a eu lieu lors d'une **restauration majeure achevée en décembre 2017**, réalisée grâce à la collaboration entre la **municipalité de Limassol** et **l'Université technologique de Chypre (CUT)**. Le projet a permis de restaurer les principales caractéristiques architecturales tout en modernisant le bâtiment afin de le mettre en conformité avec les normes contemporaines en matière de bibliothèques et d'accessibilité.

Aujourd'hui, la bibliothèque municipale et universitaire de Lemesos fonctionne comme une **bibliothèque universitaire et publique partagée**, gérée par la CUT. Elle abrite plus de **70 000 volumes**, dont des livres rares et de vastes collections sur l'histoire et la littérature chypriotes. Le bâtiment accueille désormais des conférences, des expositions et des activités éducatives, réaffirmant son rôle de centre culturel et intellectuel vivant pour Limassol.

📷 **Image : CY_0504**

Diapositive 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important (engagement civique)

Ce bâtiment est important car il montre comment **le patrimoine privé peut être transformé en valeur publique**. Le manoir Pilavakis préserve un exemple important de l'architecture Belle Époque tout en répondant aux besoins éducatifs et culturels de la communauté.

Sans cette réutilisation adaptative, le manoir serait peut-être resté inaccessible ou se serait détérioré au point de devenir irréparable. Au lieu de cela, il soutient désormais l'apprentissage tout au long de la vie, la recherche et les échanges culturels. Sa préservation renforce le centre historique de Limassol et souligne l'importance d'investir dans le patrimoine en tant que ressource pour la connaissance publique et la vie civique.

Diapositive 6 : Impliquez-vous ! (Participation des jeunes)

📸 Photographiez les détails architecturaux, les éléments décoratifs et les façades

🎙️ Enregistrez des récits sur la transformation du bâtiment en bibliothèque

📱 Créez de courtes vidéos sur les bibliothèques historiques et les espaces d'apprentissage

✏️ Esquissez les caractéristiques architecturales Belle Époque et éclectiques

🗺️ Partagez du contenu sur la carte interactive ArchTech

Votre contribution aide à préserver le patrimoine matériel et immatériel.

Co-funded by the European Union

Diapositive 7 : En savoir plus (récit ouvert et évolutif)

❓ Comment les demeures historiques reflètent-elles les changements sociaux dans les villes ? UNESCO - Une nouvelle vie pour les villes historiques

❓ Quelles autres résidences privées à Limassol sont devenues des espaces publics ?

🔍 Comment les bibliothèques peuvent-elles soutenir la vie culturelle au-delà des livres ?

Diapositive 8 : Crédits et ressources

Adaptation du texte : CIP

Ressources :

- **https://www.limassol.org.cy/en/library**
- **https://dom.com.cy/en/live/blog/pilavakis-house-in-limassol-from-a-luxurious-mansion-to-the-largest-library-in-cyprus/**
- Georghiou, C. (2013). *British colonial architecture in Cyprus: The architecture of the British colonial administration, 1878–1960*.
- Georghiou, C. (n.d.). *The architecture of the Cypriots during British rule, 1878–1960* (Later ed.).
- Schaar, K., Given, M., & Theocharous, G. (1995). *Under the clock: Colonial architecture and history in Cyprus, 1878–1960*.

Co-funded by the European Union

L'ancien moulin à caroubes derrière le château médiéval

Diapositive 1 : Titre + Image principale

- L'ancien moulin à caroubes derrière le château médiéval
- De l'industrie de « l'or noir » au monument culturel
- Image CY_0601
- Limassol, Chypre

Diapositive 2 : Découvrez le bâtiment (aperçu historique)

Achevé vers **1900**, le complexe de l'ancien moulin à caroubes est situé dans le centre historique de Limassol, à proximité du château médiéval et du vieux port. Construit à l'origine pour servir **d'entrepôt et d'usine de transformation des caroubes**, le bâtiment reflète l'importance des infrastructures industrielles au début du XXe siècle. Bien que l'architecte de ces entrepôts en pierre soit inconnu, le complexe est un exemple représentatif de **l'architecture industrielle** de la période coloniale britannique.

À l'époque, Limassol était un centre maritime important, et sa proximité avec la mer en faisait un lieu idéal pour le stockage et l'exportation. Les caroubes étaient l'un des produits agricoles les plus précieux de Chypre et jouaient un rôle crucial dans l'économie de l'île. Le complexe d'entrepôts a été conçu pour être efficace et durable, afin de soutenir le commerce à grande échelle et de relier la production agricole locale aux marchés internationaux.

📷 **Image :** CY_0602

Diapositive 3 : Les histoires derrière les murs (humaniser le patrimoine)

Pendant des décennies, le moulin à caroubes a été au cœur de la vie professionnelle de Limassol. Les caroubes, souvent appelées **« l'or noir »,** fournissaient des revenus à d'innombrables familles rurales, qui dépendaient de la récolte saisonnière et du transport vers le port. Les entrepôts stockaient de grandes quantités de caroubes avant qu'elles ne soient moulues, emballées et expédiées à l'étranger pour être utilisées dans des produits allant des médicaments et des bonbons aux matériaux photographiques.

Pour en savoir plus, consultez le site web du Musée de l'alimentation de Chypre

Et sur la culture des caroubes avec cette vidéo

À la fin **des années 1920**, la **société N. P. Lanitis** a transformé les entrepôts en un moulin à caroubes pleinement opérationnel. Le moulin est resté en activité jusqu'aux **années 1960**, lorsque les changements sur les marchés mondiaux ont entraîné le déclin du commerce des caroubes. Aujourd'hui, les machines conservées, telles que les trémies de tri, les balances et les outils de couture des sacs, offrent un lien tangible avec le travail, les compétences et les

Co-funded by the European Union

routines quotidiennes des ouvriers qui remplissaient autrefois cet espace de mouvement et de bruit.

📷 **image : CY_0603**

Diapositive 4 : D'hier à aujourd'hui (transformation et utilisation actuelle)

Après le déclin de l'industrie de la caroube, le complexe d'entrepôts a été abandonné, comme de nombreux bâtiments industriels de l'époque. Cependant, une réutilisation adaptative a donné un nouvel avenir au site. Aujourd'hui, l'ancien moulin à caroubes fonctionne en partie **comme un musée**, préservant les équipements d'origine et expliquant le processus de production de la caroube aux visiteurs.

Le complexe abrite également le **centre Evagoras Lanitis**, ainsi que des espaces d'exposition, des lieux culturels, des restaurants et des espaces événementiels. Cette transformation a permis de transformer un ancien site industriel en une destination culturelle animée, alliant harmonieusement la préservation du patrimoine et la vie urbaine contemporaine. Le bâtiment relie désormais le passé industriel de Limassol à son identité moderne de centre culturel et touristique.

📷 **Image : CY_0604**

Diapositive 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important (engagement civique)

L'ancienne usine de caroubes est importante car elle préserve la mémoire d'une époque où l'agriculture et l'industrie façonnaient la vie quotidienne à Chypre. Sans protection et réutilisation, ce chapitre de l'histoire économique de Limassol aurait pu être perdu.

En transformant un entrepôt industriel en espace culturel et éducatif, la ville montre comment le patrimoine peut rester actif et pertinent. Le site rappelle aux visiteurs que derrière la croissance économique se cachaient des travailleurs, des familles et des communautés dont le travail a soutenu l'île. La préservation de tels bâtiments renforce la mémoire collective et la valeur du patrimoine industriel dans le paysage urbain.

Diapositive 6 : Impliquez-vous ! (Participation des jeunes)

📷 Photographiez les détails industriels, les machines et les structures en pierre
🎙️ Enregistrez des récits sur le travail agricole et les industries locales
📱 Créez de courtes vidéos sur « l'or noir » et le commerce de la caroube à Chypre
✏️ Dessinez l'architecture industrielle et les éléments mécaniques
🗺️ Partagez du contenu sur la carte interactive ArchTech

Votre contribution aide à préserver le patrimoine matériel et immatériel.

Co-funded by the European Union

Diapositive 7 : En savoir plus (récit ouvert et évolutif)

❓ Pourquoi la caroube était-elle si importante pour l'économie chypriote ?
❓ Quels autres bâtiments industriels ont façonné la zone portuaire de Limassol ?
🔍 Comment les anciennes usines peuvent-elles devenir aujourd'hui des espaces culturels ?

Diapositive 8 : Crédits et sources

Texte : CIP

Ressources :

- https://www.limassoltourism.com/en/things-to-do/local-experience/arts-culture/museums/carob-museum
- https://www.visitcyprus.com/discover-cyprus/culture/sites-and-monuments/the-old-carob-mill/
- Georghiou, C. (2013). *British colonial architecture in Cyprus: The architecture of the British colonial administration, 1878–1960*.
- Georghiou, C. (n.d.). *The architecture of the Cypriots during British rule, 1878–1960* (Later ed.).
- Schaar, K., Given, M., & Theocharous, G. (1995). *Under the clock: Colonial architecture and history in Cyprus, 1878–1960*.

Co-funded by the European Union

Centre culturel municipal de Larnaka

Diapositive 1 : Titre + Image principale

Éléments à inclure :

- Centre culturel municipal de Larnaka
- De l'administration coloniale à la mémoire culturelle
- Image CY_0701.jpg
- Larnaca, Chypre

Diapositive 2 : Découvrez le bâtiment (aperçu historique)

Achevé en **1881**, le Centre culturel municipal de Larnaca fait partie d'un complexe historique construit à l'origine pour répondre aux besoins administratifs des **autorités portuaires coloniales britanniques**. Situés près du port, les bâtiments abritaient la résidence et les bureaux du **capitaine du port**, ainsi que les entrepôts douaniers indispensables à la réglementation du commerce maritime.

Sur le plan architectural, le complexe reflète un **style colonial néoclassique**, typique des bâtiments administratifs construits sous la domination britannique. L'accent était mis sur la fonctionnalité et la durabilité plutôt que sur l'ornementation architecturale, répondant ainsi au besoin urgent d'infrastructures de gouvernance dans les villes portuaires clés telles que Larnaka. Malgré l'absence d'architecte documenté, le complexe reste un exemple important de l'architecture publique de l'époque coloniale, étroitement lié à l'histoire maritime et administrative de la ville.

📷 **Image : CY_0702**

Diapositive 3 : Les histoires derrière les murs (humaniser le patrimoine)

Pendant des décennies, ce complexe a été le théâtre d'activités quotidiennes liées à la circulation des marchandises, des personnes et des informations via le port de Larnaka. Fonctionnaires, marchands, marins et douaniers fréquentaient ces bâtiments, façonnant le rythme de la vie économique de la ville.

Au fil du temps, les besoins administratifs ayant évolué, les bâtiments ont progressivement perdu leur fonction d'origine. Plutôt que de disparaître de la vie publique, ils ont été réinventés en tant qu'espaces dédiés à la culture et à la mémoire. Aujourd'hui, les visiteurs découvrent une atmosphère très différente : au lieu de paperasserie et d'inspections, les salles abritent des œuvres d'art, des documents d'archives et des expositions. Cette transformation montre comment des bâtiments autrefois associés à l'autorité et à la réglementation peuvent acquérir une nouvelle signification en tant qu'espaces culturels partagés ancrés dans la mémoire collective.

Co-funded by the European Union

📷 **Image facultative : CY_0703**

Diapositive 4 : D'hier à aujourd'hui (transformation et utilisation actuelle)

Aujourd'hui, l'ancien complexe administratif fait office de **centre culturel municipal de Larnaka**. Les anciens entrepôts douaniers abritent désormais la **galerie municipale**, qui expose des œuvres d'artistes chypriotes et soutient la scène artistique contemporaine de la ville.

L'ancienne résidence et les anciens bureaux du capitaine du port ont été réaménagés pour accueillir les **archives historiques municipales et le musée de Larnaka**. Le musée situé au rez-de-chaussée présente l'histoire de la ville au public, tandis que l'étage supérieur conserve des livres et des documents rares accessibles aux chercheurs. Cette division minutieuse permet au bâtiment de servir à la fois à l'éducation du public et à la recherche scientifique, garantissant ainsi sa pertinence continue dans la vie culturelle de Larnaka.

📷 **Image : CY_0704**

Diapositive 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important (engagement civique)

Ce bâtiment est important car il préserve un chapitre important de **l'histoire administrative et maritime** de Larnaka tout en contribuant activement à la vie culturelle actuelle de la ville. Sa réutilisation adaptative démontre comment les infrastructures de l'époque coloniale peuvent être transformées en espaces inclusifs qui favorisent l'éducation, la créativité et la conscience historique.

Sans préservation, ces bâtiments seraient peut-être restés fermés ou tombés dans l'oubli. Au lieu de cela, ils invitent désormais les citoyens et les visiteurs à s'intéresser à l'art, aux archives et à l'histoire locale, renforçant ainsi le lien entre le lieu, la mémoire et l'identité civique.

Diapositive 6 : Impliquez-vous ! (Participation des jeunes)

📷 Photographiez les détails architecturaux et les espaces d'exposition

🎙️ Enregistrez des récits sur le port, les coutumes et la vie de la ville

📱 Créez de courtes vidéos sur l'art et l'histoire à Larnaka

✏️ Esquissez les caractéristiques architecturales néoclassiques et coloniales

🗺️ Partagez du contenu sur la carte interactive ArchTech

Votre contribution aide à préserver le patrimoine matériel et immatériel.

Diapositive 7 : En savoir plus (récit ouvert et évolutif)

Co-funded by the European Union

❓ Comment les ports ont-ils façonné le développement des villes chypriotes ?

❓ Quels autres bâtiments administratifs coloniaux existe-t-il à Chypre ?

🔍 Comment les archives et les galeries peuvent-elles préserver l'histoire pour les jeunes générations ?

Diapositive 8 : Crédits et sources

Texte : CIP

Ressources :

- https://larnakaregion.com/en/directory/product/municipal-art-gallery
- Schaar, K.W., Given, M., & Theocharous, G. (1995). Under the Clock: Colonial Architecture and History in Cyprus, 1878-1960.
- Georghiou, C. (2013). British colonial architecture in Cyprus: The architecture of the British colonial administration, 1878–1960.
- Georghiou, C. (n.d.). The architecture of the Cypriots during British rule, 1878–1960 (Later ed.).

Co-funded by the European Union

Centre municipal des arts de Nicosie

Diapositive 1 : Titre + image principale

- Centre municipal des arts de Nicosie (NiMAC)
- De centrale électrique à centre d'art contemporain
- Image CY_0801
- Nicosie, Chypre

Diapositive 2 : Découvrez le bâtiment (aperçu historique)

Le bâtiment qui abrite aujourd'hui le **Centre municipal des arts de Nicosie (NiMAC)** a été construit **au début du XXe siècle** pour servir de **première centrale électrique** de la ville, après l'introduction de l'électricité à Chypre par l'administration britannique en **1903**. Situé près du centre historique de Nicosie, cet édifice a joué un rôle crucial dans la modernisation de la vie urbaine, en fournissant de l'électricité aux espaces publics et aux habitations privées.

Sur le plan architectural, le bâtiment est un exemple clair **d'architecture industrielle**, caractérisé par une conception robuste et fonctionnelle. L'absence d'éléments décoratifs reflète les priorités de la construction industrielle primitive, où la durabilité et l'efficacité étaient essentielles. Bien que l'architecte d'origine reste inconnu, le bâtiment constitue un monument important du patrimoine industriel et technologique de Chypre.

📷 **Image : CY_0802**

Diapositive 3 : Les histoires derrière les murs (humaniser le patrimoine)

Pendant des décennies, la centrale électrique a été un lieu d'innovation et de travail, où l'électricité a transformé la vie quotidienne à Nicosie. Ingénieurs et techniciens ont travaillé entre ses murs pour alimenter les rues, les maisons et les institutions publiques, marquant un tournant dans le développement de la ville.

Après la fermeture de l'installation, le bâtiment est resté à l'abandon pendant près de **20 ans**, devenant un souvenir silencieux d'une époque industrielle révolue. Sa renaissance a marqué une nouvelle transformation. Au lieu de machines et de générateurs, l'intérieur a commencé à accueillir des œuvres d'art, des expositions et des rassemblements culturels. Ce passage de la production industrielle à la création culturelle reflète la manière dont les villes réinterprètent leur passé, transformant les espaces de travail en lieux d'imagination et d'échange.

📷 **image : CY_0803**

Co-funded by the European Union

Diapositive 4 : D'hier à aujourd'hui (transformation et utilisation actuelle)

À la fin du XXe siècle, **l'Autorité de l'électricité de Chypre** a cédé le bâtiment à la **municipalité de Nicosie**, qui l'a restauré en partenariat avec la **Fondation Pierides**. Le projet a respecté le caractère industriel du bâtiment tout en l'adaptant à un usage culturel.

Achevée en **1994**, la restauration a été récompensée par le **prix Europa Nostra** pour l'excellence architecturale. Aujourd'hui, le NiMAC est le **plus ancien et le plus grand centre d'art contemporain de Chypre**, accueillant des expositions majeures en collaboration avec des institutions internationales. Il abrite également la **bibliothèque d'histoire de l'art Demetrios Z. Pierides** et propose des programmes éducatifs pour tous les âges, garantissant ainsi un engagement continu du public.

📷 **Image : CY_0804**

Diapositive 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important (engagement civique)

Le NiMAC est important car il montre comment **le patrimoine industriel peut être transformé en capital culturel**. La préservation de l'ancienne centrale électrique permet de sauvegarder un chapitre important de l'histoire technologique de Chypre tout en soutenant l'expression artistique contemporaine.

Sans réutilisation adaptative, le bâtiment aurait pu rester abandonné ou disparaître. Au lieu de cela, il est devenu un espace de dialogue, de créativité et d'éducation. Le NiMAC renforce l'identité culturelle de Nicosie et montre comment les bâtiments patrimoniaux peuvent façonner activement la vie civique moderne.

Diapositive 6 : Impliquez-vous ! (Participation des jeunes)

📷 Photographiez les éléments industriels et les installations d'exposition

🎙️ Enregistrez des récits sur l'art, la technologie et les changements urbains

📱 Créez de courtes vidéos sur la transformation des espaces industriels

✏️ Dessinez l'architecture industrielle et les volumes intérieurs

🗺️ Partagez du contenu sur la carte interactive ArchTech

Votre contribution aide à préserver le patrimoine matériel et immatériel.

Co-funded by the European Union

Diapositive 7, En savoir plus (récit ouvert et évolutif)

❓ Comment l'électricité a-t-elle changé la vie quotidienne dans les villes chypriotes ?

❓ Quels autres bâtiments industriels sont devenus des espaces culturels ?

👉 Voir le cas de Zagreb, l'usine Gredelj

🔍 Comment l'art peut-il aider à réinterpréter les lieux historiques ?

Diapositive 8 : Crédits et sources

Texte : CIP

Ressources :

- https://nimac.org.cy/
- kurt, sevinc. (2021). Industrial Heritage Buildings in Cyprus. Prostor. https://doi.org/10.31522/P.29.1(61).8

Co-funded by the European Union

École d'économie et de gestion de l'Université de Chypre (Continental Hotel)

Diapositive 1 : Titre + image principale

- École d'économie et de gestion de la CUT (Continental Hotel)
- D'un hôtel en bord de mer à un campus universitaire
- Image CY_0901
- Limassol, Chypre

Diapositive 2 : Découvrez le bâtiment (aperçu historique)

Le bâtiment qui abrite aujourd'hui **l'École d'économie et de gestion de l'Université technologique de Chypre** a été construit **au début du XXe siècle** et était à l'origine connu sous le nom de **Whitfield House**. Construit comme résidence privée sur le front de mer de Limassol, il est rapidement devenu un monument emblématique du paysage urbain en pleine expansion de la ville.

Sur le plan architectural, le bâtiment reflète un **style européen**, typique des résidences et des hôtels côtiers de l'époque. Bien que l'architecte d'origine soit inconnu, la forme et les proportions du bâtiment ont été soigneusement préservées lors des modifications ultérieures. Son emplacement stratégique, offrant une vue à la fois sur la mer et sur les montagnes du Troodos, a contribué à son prestige initial et à son importance actuelle dans l'environnement bâti de Limassol.

📷 **Image : CY_0902**

Diapositive 3 : Les histoires derrière les murs (humaniser le patrimoine)

Au fil des décennies, le bâtiment est devenu un centre social et culturel animé. En **1917**, son rez-de-chaussée a accueilli le **Club politique libéral**, reflétant son rôle initial dans la vie publique et politique. Quelques années plus tard, il a été transformé en **hôtel Vienna**, gagnant en popularité grâce à une publicité audacieuse et à son emplacement exceptionnel.

Son chapitre le plus célèbre a commencé dans les **années 1930**, lorsqu'il a été rebaptisé **Continental Hotel**. Sous la direction de **Christos Mylonas**, l'hôtel est devenu l'un des lieux de rencontre les plus renommés de Limassol, accueillant les habitants, les voyageurs et les dignitaires. Mariages, réceptions et réunions sociales ont rempli ses salles, ancrant le bâtiment dans la mémoire collective de la ville comme un lieu d'hospitalité et de rencontre.

📷 **image : CY_0903**

Co-funded by the European Union

Diapositive 4 : D'hier à aujourd'hui (transformation et utilisation actuelle)

Une intervention architecturale importante a eu lieu en **1965**, lorsque l'architecte chypriote **Charilaos Dikeos** a ajouté un deuxième étage pour répondre au succès croissant de l'hôtel. L'ajout a respecté la conception originale, assurant ainsi la continuité architecturale.

Après la fermeture de l'hôtel en **1974**, le bâtiment est entré dans une nouvelle phase de vie. Aujourd'hui, il abrite **l'École d'économie et de gestion de l'Université de Chypre du Sud**, reflétant la transformation de Limassol en ville universitaire. Les anciennes chambres et les espaces publics ont désormais une fonction académique, démontrant ainsi comment les bâtiments historiques peuvent soutenir avec succès l'éducation contemporaine tout en conservant leur identité architecturale.

📷 **Image CY_0904 :**

Diapositive 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important (engagement civique)

Ce bâtiment est important car il reflète l'évolution sociale et urbaine de Limassol. De résidence privée à hôtel, puis finalement à établissement universitaire, il reflète l'évolution des modes de loisirs, de l'économie et de l'éducation.

Sa préservation garantit qu'un monument clé du front de mer reste ancré dans la vie quotidienne plutôt que de devenir un monument statique. Sa réutilisation adaptative a permis au bâtiment de continuer à servir la communauté, reliant le passé de l'hospitalité et des échanges sociaux de la ville à son rôle actuel de centre d'apprentissage et d'innovation.

Diapositive 6 : Impliquez-vous ! (Participation des jeunes)

📷 Photographiez les détails architecturaux et les vues sur le front de mer

🎙️ Enregistrez des récits sur les hôtels, le tourisme et la vie sociale à Limassol

📱 Créez de courtes vidéos sur la réutilisation adaptative dans les villes côtières

✏️ Dessinez des façades de style européen et des contextes urbains

🗺️ Partagez du contenu sur la carte interactive ArchTech

Votre contribution aide à préserver le patrimoine matériel et immatériel.

Co-funded by the European Union

Diapositive 7 : En savoir plus (récit ouvert et évolutif)

❓ Comment les hôtels reflètent-ils la vie sociale d'une ville ?

❓ Quels autres hôtels historiques de Chypre ont été réutilisés ?

🔍 Comment les universités peuvent-elles revitaliser les zones urbaines historiques ?

👉 Découvrez l'importance du patrimoine urbain avec la Recommandation de l'UNESCO sur le paysage urbain historique

Diapositive 8 : Crédits et sources

Texte : CIP

Ressources :

- https://dom.com.cy/en/live/blog/top-10-historical-buildings-of-limassol/
- Xekalakis, G., & Christou, P. (2023). Tracing the Historical Development of Architecture in Cyprus and its Resilience to Seismic Hazards. *International Journal of Architectural Engineering Technology*, *10*, 1–15. https://doi.org/10.15377/2409-9821.2023.10.1
- Georghiou, C. (2013). British colonial architecture in Cyprus: The architecture of the British colonial administration, 1878–1960.
- Georghiou, C. (n.d.). The architecture of the Cypriots during British rule, 1878–1960 (Later ed.).

Co-funded by the European Union

Rectorat de l'Université technologique de Chypre

Diapositive 1 : Titre + image principale

- Rectorat de l'Université technologique de Chypre
- De la grande résidence au monument universitaire
- Image CY_1001
- Limassol, Chypre

Diapositive 2 : Découvrez le bâtiment (aperçu historique)

Le rectorat de l'Université technologique de Chypre est installé dans l'ancienne **résidence Rossides**, un bâtiment néoclassique achevé en **1882** et situé dans un emplacement privilégié sur l'avenue Archbishop Kyprianou, dans le centre de Limassol. Construit à l'origine comme résidence privée pour **Georgios Rossides**, une figure économique et politique de premier plan de la ville, le bâtiment reflétait la prospérité et l'ambition de Limassol à la fin du XIXe siècle.

Sur le plan architectural, le bâtiment suit un **style néoclassique**, caractérisé par des proportions équilibrées et des détails formels. Bien que l'architecte ne soit pas documenté, la résidence était admirée comme l'une des plus grandes demeures urbaines de son époque. La présence de boutiques au rez-de-chaussée illustre le caractère mixte typique des bâtiments urbains élitistes des villes portuaires méditerranéennes.

📷 **Image : CY_1002**

Diapositive 3 : Les histoires derrière les murs (humaniser le patrimoine)

La résidence Rossides a connu de multiples transformations qui reflètent les vicissitudes de Limassol. Après que des difficultés financières aient contraint son propriétaire initial à céder le bien, le bâtiment a été acquis par **l'administration coloniale** et converti en bâtiment administratif.

Pendant des décennies, il a abrité **l'administration provinciale**, **le cadastre**, puis la **poste**, devenant ainsi un lieu associé à la bureaucratie et au service public plutôt qu'à la vie domestique. Ces changements ont modifié à la fois la fonction et le caractère intérieur du bâtiment, l'intégrant dans les routines administratives quotidiennes de la ville. Son passé riche en événements reflète la manière dont le prestige privé, l'autorité publique et la vie civique se sont croisés dans le centre historique de Limassol.

📷 **image : CY_1003**

Co-funded by the European Union

Diapositive 4 : D'hier à aujourd'hui (transformation et utilisation actuelle)

Les modifications importantes apportées pendant la phase gouvernementale ont perturbé l'harmonie architecturale d'origine du bâtiment. En **2004**, la propriété a été cédée à **l'Université technologique de Chypre**, qui a lancé un grand projet de restauration visant à lui redonner son caractère historique.

Achevée en **2011** pour un coût d'environ **6 millions** d'euros, la restauration a annulé les interventions antérieures et a rétabli le bâtiment comme un monument emblématique de la ville. Aujourd'hui, il sert de **rectorat à l'Université de technologie de Chypre**, fonctionnant comme le centre administratif et symbolique de l'université. Des équipements modernes d'accessibilité ont été intégrés, garantissant que le bâtiment historique réponde aux normes contemporaines tout en restant pleinement opérationnel.

📷 **Image : CY_1004**

Diapositive 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important (engagement civique)

Ce bâtiment est important car il démontre la valeur d'**un investissement à long terme dans la préservation du patrimoine**. Son parcours, de résidence privée à bureaux gouvernementaux, puis finalement à rectorat universitaire, reflète l'évolution urbaine et sociale plus large de Limassol.

En restaurant et en réutilisant le bâtiment, la ville a préservé un important monument néoclassique tout en lui donnant un rôle contemporain significatif. Le rectorat est un symbole de continuité, de résilience et de respect du patrimoine architectural dans le paysage universitaire et civique moderne.

Diapositive 6 : Impliquez-vous ! (Participation des jeunes)

📸 Photographiez les détails architecturaux néoclassiques

🎙️ Enregistrer des récits sur les différentes utilisations historiques du bâtiment

📱 Créez de courtes vidéos sur les projets de restauration du patrimoine

✏️ Dessinez les façades, les proportions et les éléments décoratifs

🗺️ Partager du contenu sur la carte interactive ArchTech

Votre contribution aide à préserver le patrimoine matériel et immatériel.

Co-funded by the European Union

Diapositive 7 : En savoir plus (récit ouvert et évolutif)

❓ Comment les résidences historiques s'adaptent-elles à un usage institutionnel ?

❓ Quels sont les défis à relever lors de la restauration de bâtiments patrimoniaux modifiés ?

🔍 Comment les universités peuvent-elles contribuer à la protection du patrimoine urbain ?

👉 Découvrez l'importance du patrimoine urbain avec la Recommandation de l'UNESCO sur le paysage urbain historique

Diapositive 8 : Crédits et sources

Texte : CIP

Ressources :

- https://dom.com.cy/en/live/blog/top-10-historical-buildings-of-limassol/
- Xekalakis, G., & Christou, P. (2023). Tracing the Historical Development of Architecture in Cyprus and its Resilience to Seismic Hazards. *International Journal of Architectural Engineering Technology*, *10*, 1–15. https://doi.org/10.15377/2409-9821.2023.10.1
- Georghiou, C. (2013). *British colonial architecture in Cyprus: The architecture of the British colonial administration, 1878–1960*.
- Georghiou, C. (n.d.). *The architecture of the Cypriots during British rule, 1878–1960* (Later ed.).

Co-funded by the European Union

Théâtre Rialto

Diapositive 1 : Titre + image principale

- Théâtre Rialto
- Du cinéma de l'entre-deux-guerres au phare culturel
- Image CY_1101
- Limassol, Chypre

Diapositive 2 : Découvrez le bâtiment (aperçu historique)

Le **théâtre Rialto** a été achevé en **1930** et a ouvert ses portes comme l'un des lieux culturels les plus avancés de Chypre pendant l'entre-deux-guerres. Conçu à l'origine comme un **cinéma et un théâtre**, il est largement considéré comme le premier cinéma moderne de l'île. Situé près de la place des Héros à Limassol, le bâtiment est rapidement devenu un lieu central pour les divertissements et la vie sociale.

Sur le plan architectural, le théâtre reflète un **style Art déco et moderniste**, intégrant des caractéristiques classiques des cinémas-théâtres telles qu'une grande scène, une fosse d'orchestre, un balcon et des loges privées. Ces éléments représentaient une innovation majeure pour l'infrastructure culturelle chypriote de l'époque. La conception et l'échelle du Rialto ont permis à Limassol de s'inscrire pleinement dans les tendances culturelles et architecturales européennes du début du XXe siècle.

📷 **Image : CY_1102**

Diapositive 3 : Les histoires derrière les murs (humaniser le patrimoine)

Pendant près de cinquante ans, le théâtre Rialto a été au cœur de la vie culturelle de Limassol. Le public s'y rassemblait pour assister à des avant-premières de films, des productions théâtrales, des spectacles musicaux et des spectacles internationaux, faisant du théâtre un lieu d'expériences partagées et de mémoire collective.

Conçu par **Benjamin Günsberg**, architecte et ingénieur juif allemand, le théâtre a été commandé par les **frères Chrysochou**, qui envisageaient un lieu moderne capable d'accueillir diverses formes artistiques. Avec l'émergence de la télévision et de nouvelles formes de divertissement dans les années 1970, la fréquentation a décliné. Les changements sociaux qui ont suivi **1974** ont accéléré la fermeture du théâtre au milieu des années 1980. Pourtant, malgré son silence, le Rialto est resté un symbole puissant du passé culturel de la ville.

📷 **Image facultative : CY_1103**

Co-funded by the European Union

Diapositive 4 : D'hier à aujourd'hui (transformation et utilisation actuelle)

En **1991**, le théâtre Rialto, alors abandonné, a été racheté par la **Limassol Cooperative Savings Bank**, qui a reconnu son importance culturelle. Une rénovation majeure a suivi, menée en collaboration avec la **municipalité de Limassol** et le **ministère de l'Éducation et de la Culture**.

Le théâtre a rouvert ses portes en **1999**, entièrement restauré et équipé d'installations techniques modernes. Aujourd'hui, le Rialto est un **lieu de premier plan pour les arts du spectacle**, accueillant des festivals internationaux de théâtre, de musique et de danse. Sa renaissance a joué un rôle clé dans la régénération de la place des Héros et a réaffirmé la valeur du patrimoine culturel en tant que moteur de la rénovation urbaine.

📷 **Image : CY_1104**

Diapositive 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important (engagement civique)

Le théâtre Rialto est important car il montre comment le patrimoine culturel peut être **revitalisé grâce à un effort collectif**. Sa restauration a sauvé un important monument Art déco de la ruine et l'a rendu à la vie publique.

En tant qu'espace d'expression artistique et de rassemblement communautaire, le théâtre continue de façonner l'identité culturelle de Limassol. Sans préservation et réutilisation, un chapitre essentiel de l'histoire sociale de la ville aurait été perdu. Le Rialto montre comment les lieux culturels historiques peuvent rester pertinents, inclusifs et dynamiques dans la société contemporaine.

Diapositive 6 : Impliquez-vous ! (Participation des jeunes)

📸 Photographiez les détails Art déco et l'intérieur du théâtre

🎙️ Enregistrez vos souvenirs des spectacles et des festivals

📱 Créez de courtes vidéos sur les cinémas et théâtres historiques

✏️ Dessinez les façades, les scènes et la disposition des sièges

🗺️ Partagez du contenu sur la carte interactive ArchTech

Votre contribution aide à préserver le patrimoine matériel et immatériel.

Co-funded by the European Union

Diapositive 7 : En savoir plus (récit ouvert et évolutif)

❓ Comment les théâtres reflètent-ils les changements sociaux dans les villes ?

❓ Quels autres cinémas historiques ont été adaptés à de nouvelles utilisations ?

🔍 Comment la culture peut-elle stimuler la régénération urbaine ?

Diapositive 8 : Crédits et sources

Texte : CIP

Ressources :

- Xekalakis, G., & Christou, P. (2023). Tracing the Historical Development of Architecture in Cyprus and its Resilience to Seismic Hazards. *International Journal of Architectural Engineering Technology*, *10*, 1–15. https://doi.org/10.15377/2409-9821.2023.10.1
- Georghiou, C. (2013). British colonial architecture in Cyprus: The architecture of the British colonial administration, 1878–1960.
- Georghiou, C. (n.d.). The architecture of the Cypriots during British rule, 1878–1960 (Later ed.).

Co-funded by the European Union

Église catholique Sainte-Catherine

Diapositive 1 : Titre + image principale

- Église catholique Sainte-Catherine
- Un monument catholique dans une ville multiculturelle
- Image CY_1201
- Limassol, Chypre

Diapositive 2 : Découvrez le bâtiment (aperçu historique)

L'église catholique Sainte-Catherine, également connue localement sous le nom **d'Agia Aikaterini** ou **Fragoklisia**, a été achevée en **1879** et est l'une des plus anciennes églises catholiques de Limassol. Construite à la fin de la période ottomane, elle a été édifiée pour répondre aux besoins de la communauté catholique romaine croissante de la ville, reflétant ainsi le caractère multiculturel et multiconfessionnel de Limassol.

Sur le plan architectural, l'église combine un **extérieur éclectique** et un **intérieur baroque** richement décoré. Elle a été conçue par **Francesco da Monghidoro**, un frère franciscain de Bologne, qui a introduit les influences ecclésiastiques européennes à Chypre. Son portique proéminent et ses ornements intérieurs la distinguent des autres édifices religieux de la ville, ce qui en fait un monument remarquable dans le tissu urbain historique de Limassol.

📷 **Image: CY_1202.jpg**

Diapositive 3 : Les histoires derrière les murs (humaniser le patrimoine)

La construction de l'église Sainte-Catherine est étroitement liée à des histoires de diplomatie et de persévérance. Les travaux ont commencé en **1872**, mais les autorités ottomanes ont interrompu la construction lorsque l'ampleur et la grandeur du bâtiment sont apparues au grand jour. Ce n'est qu'après **l'intervention diplomatique du Vatican** que l'autorisation de reprendre le projet a été accordée.

L'église a été officiellement inaugurée le **25 novembre 1879**, jour de la fête de Sainte-Catherine, en présence du gouverneur britannique, des consuls étrangers et du clergé orthodoxe, symbole puissant de coexistence. Affectueusement surnommée *Fragoklisia*, l'église est restée un refuge spirituel pour des générations de catholiques, tant locaux qu'internationaux, préservant les traditions tout en s'adaptant à l'évolution du tissu social de la ville.

📷 **Image facultative : CY_1203**

Co-funded by the European Union

Diapositive 4 : D'hier à aujourd'hui (transformation et utilisation actuelle)

L'église Sainte-Catherine est restée un lieu de culte actif depuis son achèvement. En **1979**, elle a fait l'objet d'une importante restauration qui a notamment consisté à ajouter une grande **fresque néo-byzantine** derrière le sanctuaire, représentant des saints importants pour Chypre et la tradition franciscaine.

Aujourd'hui, l'église continue de servir la communauté catholique de Limassol, accueillant des offices en **grec,** en **anglais et** en **latin**. Un couvent franciscain situé juste derrière l'église soutient les activités religieuses et communautaires. L'utilisation continue de l'église démontre comment les édifices religieux historiques peuvent rester des lieux de vie, de dialogue et d'engagement communautaire.

📹 **Vidéo : CY_1204**

Diapositive 5 : Pourquoi ce bâtiment est-il important (engagement civique)

L'église Sainte-Catherine est importante car elle représente **la diversité religieuse et la coexistence culturelle** à Chypre. En tant que monument catholique dans un contexte majoritairement orthodoxe, elle reflète des siècles d'interaction entre différentes confessions et cultures.

Sa préservation protège non seulement le patrimoine architectural, mais aussi les droits et la visibilité de la minorité latine de Chypre. Sans ces bâtiments, d'importants récits de coexistence et de tolérance risquent d'être négligés. L'église reste un lieu de culte, de mémoire et d'ouverture au cœur de Limassol.

Diapositive 6 : Impliquez-vous ! (Participation des jeunes)

📸 Photographiez les détails architecturaux et la décoration intérieure

🎙️ Enregistrez des récits sur la diversité religieuse à Limassol

📱 Créez de courtes vidéos sur les églises historiques et la coexistence

✏️ Esquissez les caractéristiques architecturales baroques et éclectiques

🗺️ Partagez du contenu sur la carte interactive ArchTech

Votre contribution aide à préserver le patrimoine matériel et immatériel.

Co-funded by the European Union

Diapositive 7 : En savoir plus (récit ouvert et évolutif)

❓ Comment les édifices religieux minoritaires façonnent-ils l'identité urbaine ?

❓ Quels autres monuments catholiques existe-t-il à Chypre ?

🔍 Comment le patrimoine religieux peut-il favoriser le dialogue et la compréhension ?

Diapositive 8 : Crédits et sources

Texte : CIP

Ressources :

- https://lpj.org/en/the-patriarchate/diocese/parishes/cyprus/limassol-parish-st-catherine-church
- https://en.wikipedia.org/wiki/St._Catherine%27s_Church,_Limassol

Co-funded by the European Union

5. France

Halles Alstom 1 & 2, 4 & 5

DIAPOSITIVE 1 Titre + Image principale

- **Titre :** Halles Alstom
- **Sous-titre :** Construire des navires au cœur de Nantes, sérieusement ?
- **Lieu :** Nantes, France
- **Image principale :** FR_0101.png

DIAPOSITIVE 2 Découvrez le bâtiment

Construit à l'origine au milieu du XIXe siècle sous le nom de Fonderies Voruz, le complexe Halles Alstom comprend de vastes halls industriels qui ont façonné l'histoire ouvrière de Nantes. Le complexe industriel Alstom a ensuite dominé le paysage avec la construction navale et la production mécanique, employant des centaines de personnes et ancrant la prospérité économique de la ville. La charpente métallique caractéristique et la présence architecturale imposante sont devenues des symboles emblématiques de l'industrie nantaise. Lorsque Alstom a quitté les lieux au début des années 2000, le site est tombé en désuétude, mais sa structure robuste a préservé la mémoire physique de générations d'ouvriers qualifiés et d'innovations.

DIAPOSITIVE 3 Les histoires derrière les murs

Dans ces halls en acier, des générations d'ouvriers ont façonné l'héritage maritime et industriel de Nantes. Les ouvriers de la fonderie fondaient les métaux tandis que les ouvriers du chantier naval construisaient des navires destinés à parcourir les mers du globe. Le martèlement rythmique des machines définissait le rythme quotidien des quartiers et des familles dont la subsistance dépendait de ce site. Bien que les usines aient fermé, les Halles restent des monuments vivants de cette présence humaine. Les étudiants d'aujourd'hui marchent là où brûlaient autrefois les fours, incarnant une continuité dans leur objectif : la transformation de la production industrielle en éducation créative et innovation.

DIAPOSITIVE 4 D'hier à aujourd'hui

Pendant plus de deux décennies, Nantes Métropole et SAMOA ont orchestré une transformation urbaine ambitieuse. Franklin Azzi Architecture a dirigé la restauration des Halles 4 et 5 en 2017, en conservant la charpente métallique emblématique tout en adaptant les espaces à un usage contemporain. Patrice Gardera a réimaginé les Halles 1 et 2 (inaugurées en 2023) comme des environnements modulaires ouverts où le verre et le métal créent un dialogue dynamique entre le patrimoine et le présent. Aujourd'hui, les Halles 4 et 5 abritent l'École supérieure des beaux-arts de Nantes Saint-Nazaire, qui accueille 500 étudiants, tandis que les Halles 1 et 2 accueillent des industries créatives, des laboratoires de prototypage, des espaces culturels numériques et des espaces publics ouverts à tous.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 5 Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Les Halles Alstom illustrent le parcours de Nantes, de l'industrie à la créativité. Le site accueille aujourd'hui 9 000 entreprises et 38 000 emplois au sein du « Quartier de la Création », démontrant ainsi comment le patrimoine peut ancrer une régénération économique et culturelle durable. Sans préservation, Nantes perdrait tout lien tangible avec ses racines ouvrières et son identité maritime. Les Halles prouvent que la mémoire industrielle n'a pas besoin d'être effacée, mais plutôt réinventée comme fondement de l'innovation contemporaine et de l'appartenance à la communauté.

DIAPOSITIVE 6 Impliquez-vous !

- Participez à des visites guidées pendant la Nantes Digital Week ou les Journées européennes du patrimoine
- Recueillez les histoires familiales des ouvriers qui ont travaillé dans ces halles
- Photographiez les détails architecturaux et les transformations du bâtiment
- Créez des œuvres d'art inspirées du dialogue entre le passé industriel et le présent créatif
- Explorez l'agora publique et les espaces d'exposition des Halles 1 et 2

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus

- **Perdu dans le temps :** quelles connaissances et quel savoir-faire en matière de construction navale et de fonderie pourraient être préservés dans les archives familiales ou les musées locaux ?
- **Changement de paysage :** en quoi le paysage industriel du XIXe siècle différait-il du quartier créatif d'aujourd'hui, et qu'est-ce qui a façonné cette transformation ?
- **Votre vision :** quel patrimoine industriel de votre communauté pourrait être réimaginé comme un espace créatif pour les générations futures ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : LUDICIUS

Sources historiques :

- Les Halles, d'hier à aujourd'hui : une plongée au cœur de l'histoire, https://www.iledenantes.com/les-halles-dhier-a-aujourdhui-une-plongee-au-coeur-de-lhistoire/
- Les Halles UN SITE CHARGÉ D'HISTOIRE DÉDIÉ À L'INNOVATION ET À LA CRÉATIVITÉ, https://www.iledenantes.com/wp-content/uploads/2021/11/LesHalles_Livret2021_148x21cm_20pages_WEB.pdf
- Patrimoine industriel, https://patrimonia.nantes.fr/home/decouvrir/themes-et-quartiers/patrimoine-industriel.html

Co-funded by the European Union

Images (crédits) :

“Halles Alstom, Fine Arts School, Franklin Azzi” ©Luc Boegly (https://franklinazzi.imgix.net/images/HALLES-ALSTOM/Projet/3.-Franklin-Azzi-ESBANM-%C2%A9-Luc-Boegly.jpg?auto=format,compress&fit=max&w=3360&cs=srgb&q=80&fm=pjpg)

“Halles Alstom, Reconversion en Pôle Interdisciplinaire dédié aux Cultures Numériques, au cœur du Quartier de la Création, 1 / 9 / 10” © AAPP/Atelier d'Architecture Philippe Prost, https://www.prost-architectes.com/nantes/ Photographe(s): Perspectives RSI STUDIO

(https://www.prost-architectes.com/wp-content/uploads/2021/11/NANTES-HALLES-images-haut-de-page-MB.jpg,

https://www.prost-architectes.com/wp-content/uploads/2021/11/NANTES-HALLES-images-haut-de-page-MB9.jpg,

https://www.prost-architectes.com/wp-content/uploads/2021/11/NANTES-HALLES-images-haut-de-page-MB10.jpg)

“La ville bouge sur l'Île de Nantes - Anciennes halles Alstom” @Télénantes (https://www.youtube.com/watch?v=5_TZvO8BaWQ)

Co-funded by the European Union

Le Lieu Unique

DIAPOSITIVE 1 Titre + Image principale

- **Titre :** Le Lieu Unique
- **Sous-titre :** De la biscuiterie au centre créatif
- **Lieu :** Nantes, France
- **Image principale :** FR_0201.jpeg

DIAPOSITIVE 2 Découvrez le bâtiment

Construit en 1895 pour accueillir la biscuiterie Lefèvre-Utile, Le Lieu Unique est un exemple remarquable d'architecture industrielle. Conçue par Auguste Bluysen, l'usine se caractérisait par une structure innovante en béton et en métal, avec deux tours jumelles emblématiques achevées en 1909. Elle est devenue un symbole du patrimoine industriel et de la prospérité de Nantes. Après la fermeture de l'usine en 1986, le bâtiment est tombé en ruine, mais son caractère industriel robuste et sa présence architecturale distinctive en ont fait un candidat naturel pour une transformation culturelle, préservant la mémoire industrielle de la ville tout en insufflant une nouvelle vie à l'espace.

DIAPOSITIVE 3 Les histoires derrière les murs

Dans les années 1990, avant sa restauration officielle, l'usine abandonnée est devenue un refuge artistique. La célèbre troupe de théâtre Royal de Luxe l'a transformée en un terrain de jeu créatif informel, accueillant des performances expérimentales et des événements culturels avant-gardistes. Ces rassemblements populaires ont attiré des artistes et des visionnaires qui ont reconnu le potentiel du bâtiment en tant qu'espace culturel. En 1994, le Centre de Recherche et de Développement Culturel a commencé à formaliser les événements qui s'y déroulaient, jetant les bases de l'émergence du Lieu Unique en tant que lieu artistique contemporain réputé. Des traditions emblématiques telles que le « Grenier du Siècle », un mur translucide scellé avec des objets donnés à l'aube du millénaire, destiné à être ouvert en 2100, invitent à l'émerveillement et à la réflexion, reliant la mémoire collective à l'avenir.

DIAPOSITIVE 4 D'hier à aujourd'hui

La restauration a commencé en 1998 sous la direction des architectes Patrick Bouchain, Jean-Marie Lépinay et Nicole Concordet, qui ont méticuleusement préservé le caractère industriel du bâtiment tout en l'adaptant à un usage contemporain. Le Lieu Unique a ouvert ses portes le 1er janvier 2000 en tant que scène nationale pour les arts. Aujourd'hui, il accueille plus de 100 spectacles et 200 jours d'exposition par an, mettant à l'honneur le théâtre, la danse, le cirque, la musique, les arts visuels et la culture numérique. Le lieu comprend un restaurant, un café, une librairie et un hammam, servant de centre culturel florissant tout en rendant hommage à son passé industriel.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 5 Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Le Lieu Unique incarne la réinvention de Nantes, transformant le patrimoine industriel en un symbole vivant de créativité et de communauté. Sans sa préservation, la ville perdrait un lien tangible avec son passé industriel et un exemple remarquable de réutilisation adaptative. Le lieu protège la mémoire collective, célèbre l'identité locale et démontre comment le patrimoine peut servir la société contemporaine. Son statut de modèle de régénération culturelle dans la France urbaine le rend inestimable pour les générations futures qui cherchent à comprendre à la fois l'innovation industrielle et la résilience créative.

DIAPOSITIVE 6 Impliquez-vous !

- Assistez à un spectacle ou à une exposition
- Interrogez les résidents de longue date sur leurs souvenirs de l'époque industrielle
- Créez de courtes vidéos ou des illustrations du bâtiment
- Contribuez aux archives culturelles en partageant vos propres histoires
- Explorez comment les espaces industriels de votre communauté pourraient être réinventés

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus

- **Qu'est-ce qui reste caché ?** Quelles histoires inédites sur les travailleurs ou les visiteurs pourraient encore être conservées dans les archives ou les collections familiales ?
- **Lien avec le lieu :** pouvez-vous identifier d'autres bâtiments industriels patrimoniaux dans votre région qui attendent une transformation créative ?
- **Réflexion sur la capsule temporelle :** le « Grenier du Siècle » a scellé des objets en 1999 pour les ouvrir en 2100. Si vous deviez le visiter en 2100, que vous attendriez-vous à y trouver ? Que contribueriez-vous à une capsule temporelle moderne aujourd'hui, que souhaiteriez-vous préserver pour les générations futures ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : LUDICIUS

Sources historiques :

- Le Lieu Unique – L'Histoire, https://www.lelieuunique.com/histoire
- LU, https://patrimonia.nantes.fr/home/decouvrir/themes-et-quartiers/lefevre-utile-lu.html
- Le Lieu unique, https://fr.wikipedia.org/wiki/Le_Lieu_unique

Images (crédits) :

Co-funded by the European Union

« La tour du Lieu Unique à Nantes. » @Velvet CC BY-SA 3.0 (https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/1/1c/Nantes_lieu_unique_tour.JPG)

« Reportage : Lieu Unique » @TGA production (https://www.youtube.com/watch?v=Lti5WoHkXhQ)

« Les Mondiales de Nantes - 21 et 22 novembre 2025, une chronique de l'actualité internationale » @Le Lieu Unique (https://www.youtube.com/shorts/BAQhKDh4fzk)

« Le Lieu Unique, Saison 25-26 » @Le Lieu Unique (https://youtube.com/shorts/sUTykysNGe8?si=TWRH7Wm5kQNsY4lq)

« Logo » @Le Lieu Unique (https://fundit.fr/sites/default/files/styles/max_650x650/public/institutions/capture-decran-2023-10-23-144117.png?itok=gPU-BJSX

Usines LU, ©Région Pays de la Loire, Inventaire général, https://patrimonia.nantes.fr/media/cd9c0907-4822-4fe2-a2b1-3b64a6d50f05/picture:views/5/content/grandFormat_LU_inventaire_region_pdl.jpg

Atelier d'empaquetage des biscuits, ©Archives départementales de Loire-Atlantique, https://patrimonia.nantes.fr/media/9f5e1c10-c11b-4ed8-adcb-ffadb6a809da/picture:views/5/content/grandFormat_FRAD044__202_J_196_995__0001.jpg

Co-funded by the European Union

La Manufacture des Tabacs

DIAPOSITIVE 1 Titre + Image principale

- **Titre :** La Manufacture des Tabacs
- **Sous-titre :** De la manufacture de tabac au centre communautaire
- **Lieu :** Nantes, France
- **Image principale :** FR_0301.jpeg

DIAPOSITIVE 2 Découvrez le bâtiment

Construite entre 1861 et 1866, La Manufacture des Tabacs a été conçue par l'architecte Joseph-Fleury Chenantais et l'ingénieur Eugène Rolland. Située au 7, place de la Manu, cette manufacture de tabac spécialement construite à cet effet représentait l'expansion du monopole d'État français et est devenue l'un des principaux sites de production du pays. Son emplacement stratégique à proximité du chemin de fer et de la Loire permettait une distribution efficace, ce qui en faisait un élément central de l'identité économique et industrielle de Nantes. L'architecture robuste du XIXe siècle du bâtiment reflète le progrès industriel et l'excellence manufacturière.

DIAPOSITIVE 3 Les histoires derrière les murs

À son apogée en 1965, l'usine employait 2 000 ouvriers, dont la majorité étaient des femmes appelées « cigaretières ». Ces femmes assuraient le fonctionnement quotidien de l'usine et sont devenues des symboles durables de la résilience de la classe ouvrière nantaise. Dans ces halls, une discipline stricte et un système de récompenses structuré favorisaient à la fois l'efficacité et une profonde solidarité. Les histoires de camaraderie résonnent à travers les décennies. En avance sur son temps, l'usine a été pionnière en matière d'avantages sociaux : une société d'entraide (1858), une crèche (1861) et une caisse d'épargne (1876), démontrant ainsi son engagement en faveur du bien-être des travailleurs, qui résonne encore aujourd'hui.

DIAPOSITIVE 4 D'hier à aujourd'hui

Avec le déclin de la production, l'usine a fermé ses portes en 1974. Mais l'esprit d'adaptabilité du site a prévalu. Les architectes Georges Evano et Sylvie Jullien ont réalisé une réhabilitation majeure, le transformant en un complexe urbain polyvalent et dynamique en 1983. Aujourd'hui, le site abrite des services municipaux, des logements résidentiels, des associations communautaires et une auberge de jeunesse. La statue en bronze « La Cigarière », installée en 1983, rend un hommage durable aux générations dont le travail a marqué le site. Des rassemblements annuels autour de ce monument continuent de célébrer la mémoire collective et l'héritage des travailleurs.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 5 Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

La Manufacture des Tabacs incarne l'identité sociale et industrielle de Nantes. Sans sa préservation, la ville perdrait tout lien tangible avec l'histoire des « cigaretières » et le patrimoine ouvrier. Le site montre comment le progrès industriel s'est construit sur le travail humain, la solidarité et l'innovation en matière de bien-être des travailleurs. Il reste un symbole vivant de la mémoire collective, inspirant les nouvelles générations à valoriser le patrimoine, l'égalité des sexes au travail et la résilience communautaire.

DIAPOSITIVE 6 Impliquez-vous !

- Partagez les histoires de votre famille si des proches ont travaillé à l'usine
- Faites don de photographies ou de documents d'archives pour préserver la mémoire
- Participez aux rassemblements annuels autour de la statue de « La Cigarière ».
- Participez à des visites guidées et à des événements culturels
- Documentez les différences entre les expériences professionnelles selon les générations et les sexes

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus

- **Voix perdues et retrouvées :** quelles histoires des « cigaretières » restent à raconter, et où les archives familiales pourraient-elles les préserver ?
- **Pionniers du bien-être des travailleurs :** comment les premières prestations sociales accordées dans cette usine se comparent-elles aux conditions de travail ailleurs en France au XIXe siècle ?
- **Votre lien :** quelqu'un dans votre famille a-t-il des souvenirs de son travail à La Manufacture, et comment son expérience a-t-elle façonné votre communauté ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : LUDICIUS

Sources historiques :

- Manufacture des tabacs, https://patrimonia.nantes.fr/home/decouvrir/themes-et-quartiers/manufacture-tabacs.html
- Ouvriers de la Manufacture des tabacs, https://patrimonia.nantes.fr/home/decouvrir/themes-et-quartiers/ouvriers-de-la-manufacture-des-t.html
- 1 % artistique à la Manufacture des tabacs, https://patrimonia.nantes.fr/home/decouvrir/themes-et-quartiers/1-artistique-a-la-manufacture-de.html
- Manufacture des tabacs de Nantes, https://fr.wikipedia.org/wiki/Manufacture_des_tabacs_de_Nantes

Co-funded by the European Union

Images (crédits) :

« Manufacture des tabacs de Nantes » ©Jibi44 CC BY-SA 3.0
https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/65/Manu_Tabacs_Nantes.JPG

« Nantes, métamorphose d'une ville » @Ina.fr / Ville de Nantes / Nantes Patrimonia
https://fresques.ina.fr/auran-nantes/export/player/Auran000058

« Sortie du travail devant la manufacture des tabacs » ©Centre d'histoire du travail
https://patrimonia.nantes.fr/home/decouvrir/themes-et-quartiers/manufacture-tabacs.html

« Comble du bâtiment B ou C de la manufacture des tabacs : fabrication des cigarettes » ©Centre d'histoire du travail https://patrimonia.nantes.fr/home/decouvrir/themes-et-quartiers/manufacture-tabacs.html

« Premier étage du bâtiment B ou C de la manufacture des tabacs : le hachage » ©Direction du Patrimoine et de l'Archéologie, Ville de Nantes / Nantes Métropole
https://patrimonia.nantes.fr/home/decouvrir/themes-et-quartiers/manufacture-tabacs.html

Sculpture La Cigarière de Jacques Raoult à la Manufacture des Tabacs, ©ADAGP, Paris, 2020 / Archives de Nantes - Direction du Patrimoine et de l'Archéologie, Ville de Nantes / Nantes Métropole, https://patrimonia.nantes.fr/media/c8eb59ad-fcd3-453d-a0dd-8004c4ca1cec/picture:views/5/content/grandFormat_LaCigariere_Raoult_1983.jpg

Co-funded by the European Union

Les Machines de l'Île

DIAPOSITIVE 1 Titre + Image principale

- **Titre :** Les Machines de l'Île
- **Sous-titre :** Voici les géants !
- **Lieu :** Nantes, France
- **Image principale :** FR_0401.png

DIAPOSITIVE 2 Découvrez le bâtiment

Situées dans le Parc des Chantiers, boulevard Léon Bureau, Les Machines de l'Île occupent les vastes hangars en fer, béton et acier des légendaires chantiers navals de la Loire. Ces halls industriels ont joué un rôle central dans le patrimoine maritime de Nantes jusqu'à la fermeture des chantiers en 1987. Le caractère architectural robuste et l'échelle monumentale du site reflètent un siècle d'innovation et de travail dans la construction navale. Avec l'abandon des chantiers, Nantes Métropole a reconnu le potentiel de régénération urbaine transformatrice et a lancé l'un des projets de rénovation créative les plus ambitieux d'Europe.

DIAPOSITIVE 3 Les histoires derrière les murs

Dans ces halls, des générations d'ouvriers des chantiers navals ont façonné les rêves maritimes de Nantes, construisant des navires qui ont transporté les aspirations de la ville à travers les océans. L'abandon des chantiers en 1987 a laissé derrière lui les échos du travail humain et de l'ingéniosité industrielle. Mais plutôt que d'effacer cette mémoire, le site a inspiré une vision artistique audacieuse. Les entrepôts industriels sont devenus une toile pour réinventer, un lieu où l'artisanat du passé et la créativité contemporaine pouvaient converger. Aujourd'hui, les visiteurs marchent là où les soudeurs travaillaient autrefois, découvrant cet espace à la fois comme un mémorial et une célébration de l'invention.

DIAPOSITIVE 4 D'hier à aujourd'hui

En 2004, le directeur artistique François Delarozière et Pierre Orefice, en partenariat avec la compagnie de théâtre La Machine, ont réimaginé les entrepôts du chantier naval comme un royaume fantastique inspiré de Jules Verne et Léonard de Vinci. En 2007, Les Machines de l'Île ont ouvert leurs portes, remportant une renommée internationale, notamment un prix du jury au Salon international du tourisme de Paris et un Thea Award. Aujourd'hui, les visiteurs s'émerveillent devant le Grand Éléphant de 12 mètres de haut, le magnifique Carrousel des Mondes Marins avec ses 35 créatures marines animées par des mécanismes cinétiques, et la Galerie des Machines interactive, transformant le patrimoine industriel en une merveille artistique vivante.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 5 Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Les Machines de l'Île symbolisent la réinvention créative de Nantes et son engagement à préserver la mémoire industrielle à travers l'expression artistique contemporaine. Sans cette transformation, le chantier naval resterait inactif, un lien perdu avec le passé maritime de la ville. Le site prouve que le patrimoine n'est pas nécessairement statique, mais qu'il peut stimuler l'imagination et l'innovation. Il célèbre l'héritage de Jules Verne à Nantes tout en rendant hommage aux mains et aux esprits qui ont construit les navires. En tant que destination de renommée mondiale, il place Nantes à l'avant-garde de la régénération culturelle imaginative.

DIAPOSITIVE 6 Participez !

- Montez à bord du Grand Éléphant et découvrez le site depuis un point de vue unique
- Explorez le Carrousel des Mondes Marins et ses créatures mécaniques animées
- Participez à des visites guidées à l'intérieur de la Galerie des Machines
- Partagez vos photos et vos souvenirs de vos visites sur le site
- Découvrez les liens entre la vision littéraire de Jules Verne et les machines

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus

- **Rêves maritimes :** quelles histoires des ouvriers du chantier naval restent méconnues, et quels navires ont été construits dans ces halls légendaires ?
- **Alchimie artistique :** comment les machines transforment-elles la mémoire industrielle en émerveillement, et quel est leur lien avec le patrimoine littéraire de Nantes ?
- **Votre vision :** si vous pouviez concevoir une machine inspirée par ce site, que mettrait-elle en valeur du passé et de l'avenir de Nantes ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : LUDICIUS

Sources historiques :

- Les Machines de l'île, https://www.lesmachines-nantes.fr/
- Les Machines de l'île, https://fr.wikipedia.org/wiki/Les_Machines_de_l%27%C3%AEle

Images (crédits) :

Le parcours sous les nefs ©Les Machines de l'île https://www.lesmachines-nantes.fr/wp-content/uploads/2019/04/DP-MACHINES_2019_GB_BD.pdf

La galerie du héron ©Les Machines de l'île https://www.lesmachines-nantes.fr/wp-content/uploads/2018/01/galerie_heron01.jpg

Co-funded by the European Union

Les Machines de L'ile à Nantes, France ©Allthegoodies.com
https://www.youtube.com/watch?v=V_maa-9DI9A

Logo-1 ©Les Machines de l'île https://www.lesmachines-nantes.fr/

Logo-2 ©Les Machines de l'île https://www.lesmachines-nantes.fr/

Le carrousel des mondes marins ©Les Machines de l'île https://www.lesmachines-nantes.fr/wp-content/uploads/2018/01/carrousel.jpg

Les Machines de l'Île, ©Ina.fr / France 3, https://fresques.ina.fr/auran-nantes/fiche-media/Auran000193/les-machines-de-l-ile.html

Co-funded by the European Union

La Forge des Batignolles

DIAPOSITIVE 1 Titre + Image principale

- **Titre :** La Forge des Batignolles
- **Sous-titre :** Les « cathédrales » de l'industrie lourde seront-elles les temples de l'innovation durable à l'avenir ?
- **Lieu :** Nantes, France
- **Image principale :** FR_0501.jpg

DIAPOSITIVE 2 Découvrez le bâtiment

Érigée entre 1917 et 1920 au 13-15 rue du Ranzay dans le quartier Haluchère-Batignolles, La Forge des Batignolles a été construite à l'origine pour la Société de Construction des Batignolles et Batignolles-Châtillon. Les halls caractéristiques de l'usine ont été conçus par le célèbre ingénieur Eugène Freyssinet, pionnier de l'architecture en béton précontraint. Son design visionnaire a créé des espaces hauts et lumineux avec des toits en verre qui inondaient l'usine de lumière naturelle. Ces « cathédrales » de Batignolles sont devenues des icônes de l'architecture industrielle du début du XXe siècle et une source de grande fierté locale.

DIAPOSITIVE 3 Les histoires derrière les murs

Pendant des décennies, La Forge a été un moteur pour l'emploi et la vie sociale, attirant des générations de travailleurs, dont de nombreuses familles d'immigrants, dans les quartiers prospères entourant le site. Dans ses halls lumineux, les ouvriers fabriquaient des locomotives, puis ont adapté la production aux tourelles de chars, aux tubes lance-torpilles, aux presses à imprimer et aux chariots élévateurs, témoignant ainsi de la résilience et de l'adaptabilité industrielles. L'usine a été le théâtre d'importants mouvements syndicaux et de grèves, incarnant la force collective et la dignité des travailleurs. Le surnom respectueux de « cathédrales » reflète le profond respect que leur portent ceux dont le travail qualifié a façonné l'histoire de ce monument.

DIAPOSITIVE 4 D'hier à aujourd'hui

Avec le déclin de l'industrie lourde à la fin du XXe siècle, le site a été laissé à l'abandon jusqu'à ce que son importance soit réaffirmée par son classement au titre des monuments historiques en 2022. Une réhabilitation visionnaire menée par Eiffage Immobilier (2021-2023) a permis de restaurer méticuleusement deux halls historiques, en préservant leur grandeur de béton et de verre tout en créant deux nouveaux immeubles de bureaux durables. Cette transformation a remporté le prix Pyramides d'Argent et la certification environnementale BREEAM Very Good. Aujourd'hui, La Forge abrite 5 600 mètres carrés d'espaces de travail adaptables qui accueillent des start-ups, des entreprises établies, des chercheurs et des créatifs dans les domaines de la robotique, de l'éco-construction et de l'intelligence artificielle.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 5 Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

La Forge des Batignolles incarne le parcours de résilience et de progrès social de Nantes. Sans sa préservation, la ville perdrait tout lien tangible avec son patrimoine ouvrier, la contribution des immigrés et la solidarité de la classe ouvrière. Le site montre comment la mémoire industrielle peut ancrer l'innovation, en favorisant les industries du futur dans des espaces autrefois dédiés à l'industrie lourde. Symbole vivant à la fois du patrimoine et du progrès, il rend hommage aux mains et aux esprits qui ont construit Nantes tout en inspirant les nouvelles générations de créateurs et d'entrepreneurs.

DIAPOSITIVE 6 Impliquez-vous !

- Partagez les histoires de votre famille si des proches ont travaillé à La Forge
- Apportez des photographies et des documents d'archives témoignant de l'époque de l'usine
- Découvrez les événements, expositions et activités commerciales actuels du site
- Documentez l'histoire du travail et les souvenirs des travailleurs du XXe siècle
- Participez à des visites patrimoniales mettant en valeur les « cathédrales » industrielles

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus

- **Héritage du travail :** quelles histoires de travailleurs, de grèves et de solidarité restent dans la mémoire des familles ou des communautés ?
- **Lien avec l'innovation :** comment ce site fait-il le lien entre le passé industriel de Nantes et son avenir émergent dans les domaines de la robotique et de la durabilité ?
- **Votre héritage :** votre famille a-t-elle des racines à La Forge, et comment l'usine a-t-elle façonné l'identité de votre quartier ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : LUDICIUS

Sources historiques :

- Usine des Batignolles, rue du Ranzay, Nantes https://gertrude.paysdelaloire.fr/dossier/IA44005243#historique
- La Forge des Batignolles, nouveau lieu totem du renouveau industriel de la métropole, https://entreprises.nantesmetropole.fr/actualites/la-forge-des-batignolles-nouveau-lieu-totem-du-renouveau-industriel-de-la-metropole/?trk=public_post_comment-text
- Usine des Batignolles de Nantes, https://fr.wikipedia.org/wiki/Usine_des_Batignolles_de_Nantes

Co-funded by the European Union

Images (crédits) :

La Forge des Batignolles ©Les Echoes
https://media.lesechos.com/api/v1/images/view/6476fe8db6294364652624f8/1280x720/090228590992-web-tete.jpg

Usine des Batignolles, rue du Ranzay, Nantes. Vue aérienne d'ensemble vers le nord. ©Région Pays de la Loire - Inventaire général
https://gertrude.paysdelaloire.fr/img/8d384995-5382-44ac-8be7-d4b305f95ce3

Logo Nantes Métropole Entreprises ©Nantes Métropole Entreprises
https://www.linkedin.com/company/entreprises-nantes-metropole?trk=public_post_feed-actor-name&originalSubdomain=fr

La Forge des Batignolles, nouveau lieu totem du renouveau industriel de la métropole ©Nantes Métropole Entreprises https://www.linkedin.com/posts/entreprises-nantes-metropole_la-forge-des-batignolles-nouveau-lieu-totem-activity-7174207681996476416-lk87?originalSubdomain=fr

Pacific 231 en construction dans les usines Batignolles. ©Auteur inconnu. Domaine public.
https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/4/42/Nantes_-_Pacific_231_dans_les_usines_Batignolles.jpg

NANTES : LE SITE DES BATIGNOLLES VANDALISÉ ©TELENANTES
https://www.facebook.com/watch/?v=1131905558232430

La reconversion urbaine du quartier des Batignolles à Nantes ©4Change
https://youtu.be/ArECcBnvUqA?si=icgQUrQXdOtJECIa

Co-funded by the European Union

Hôtel Radisson Blu

DIAPOSITIVE 1 Titre + Image principale

- **Titre :** Hôtel Radisson Blu Nantes
- **Sous-titre :** Les lions de pierre sont faits pour durer : le parcours d'un bâtiment, de la justice à l'hospitalité
- **Lieu :** Nantes, France
- **Image principale :** FR_0601.jpg

DIAPOSITIVE 2 Découvrez le bâtiment

Achevé en 1851, le Palais de Justice a été conçu par les architectes de renom Saint-Félix Seheult et Joseph-Fleury Chenantais. Son architecture néoclassique imposante incarnait les idéaux du XIXe siècle en matière de justice, d'ordre civique et de fierté publique. Situé au cœur de Nantes depuis près de 150 ans, ce bâtiment servait de palais de justice principal de la ville et était devenu un lieu central de la vie civique, juridique et sociale. Ses colonnes majestueuses, ses grandes cours et sa présence imposante en faisaient l'un des monuments architecturaux les plus reconnaissables de Nantes et un symbole de l'autorité judiciaire.

DIAPOSITIVE 3 Les histoires derrière les murs

Ces murs ont été le théâtre de chapitres importants de l'histoire politique et civique de Nantes. L'affaire du Congrès de 1903, l'affaire La Délivrance de 1928 et les procès impliquant Aristide Briand, lauréat du prix Nobel de la paix et onze fois Premier ministre de la Troisième République, ont laissé des traces indélébiles. Pendant la Seconde Guerre mondiale, les forces allemandes ont fondu les statues de lions qui gardaient l'entrée, remplacées plus tard en 1991. En 1985, une prise d'otages audacieuse qui a duré 36 heures a captivé l'attention nationale. Ces événements dramatiques, des procès célèbres aux traumatismes de la guerre, ont façonné la mémoire collective et nous rappellent le rôle central du droit dans la société.

DIAPOSITIVE 4 D'hier à aujourd'hui

Lorsque le palais de justice a fermé ses portes en 2000, le célèbre designer d'hôtels Jean-Philippe Nuel et l'architecte Jacques Cholet ont orchestré une transformation délicate. L'approche caractéristique de Nuel a permis de préserver la grandeur originale du bâtiment tout en y introduisant un confort contemporain. Aujourd'hui, l'hôtel Radisson Blu compte 142 chambres et suites, le restaurant L'Assise où les clients peuvent déguster des repas dans l'ancienne salle d'audience, et une cave à vin située sous le banc des juges. L'hôtel reste accessible à tous, avec des installations de spa, des espaces événementiels et des expositions culturelles régulières qui lui permettent de continuer à servir la communauté.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 5 Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Le Palais de Justice incarne l'engagement de Nantes à préserver son patrimoine grâce à une réutilisation adaptative. Sans cette transformation, la ville aurait perdu un chef-d'œuvre architectural et la mémoire vivante de procès historiques qui ont façonné la jurisprudence française. Le bâtiment montre comment les institutions historiques peuvent servir la société contemporaine tout en conservant leur dignité et leur raison d'être. Véritable modèle de réutilisation adaptative du patrimoine, il incite les générations futures à valoriser l'architecture civique et à reconnaître comment les espaces de pouvoir peuvent être réinventés pour le bien commun.

DIAPOSITIVE 6 Impliquez-vous !

- Dînez au restaurant L'Assise dans la salle d'audience historique
- Participez à des visites guidées spéciales sur le patrimoine pour découvrir l'histoire juridique du bâtiment
- Partagez vos souvenirs ou vos photos liés aux procès ou aux comparutions devant les tribunaux
- Participez à des événements culturels, des concerts et des expositions
- Découvrez une expérience culinaire sensorielle qui célèbre la nouvelle identité du bâtiment

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus

- **Mémoire judiciaire :** quels procès ou moments juridiques marquants les proches ont-ils pu voir dans cette salle d'audience ?
- **Transformation architecturale :** en quoi le fait de dîner dans l'ancienne salle d'audience crée-t-il un dialogue entre la justice rendue et les histoires désormais partagées ?
- **Votre lien :** avez-vous connu ce bâtiment dans son ancienne fonction, et comment sa transformation a-t-elle changé votre perception du centre-ville de Nantes ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : LUDICIUS

Sources historiques :

- L'histoire du Radisson Blu Hôtel de Nantes, https://echappees-belles.fr/entry/l-histoire-du-radisson-blu-hotel-de-nantes
- Hôtel Radisson Blu (Nantes) https://fr.wikipedia.org/wiki/H%C3%B4tel_Radisson_Blu_%28Nantes%29#

Co-funded by the European Union

- 19-20 décembre 1985 : prise d'otages au palais de justice de Nantes https://patrimonia.nantes.fr/home/decouvrir/themes-et-quartiers/19-20-decembre-1985-prise-d'otag.html

Images (crédits) :

Nantes Ancien Palais de justice 01 ©François de Dijon, Wikimedia Commons, CC BY-SA 4.0 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Nantes_Ancien_Palais_de_justice_01.jpg

Dans le Noir ? Nantes au Radisson Blu - Une expérience unique ©DANS LE NOIR ? RESTAURANTS (Danslenoir) https://youtu.be/YAMGtowSRBk?si=BywWb-rqEnBR678v

HÔTEL RADISSON BLUE - NANTES - Octobre 2016 ©Drones Immobilier https://youtu.be/BfvXhjEN1D8?si=9vub19CCBakqfo7s

Palais de Justice de Nantes / Jean-Philippe Nuel ©Jean-Philippe Nuel AND/OR Des Racines & Des Ailes (France3 - French Tv) https://youtu.be/TWb4na6kRZQ?si=XChBE5KzRpUMhKp4

L'ancien palais de justice de Nantes, au XIXe siècle (Justizpalast zu Nantes) ©William French — Schmidt Kunstauktionen. Domaine public https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/2/25/Der_Jusitzpalast_in_Nantes.jpg?uselang=fr

Palais de justice de Nantes lors de son inauguration ©Schoen67, www.delcampe.net https://echappees-belles.fr/files/2017-10/palais-de-justice-de-nantes-lors-de-son-inauguration.jpg

Affaire Courtois : archives de 1985 ©France 3 Pays de la Loire https://youtu.be/qnsoyal6Oa4?si=hBPfOjfNgwjbhlSb

Co-funded by the European Union

Gare de l'État (Gare de Nantes-État)

DIAPOSITIVE 1 Titre + Image principale

- **Titre :** Gare de l'État
- **Sous-titre :** Les voies de la solidarité : le parcours de la gare de l'État jusqu'à la Maison des Syndicats
- **Lieu :** Nantes, France
- **Image principale :** FR_0701.jpg

DIAPOSITIVE 2 Découvrez le bâtiment

Lorsque la Gare de l'État a ouvert ses portes en 1887, en tant que première gare ferroviaire publique de Nantes, elle est devenue une plaque tournante essentielle reliant les lignes de transport de passagers et de marchandises au port voisin. Conçue dans les années 1880 sous la direction de la Compagnie des chemins de fer de l'État, son architecture néoclassique imposante, avec son grand pavillon central et ses annexes équilibrées, reflétait les aspirations modernes et le prestige civique. La gare a rapidement contribué au développement de Nantes en tant que puissance industrielle et commerciale. Sa façade distinctive et sa grandeur architecturale en ont fait un monument emblématique, incarnant l'optimisme de l'ère ferroviaire et les ambitions commerciales de la ville.

DIAPOSITIVE 3 Les histoires derrière les murs

Au sein de cette gare, des générations de travailleurs ont défilé dans ses halls, des navetteurs ont entrepris leurs trajets quotidiens, des familles se sont retrouvées et des ouvriers ont transporté les marchandises qui alimentaient l'économie de la ville. La gare a survécu aux bombardements dévastateurs des Alliés en 1943, nécessitant une reconstruction après la guerre et faisant appel à la résilience de la communauté. Au cours du XXe siècle, les services ferroviaires ont diminué, le transport de passagers cessant en 1959 et le transport de marchandises en 1969. Cependant, l'importance symbolique de la gare en tant que lieu de passage des travailleurs et de luttes collectives a inspiré des campagnes de préservation couronnées de succès, affirmant que ce bâtiment revêtait une signification profonde pour les gens ordinaires et leur histoire.

DIAPOSITIVE 4 D'hier à aujourd'hui

Confrontée à la négligence et à des menaces de démolition dans les années 1990, la gare a fait l'objet d'une intervention architecturale délicate menée par Forma 6, achevée en 2001. La restauration a permis de préserver les façades néoclassiques d'origine et les lignes de toiture caractéristiques, tout en créant de nouveaux espaces pour l'action collective. La Gare de l'État a été délibérément transformée en Maison des Syndicats, affirmant ainsi les fières traditions de solidarité et de mobilisation ouvrières de Nantes. Aujourd'hui, le site fonctionne comme un centre vivant pour l'activité syndicale et l'engagement collectif, où les négociations

Co-funded by the European Union

et les assemblées se poursuivent, honorant les récits continus des droits des travailleurs et du progrès social.

DIAPOSITIVE 5 Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

La Gare de l'État illustre comment les infrastructures industrielles peuvent évoluer pour devenir des points centraux de la vie civique et de l'action collective. Sans sa préservation, Nantes perdrait un monument tangible à la mobilité du travail, à la croissance économique et à la solidarité des travailleurs. La transformation de la gare ferroviaire en Maison des syndicats démontre que le patrimoine n'est pas nécessairement statique, mais peut servir de nouveaux objectifs tout en honorant son passé. Le bâtiment rappelle avec force comment les communautés peuvent se réapproprier des espaces, leur donner un nouveau sens et faire en sorte que les histoires des travailleurs continuent d'inspirer les générations futures.

DIAPOSITIVE 6 Impliquez-vous !

- Partagez les souvenirs de famille des voyageurs ou des travailleurs qui ont fréquenté la gare
- Contribuez en fournissant des photographies historiques documentant l'époque ferroviaire
- Documentez les histoires des activités syndicales et des campagnes ouvrières
- Explorez le dialogue entre le patrimoine industriel et l'action collective
- Recherchez d'autres exemples européens de sites industriels transformés en espaces civiques

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus

- **Les parcours des travailleurs :** quels souvenirs et anecdotes les membres de votre famille ont-ils gardés de leur passage à la Gare de l'État à l'époque ferroviaire ?
- **Évolution environnementale :** comment les modes de transport et la réflexion sur la durabilité ont-ils évolué depuis les trains à vapeur de 1887 ?
- **Votre transformation :** pouvez-vous identifier d'autres sites du patrimoine industriel dans votre communauté qui ont été réimaginés à des fins collectives ou civiques ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : LUDICIUS

Sources historiques :

- Gare de l'État, https://patrimonia.nantes.fr/home/decouvrir/themes-et-quartiers/gare-de-letat.html
- Cartes postales anciennes de Nantes, https://philippesaintmarc.wixsite.com/autrefois-nantes/gare-etat

Co-funded by the European Union

Images (crédits) :

Gare de l'État (Nantes) ©Jibi44 CC BY-SA 3,
https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/8/83/Nantes_Gare_Etat_2.jpg

Panneau place de la gare de l'État (Nantes) ©Jibi44 CC BY-SA 3.0,
https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/7/73/Nantes_Gare_Etat_3.jpg

Les quais de la gare de l'État ©Philippe Saint-Marc,
https://static.wixstatic.com/media/324f4f_345a219fa07e479d956d6c6618ae6595~mv2.jpg/v1/fill/w_958,h_594,al_c,q_85,enc_avif,quality_auto/324f4f_345a219fa07e479d956d6c6618ae6595~mv2.jpg

Nantes - La Gare de l'Etat ©Philippe Saint-Marc,
https://static.wixstatic.com/media/324f4f_a4e2dd82b97d4ad4aef8e8f1f15c93b6~mv2.jpg/v1/fill/w_786,h_502,al_c,q_85,enc_avif,quality_auto/324f4f_a4e2dd82b97d4ad4aef8e8f1f15c93b6~mv2.jpg

Bâtiments de la gare de l'État détruits par les bombardements, ©Archives de Nantes,
https://patrimonia.nantes.fr/media/708c18e5-db4c-45ce-8552-e4f09d6540d1/picture:views/9/content/Medium_28Fi0347.jpg

La fin de l'emprise ferroviaire sur le site de la gare de l'État à Nantes, ©France 3 Pays de la Loire, https://youtu.be/I1QAtZc9GnY?si=Jblh1SUFBvGYHk8y

Il était une gare... de Nantes !, ©SNCF Gares & Connexions,
https://youtu.be/U0Ar5UYZgew?si=b2alRKLOmLD7VG_p

Co-funded by the European Union

Église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus

DIAPOSITIVE 1 Titre + Image principale

- **Titre :** Église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus
- **Sous-titre :** Foi, art et résilience communautaire
- **Lieu :** Nantes, France
- **Image principale :** FR_0801.jpg

DIAPOSITIVE 2 Découvrez le bâtiment

Conçue et construite principalement au milieu du XXe siècle, l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus a été pensée à la fois comme un lieu de culte et un pilier essentiel de la communauté. Son architecture romano-byzantine distinctive se caractérise par l'utilisation du béton, de la brique rouge, de colonnes en granit et d'un remarquable dôme octogonal. L'architecte René Ménard en a initialement conçu le projet, qui a été interrompu pendant la guerre, puis repris par Maurice Ferré. L'ensemble comprend un presbytère et une école diocésaine, au service du quartier résidentiel en pleine expansion. Son langage architectural reflète l'optimisme et le modernisme de l'architecture religieuse du milieu du XXe siècle.

DIAPOSITIVE 3 Les histoires derrière les murs

La construction de l'église incarne la résilience et la foi de la communauté. Les travaux ont été suspendus pendant les bombardements de la Seconde Guerre mondiale dans les années 1940, mais l'esprit de persévérance a prévalu. La construction a repris en 1952 et s'est achevée en 1961. La collaboration artistique a profondément influencé le caractère du bâtiment. Le sculpteur Jean Fréour a contribué à la création d'une sculpture expressive du Christ, tandis que Gabriel Loire a réalisé des vitraux modernistes. Ces éléments artistiques assurent une synthèse harmonieuse entre la foi et la beauté. Les familles du quartier viennent y prier depuis des générations, célébrant baptêmes, mariages et funérailles entre ses murs.

DIAPOSITIVE 4 D'hier à aujourd'hui

Au fil des décennies, l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus a été un centre de vie spirituelle, d'éducation et d'événements communautaires locaux. Ses sculptures et ses vitraux renommés font partie intégrante de son identité visuelle et symbolique, et continuent d'inspirer tous ceux qui y entrent. Aujourd'hui, l'église est une paroisse active, ouverte au public et accueillant tous les fidèles. Sa conception accessible et son rôle permanent de centre de culte, d'éducation et de rassemblements culturels en font un symbole de tradition et de continuité. L'église reste profondément ancrée dans l'identité du quartier et continue de favoriser la cohésion communautaire.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 5 Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

L'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus symbolise l'intégration de l'art, de l'architecture et de la spiritualité dans la formation de l'identité du quartier. Elle démontre comment les bouleversements de la guerre n'ont pas pu éteindre l'engagement de la communauté envers la foi et le renouveau. Son programme artistique, ses sculptures et ses vitraux élèvent cet espace sacré au-delà de sa fonction pour le faire entrer dans le domaine de la beauté et de la contemplation. Sans cette église, le quartier perdrait un monument emblématique qui ancrait la mémoire collective, la pratique spirituelle et le patrimoine artistique. Elle témoigne de la résilience, de la créativité et du pouvoir durable des rassemblements communautaires.

DIAPOSITIVE 6 Impliquez-vous !

- Partagez vos souvenirs familiaux des célébrations et des événements marquants à l'église
- Contribuez en fournissant des photographies artistiques mettant en valeur les sculptures et les vitraux
- Assistez aux offices religieux et aux événements culturels organisés à l'église
- Documentez les histoires des habitants du quartier liées à la paroisse
- Explorez le dialogue entre le design moderne et la dimension spirituelle

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus

- **Traditions familiales** : quelles histoires personnelles ou familiales vous relient à l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus et à son école ?
- **Présence artistique** : Comment les vitraux de Gabriel Loire et les sculptures de Jean Fréour influencent-ils votre expérience de cet espace sacré ?
- **Résilience en temps de guerre** : en quoi l'interruption puis l'achèvement de la construction de l'église reflètent-ils les tendances générales du renouveau communautaire à Nantes ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : LUDICIUS

Sources historiques :

- Ensemble paroissial Sainte-Thérèse à Nantes en Loire-Atlantique, https://museedupatrimoine.fr/ensemble-paroissial-sainte-therese-loire-atlantique/7826.html
- Église Sainte-Thérèse de Nantes, https://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89glise_Sainte-Th%C3%A9r%C3%A8se_de_Nantes

Co-funded by the European Union

Images (crédits) :

Église Sainte Thérèse de Nantes, ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/31371-eglise-sainte-therese-de-nantes--0.jpg

Nef et orgue, ©François de Dijon CC BY-SA 4.0, https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/b/be/%C3%89glise_Sainte-Th%C3%A9r%C3%A8se_-_Nantes_-_Int_-_055.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (2), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--2.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (3), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--3.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (15), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--15.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (16), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--16.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (18), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--16.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (19), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--19.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (24), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--24.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (21), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--21.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (25), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--25.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (28), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--28.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (45), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--45.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (43), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--43.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (47), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--47.jpg

Co-funded by the European Union

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (39), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--39.jpg

Ensemble paroissial de Sainte Thérèse (42), ©Musée du Patrimoine, https://museedupatrimoine.fr/patrimoine/7826/ensemble-paroissial-sainte-therese--42.jpg

Co-funded by the European Union

Maison des Hommes et des Techniques

DIAPOSITIVE 1 Titre + Image principale

- **Titre :** Maison des Hommes et des Techniques
- **Sous-titre :** Construire des navires, construire la mémoire
- **Lieu :** Nantes, France
- **Image principale :** FR_0901.jpg

DIAPOSITIVE 2 Découvrez le bâtiment

Conçue par les architectes Ferdinand Ménard et Émile Le Bot, la Maison des Hommes et des Techniques a été spécialement construite au début du XXe siècle pour soutenir l'industrie navale florissante de Nantes. Pendant près de soixante-dix ans, à partir de 1918, le bâtiment a abrité l'administration des chantiers navals Ateliers et Chantiers de la Loire et a dispensé des formations essentielles à la main-d'œuvre. Son architecture robuste et utilitaire reflète l'esprit pratique de l'époque, qui privilégiait les besoins de la production maritime à grande échelle. La présence imposante du bâtiment incarnait la puissance économique et l'ambition industrielle de Nantes à l'apogée de la construction navale française.

DIAPOSITIVE 3 Les histoires derrière les murs

Entre ces murs, des générations de travailleurs maritimes ont reçu une formation et des conseils qui ont façonné leur carrière et leur identité. Le chantier Dubigeon, centre emblématique de la construction navale, dépendait des compétences et de l'expertise développées grâce à ce centre administratif. Les ouvriers parcouraient ces couloirs avec des plans, des calculs et des rêves de navires à construire. Leur travail quotidien transformait les matières premières en magnifiques navires qui parcouraient les océans du monde entier. La camaraderie qui s'était forgée entre les ouvriers du chantier naval est devenue légendaire, incarnant la fierté collective du savoir-faire artisanal. Lorsque le chantier a fermé ses portes en 1986, ces histoires ont failli disparaître à jamais.

DIAPOSITIVE 4 D'hier à aujourd'hui

En 1987, avec une vision remarquable, d'anciens ouvriers du chantier naval se sont réunis pour transformer le site en un musée du patrimoine et une association : « Association Histoire de la construction navale à Nantes ». Cet acte courageux de préservation a permis de réutiliser le bâtiment comme une archive vivante où l'héritage, les compétences et la camaraderie de générations entières seraient honorés. Aujourd'hui, la Maison des Hommes et des Techniques abrite des collections extraordinaires : des fiches d'identification pour environ 2 500 navires, plus de 5 000 plans de navires originaux et plus de 20 000 photographies et images. Ces ressources révèlent à la fois l'évolution technologique et la vie quotidienne de ceux qui ont bâti la fortune maritime de Nantes.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 5 Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

La Maison des Hommes et des Techniques illustre comment les communautés peuvent se réapproprier et réutiliser le patrimoine industriel afin de préserver la mémoire collective. Sans ce bâtiment, Nantes perdrait tout lien tangible avec son héritage naval et les histoires humaines qui y sont associées. Le musée démontre que le patrimoine technique, social et culturel mérite d'être protégé et célébré. En transformant un espace administratif en archives démocratiques gérées par d'anciens travailleurs et leurs familles, le site affirme que les réalisations des gens ordinaires méritent d'être reconnues et commémorées pour les générations futures.

DIAPOSITIVE 6 Impliquez-vous !

- Visitez les expositions et explorez les collections du musée
- Participez à des programmes éducatifs et à des visites guidées
- Partagez vos souvenirs familiaux liés aux ouvriers des chantiers navals ou aux carrières maritimes
- Faites des recherches sur les liens de votre famille avec le patrimoine naval de Nantes
- Faites don de photographies historiques et de documents d'archives

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus

- **L'héritage des ouvriers :** quels souvenirs personnels ou histoires familiales ont été préservés par les ouvriers des chantiers navals et leurs descendants ?
- **Patrimoine maritime :** comment les 20 000 photographies conservées dans les archives illustrent-elles la vie quotidienne et les réalisations de ceux qui ont construit les navires ?
- **Votre lien :** votre famille a-t-elle des racines dans l'industrie navale de Nantes, et quelles histoires restent cachées dans les archives, attendant d'être partagées ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : LUDICIUS

Sources historiques :

- Nantes Patrimonia : Iconothèque de la Maison des Hommes et des techniques, https://patrimonia.nantes.fr/home/actualites/iconotheque-mht.html
- MAISON DES HOMMES ET DES TECHNIQUES, PATRIMOINE DE LA NAVALE, https://www.maison-hommes-techniques.fr/patrimoine-de-la-navale/
- MAISON DES HOMMES ET DES TECHNIQUES, LIVRET DE VISITE, https://www.maison-hommes-techniques.fr/wp-content/uploads/2025/12/livret-de-visite-numerique.pdf
- Maison des Hommes et des Techniques, https://fr.wikipedia.org/wiki/Maison_des_Hommes_et_des_Techniques

Co-funded by the European Union

Images (crédits) :

Image d'arrière-plan sur le site web de la MHT, ©Maison des Hommes et des techniques, https://www.maison-hommes-techniques.fr/wp-content/uploads/2025/07/20250702-173128-1-scaled.jpg

Logo-noir, ©Maison des Hommes et des techniques, https://www.maison-hommes-techniques.fr/wp-content/uploads/2024/04/cropped-logo-noir-mht-e1713862076681.png

Logo-blanc, ©Maison des Hommes et des techniques, https://www.maison-hommes-techniques.fr/wp-content/uploads/2024/06/logo-mht-vectorise-blanc-09-2048x1804.png

Exposition permanente batisseurs de navires mht, ©Maison des Hommes et des techniques, https://www.maison-hommes-techniques.fr/wp-content/uploads/2024/06/exposition-permanente-batisseurs-de-navires-mht-18-2-2048x2048.jpg

Chantier naval, ©AHCNN-MHT, https://www.maison-hommes-techniques.fr/wp-content/uploads/2020/07/N_IN1033AD_05.jpg

Navire en construction, ©AHCNN-MHT, https://www.maison-hommes-techniques.fr/wp-content/uploads/2020/07/N_IN1033_C_01.jpg

Ouvriers au travail, ©AHCNN-MHT, https://www.maison-hommes-techniques.fr/wp-content/uploads/2020/07/N_IP_004_B_06.jpg

Mouvement social des salariés des chantiers, ©AHCNN-MHT, https://www.maison-hommes-techniques.fr/wp-content/uploads/2020/07/N_IS_009_A_21.jpg

Machine servant pour la construction navale et métallurgique, ©AHCNN-MHT, https://www.maison-hommes-techniques.fr/wp-content/uploads/2020/07/N_IM_009_E_01.jpg

Atelier et Chantiers de la Loire - Bâtiments d'Administration et Bureaux - Façade principale, ©AHCNN-MHT, https://www.maison-hommes-techniques.fr/iconotheque-phototheque/

« Le Marigot ». Citerne à voiles de 200 tonneaux de port, ©AHCNN-MHT, https://icono.maison-hommes-techniques.fr/viewer/2074/?offset=#page=1&viewer=picture&o=&n=0&q=

La Navale - Comité d'entreprise, La Grande Famille, ©Nantes Patrimonia, https://youtu.be/xHH9OEfIxGk?si=BCPTzxbROTuqCG1R

La Navale - La grue jaune, le clocher de la navale, ©Nantes Patrimonia, https://youtu.be/B0ksvr_-sAs?si=KWBstzVF7787U91O

La Navale - La transition du dessin papier au dessin numérique dans la navale, ©Nantes Patrimonia, https://youtu.be/hGGz_BZo5v4?si=8Ya2etw8FG-cZzCd

Co-funded by the European Union

La Navale - Le dernier départ, ©Nantes Patrimonia,
https://youtu.be/oQWwg1EUPAQ?si=2sDKt_oeYDxrvzJ0

Co-funded by the European Union

Cité Radieuse de Rezé (Maison Radieuse)

DIAPOSITIVE 1 Titre + Image principale

- **Titre :** Cité Radieuse de Rezé
- **Sous-titre :** Une vision moderniste de la vie en communauté
- **Lieu :** Nantes, France
- **Image principale :** FR_1001.webp

DIAPOSITIVE 2 Découvrez le bâtiment

Achevée en 1955, la Maison Radieuse (Cité Radieuse de Rezé) est l'une des cinq Unités d'Habitation construites dans le monde. Conçue par Le Corbusier, architecte légendaire, la structure incarne la beauté brutaliste et les idéaux modernistes à travers le béton brut, les formes géométriques audacieuses et l'utilisation magistrale de la lumière et de l'espace. Le bâtiment représente une approche révolutionnaire du logement d'après-guerre, fusionnant les résidences avec des espaces communs, des services intégrés, des magasins et des écoles. Sa silhouette saisissante et ses terrasses sur le toit caractéristiques sont devenues des icônes architecturales. Située à l'extérieur de Nantes, la Maison Radieuse proclamait une vision radicale : l'architecture pouvait remodeler la vie collective et le progrès social.

DIAPOSITIVE 3 Les histoires derrière les murs

Les familles qui se reconstruisaient après la Seconde Guerre mondiale ont trouvé dans la Maison Radieuse une vision d'une vie digne et efficace. Les résidents partageaient des écoles, des magasins et des espaces communs, favorisant des rencontres et des liens inattendus. Les enfants jouaient dans les couloirs intérieurs et sur les terrasses sur le toit. Les parents se réunissaient dans des installations communes conçues pour favoriser la vie communautaire. Le bâtiment est devenu non seulement un abri, mais aussi une expérience sociale de vie collective. Au fil des décennies, les résidents ont créé des souvenirs entre ces murs modernistes, des célébrations, des amitiés et le rythme d'une vie quotidienne partagée. Pour beaucoup, la Maison Radieuse a ancré leur sentiment d'appartenance et leur identité.

DIAPOSITIVE 4 D'hier à aujourd'hui

Aujourd'hui, sept décennies après son achèvement, la Maison Radieuse reste un espace résidentiel privé où les idéaux communautaires modernes continuent d'être vécus et réinventés. L'écosystème du bâtiment, composé de terrasses sur le toit, d'écoles internes et de magasins, entretient un sentiment communautaire dynamique parmi les résidents actuels. En 2025, la Maison Radieuse célébrera son 70e anniversaire avec des programmes d'événements ouverts aux résidents, aux communautés locales et aux amateurs d'architecture. Des visites guidées organisées lors d'événements spéciaux offriront un aperçu rare et intime de l'histoire vivante, révélant comment la vision utopique de Le Corbusier perdure, s'adapte et inspire à travers les générations.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 5 Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

La Maison Radieuse incarne un moment charnière où les architectes croyaient que le design pouvait favoriser le progrès social et l'appartenance à la communauté. Faisant partie des cinq Unités d'Habitation existant dans le monde, elle est un monument vivant à l'optimisme de l'après-guerre et aux idéaux modernistes. Le bâtiment démontre que l'architecture façonne notre façon de vivre ensemble, influençant les relations de voisinage, la mémoire collective et les objectifs communs. Sans la Maison Radieuse, les générations futures perdraient un exemple tangible de pensée innovante en matière de logement et de communauté. Elle reste une source d'inspiration durable pour les urbanistes et les architectes qui réinventent la vie urbaine.

DIAPOSITIVE 6 Impliquez-vous !

- Participez aux visites guidées organisées dans le cadre des célébrations du 70e anniversaire
- Partagez les souvenirs et les photos de la vie quotidienne des résidents
- Documentez les expériences de vie communautaire et les espaces partagés
- Découvrez comment le design de Le Corbusier influence votre sens de la communauté
- Entrez en contact avec d'autres résidents et visiteurs intéressés par l'histoire de l'architecture

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus

- **Vie communautaire :** comment les expériences des résidents dans les espaces communs ont-elles façonné leur sentiment d'appartenance et leur mémoire collective au sein de la Maison Radieuse ?
- **Influence architecturale :** de quelle manière l'approche de Le Corbusier a-t-elle influencé les modèles ultérieurs de logements urbains en France et ailleurs ?
- **Votre point de vue :** quelles leçons les urbanistes contemporains peuvent-ils tirer des succès et des défis du concept de l'Unité d'Habitation ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : LUDICIUS

Sources historiques :

- La Maison Radieuse, Rezé – Le Corbusier, https://www.maisonradieuse.org/
- La Fondation Le Corbusier, Unité d'Habitation, Rezé, France, 1949-1955, https://www.fondationlecorbusier.fr/oeuvre-architecture/realisations-unite-dhabitation-reze-france-1949-1955/
- Cité radieuse de Rezé, https://fr.wikipedia.org/wiki/Cit%C3%A9_radieuse_de_Rez%C3%A9

Co-funded by the European Union

Images (crédits) :

La Maison Radieuse de Rezé, ©La Maison Radieuse, Rezé – Le Corbusier, https://www.maisonradieuse.org/squelettes/css/img/maison-radieuse-reze-2560.webp

Le Corbusier — L'Unité d'Habitation de Rezé, 1949-1955, ©Fondation Le Corbusier, https://youtu.be/uVvUeepKaiw?si=MTuymdL-e9gpYgdQ

La Cité radieuse vue du Parc des Oblates, ©Jibi44 CC BY-SA 3.0, https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/0/0d/Parc_des_Oblates_14.JPG

Les 70 ans de la Maison Radieuse - Le Corbusier, ©La Maison Radieuse, Rezé – Le Corbusier, https://www.maisonradieuse.org/IMG/png/70-ans-maison-radieuse-le-corbusier.png

Logo-La Maison Radieuse-noir, ©La Maison Radieuse, Rezé – Le Corbusier, https://www.maisonradieuse.org/squelettes/css/img/logo-maison-radieuse-reze-rvb_noir.svg

Le Corbusier à la Maison radieuse de Rezé, ©Fondation Le Corbusier, https://www.maisonradieuse.org/squelettes/css/img/le-corbusier-nantes.webp

La Maison radieuse de Rezé, ©Alejandro Gómez Vives, https://www.maisonradieuse.org/IMG/webp/021-le-corbusier-maison-radieuse.webp

La Maison radieuse de Rezé, ©Alejandro Gómez Vives, https://www.maisonradieuse.org/IMG/webp/038-le-corbusier-maison-radieuse.webp

La Maison radieuse de Rezé, ©Alejandro Gómez Vives, https://www.maisonradieuse.org/IMG/webp/076-le-corbusier-maison-radieuse.webp

La Maison radieuse de Rezé, ©Alejandro Gómez Vives, https://www.maisonradieuse.org/IMG/webp/093-le-corbusier-maison-radieuse.webp

La Maison radieuse de Rezé, ©Alejandro Gómez Vives, https://www.maisonradieuse.org/IMG/webp/0108-le-corbusier-maison-radieuse.webp

Visite la Maison Radieuse de Rezé Le Corbusier, ©La Maison Radieuse, Rezé – Le Corbusier, https://youtu.be/WU_eDbtoOpQ?si=a_p_M8ClWhGUJj0q

Caractéristiques de la Cité Radieuse de Rezé, ©INA.fr, https://www.ina.fr/ina-eclaire-actu/video/i05283790/caracteristiques-de-la-cite-radieuse-de-reze

Co-funded by the European Union

Pont Saint-Mihiel

DIAPOSITIVE 1 Titre + Image principale

- **Titre :** Pont Saint-Mihiel
- **Sous-titre :** La grâce Belle Époque au-dessus de l'Erdre
- **Lieu :** Nantes, France
- **Image principale :** FR_1101.jpg

DIAPOSITIVE 2 Découvrez le bâtiment

Le pont Saint-Mihiel enjambe gracieusement l'Erdre, reliant la place Châteaubriand à la place de la Bonde. Construit pendant l'élégante période de la Belle Époque, le pont allie la solidité durable de la pierre aux lignes délicates de l'acier. Son architecture de la fin du XIXe et du début du XXe siècle reflète une période où les infrastructures symbolisaient l'ambition civique et l'harmonie esthétique. Bien que son architecte reste anonyme, la forme équilibrée et les détails raffinés du pont rendent hommage à l'optimisme et au talent artistique de son époque. La structure a remplacé une modeste passerelle en bois qui ne répondait plus aux besoins croissants de Nantes, illustrant l'adaptation continue de la ville aux exigences modernes en matière de transport.

DIAPOSITIVE 3 Les histoires derrière les murs

Depuis des générations, le pont Saint-Mihiel est le témoin du rythme quotidien des habitants de Nantes qui traversent les quartiers. Des familles se sont promenées sur ses larges trottoirs, des enfants ont joué le long de ses balustrades et d'innombrables navetteurs l'ont traversé au cours des moments ordinaires qui composent la vie urbaine. Le nom du pont rend hommage à la bataille décisive de la Première Guerre mondiale, perpétuant le souvenir du sacrifice et des conséquences historiques. Le long de l'Erdre, les changements saisonniers peignent le paysage : fleurs printanières, loisirs estivaux, reflets automnaux et calme hivernal. Pour de nombreux habitants, ces passages incarnent la connexion, la transition et l'appartenance, tissées dans le tissu de leurs géographies personnelles et de leurs souvenirs familiaux.

DIAPOSITIVE 4 D'hier à aujourd'hui

Aujourd'hui, le pont Saint-Mihiel est bien plus qu'une infrastructure fonctionnelle, c'est une promenade urbaine très appréciée et un monument emblématique. Son silhouette majestueuse et son cadre paisible au bord de l'eau lui ont assuré une place dans le cœur des habitants. Le pont répond aux besoins quotidiens en matière de transport tout en offrant des espaces paisibles propices à la réflexion, à la promenade et à l'admiration des bateaux qui passent et du paysage riverain. Sa conception accessible et ses larges passerelles lui permettent d'accueillir tout le monde. Le pont continue d'évoluer avec la communauté

Co-funded by the European Union

nantaise, assurant une liaison essentielle entre les principaux espaces publics tout en conservant son rôle d'élément emblématique du paysage urbain.

DIAPOSITIVE 5 Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Le pont Saint-Mihiel représente la convergence de l'histoire, de la communauté et de la beauté dans l'espace urbain. Sans sa préservation, Nantes perdrait un monument de la Belle Époque et un lieu de rassemblement très apprécié où d'innombrables souvenirs personnels se sont déroulés. Le pont incarne les principes d'un design intemporel, alliant fonctionnalité et grâce esthétique, démontrant ainsi comment les infrastructures peuvent renforcer l'esprit civique. Il témoigne d'un développement urbain réfléchi et de la valeur durable des espaces publics qui invitent à la contemplation, à la connexion et aux rencontres quotidiennes.

DIAPOSITIVE 6 Impliquez-vous !

- Prenez des photos du pont au fil des saisons et des moments de la journée
- Partagez vos souvenirs de famille, vos célébrations ou les moments passés sur le pont
- Documentez la manière dont le pont relie vos expériences de quartier
- Profitez de promenades paisibles et propices à la réflexion le long des berges de l'Erdre
- Apportez votre touche artistique à ce monument emblématique de la Belle Époque

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus

- **Géographie personnelle :** quels souvenirs, moments en famille ou célébrations locales se sont déroulés pour vous sur ou autour du pont Saint-Mihiel ?
- **Évolution urbaine :** comment le rôle et la symbolique du pont ont-ils évolué parallèlement à la croissance des quartiers et aux besoins en matière de transport de Nantes ?
- **Réflexion saisonnière :** comment le changement des saisons transforme-t-il votre expérience de ce passage au bord de l'eau et du paysage plus large de l'Erdre ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : LUDICIUS

Sources historiques :

- Nantes Patrimoine : Pont Saint-Mihiel, https://patrimonia.nantes.fr/home/decouvrir/themes-et-quartiers/pont-saint-mihiel.html
- Pont Saint-Mihiel, https://fr.wikipedia.org/wiki/Pont_Saint-Mihiel

Images (crédits) :

Pont Saint-Mihiel. (Nantes, Loire-Atlantique, Pays de la Loire, France), ©François de Dijon, Wikimedia Commons, CC BY-SA 4.0,

Co-funded by the European Union

https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/55/Nantes_-_Pont_Saint-Mihiel_-_05.jpg

Pont Saint-Mihiel Nantes, ©Toms Travels - YouTube Shorts, https://youtube.com/shorts/bwFzxRkAWhc?si=YZJ-dH-XFbyv323h

Nantes à la carte : le Pont Saint-Mihiel, ©Télénantes replay, https://youtu.be/wLnjX15tkOU?si=em9Y0_dGcUlJCkPd

Réverbère, ©François de Dijon, Wikimedia Commons, CC BY-SA 4.0, https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/e/e2/Nantes_-_Pont_Saint-Mihiel_-_01.jpg

Passerelle de Versailles sur l'Erdre, à l'emplacement de l'actuel pont Saint-Mihiel, ©Archives de Nantes, https://patrimonia.nantes.fr/media/d2bd7e25-682f-4ab4-9be0-dbf7663304cb/picture:views/5/content/grandFormat_9fi0192.jpg

Pont de Saint-Mihiel sur l'Erdre, ©Stephan Menoret – Nantes Métropole, https://patrimonia.nantes.fr/files/live/sites/patrimonia/files/bandeau/pont_st_mihiel.jpg

Passerelle en bois qui a précédé le pont Saint-Mihiel, ©Archives de Nantes, https://patrimonia.nantes.fr/media/84b279ec-35b5-41f7-9604-54d699d25b6b/picture:views/5/content/grandFormat_55Z828.jpg

Co-funded by the European Union

Pont Général-de-la-Motte-Rouge

DIAPOSITIVE 1 Titre + Image principale

- **Titre :** Pont Général-de-la-Motte-Rouge
- **Sous-titre :** Excellence technique et fierté civique
- **Lieu :** Nantes, France
- **Image principale :** FR_1201.jpg

DIAPOSITIVE 2 Découvrez le bâtiment

Le pont Général-de-la-Motte-Rouge enjambe l'Erdre, reliant le boulevard Amiral Courbet et la place Waldeck. Conçu par le célèbre Jean Résal, ce pont illustre l'élégance et le caractère pratique des ouvrages publics français de la Troisième République. Son arche unique en fer, d'une longueur impressionnante de 80 mètres, représentait une prouesse technique remarquable pour l'époque. Sa symétrie raffinée et son éclairage décoratif reflètent à la fois son utilité et sa beauté. Le pont se dresse à l'emplacement de l'ancien pont de Barbin, symbolisant la continuité des liaisons et le progrès à travers les siècles de développement urbain.

DIAPOSITIVE 3 Les histoires derrière les murs

Depuis des générations, les habitants traversent le pont Général-de-la-Motte-Rouge lors de leurs trajets quotidiens, de leurs sorties en famille et de leurs voyages mémorables. Rebaptisé en 1891 en l'honneur du général de la Motte-Rouge, héros de la bataille de Solferino, le pont perpétue des histoires de sacrifice et d'importance historique. Les navetteurs ont traversé son arche en fer par tous les temps, tandis que d'autres se sont arrêtés pour admirer les bateaux qui passaient sur l'Erdre. L'éclairage nocturne atmosphérique du pont a illuminé d'innombrables moments intimes, demandes en mariage, réflexions et conversations tranquilles. Pour beaucoup, ces traversées incarnent l'appartenance tissée dans les rythmes de la vie du quartier.

DIAPOSITIVE 4 D'hier à aujourd'hui

Les rénovations ultérieures de 1935 et 2013 ont permis à cet élégant pont de rester adapté à un usage moderne, en préservant ses atouts historiques tout en s'adaptant à l'évolution des besoins en matière de transport. Aujourd'hui, le pont Général-de-la-Motte-Rouge continue de servir de principal point de passage sur le fleuve, facilitant à la fois la circulation automobile et piétonne. Le pont reste célèbre non seulement pour sa fonction pratique, mais aussi pour la qualité de sa conception et la beauté de son atmosphère. Ses arches historiques en fer constituent un élément emblématique du paysage urbain de Nantes, très apprécié tant par les navetteurs quotidiens que par ceux qui souhaitent profiter d'une promenade tranquille sur l'Erdre.

Co-funded by the European Union

DIAPOSITIVE 5 Pourquoi ce bâtiment est-il important ?

Le pont Général-de-la-Motte-Rouge incarne l'innovation technique, la commémoration civique et la connexion urbaine durable. Sans sa préservation, Nantes perdrait un témoignage des idéaux de la Troisième République et un passage très apprécié, ancré dans la mémoire collective. Ce pont montre comment une infrastructure peut transcender sa simple fonction pour devenir un lien entre le passé, le présent et l'avenir. Il est un monument à la conception réfléchie et à la valeur de la préservation des structures patrimoniales qui continuent de servir les communautés tout en inspirant l'appréciation de l'excellence technique et de la continuité historique.

DIAPOSITIVE 6 Impliquez-vous !

- Photographiez les arches en fer du pont à la lumière du jour et sous l'éclairage nocturne.
- Partagez vos anecdotes de trajet et vos souvenirs quotidiens liés à la traversée du pont.
- Documentez la manière dont le pont a façonné l'identité de votre quartier
- Enregistrez les anecdotes familiales et les moments spéciaux vécus lors de la traversée
- Contribuez à des interprétations artistiques célébrant ce monument d'ingénierie

DIAPOSITIVE 7 En savoir plus

- **Traversées personnelles :** quels souvenirs ou anecdotes associez-vous à vos trajets quotidiens ou à des moments spéciaux passés sur le pont Général-de-la-Motte-Rouge ?
- **Influence urbaine :** de quelle manière les ponts de la ville influencent-ils les rythmes, les relations et l'identité collective des quartiers ?
- **Patrimoine technique :** comment l'arche en fer de 80 mètres de Jean Résal continue-t-elle d'inspirer l'admiration pour l'excellence technique française ?

DIAPOSITIVE 8 Crédits et sources

Texte rédigé par : LUDICIUS

Sources historiques :

- L'Erdre : Le pont de la Motte-Rouge à Nantes, https://www.lerdre.fr/lepontdelamotte-rouge
- Nantes Patrimoine : Pont de la Motte-Rouge, https://patrimonia.nantes.fr/home/decouvrir/themes-et-quartiers/pont-motte-rouge.html
- Pont Général-de-la-Motte-Rouge, https://fr.wikipedia.org/wiki/Pont_G%C3%A9n%C3%A9ral-de-la-Motte-Rouge

Co-funded by the European Union

Images (crédits) :

L'éclairage créé en 2014 met en avant la structure du pont, @Franck Garnier, https://static.wixstatic.com/media/257613_44395a29fb0b4aec9b314288e48b047c~mv2.jpg

L'une des plaques signalant l'emplacement de l'ancienne chaussée de Barbin, ©Franck Garnier, https://static.wixstatic.com/media/257613_64a6c8671da848d4b52f412c246be7b2~mv2.png

Le pont de la Motte-Rouge et la chaussée de Barbin, ©Archives municipales de Nantes (cote 55Z829), https://static.wixstatic.com/media/257613_fb64d9635c614ee7a88b1bbac064c84e~mv2.jpg/v1/fill/w_1418,h_1228,al_c,q_85,usm_0.66_1.00_0.01,enc_auto/Pont%20de%20la%20Motte-Rouge%20Photo%204.jpg

L'arche unique de 80 mètres de long du pont de la Motte-Rouge constitue une prouesse architecturale que l'on doit à son constructeur Jean Résal, @Franck Garnier, https://static.wixstatic.com/media/257613_8348d6a080674354bb1f9fccd505d216~mv2.png/v1/fill/w_1338,h_892,al_c,q_90,usm_0.66_1.00_0.01,enc_avif,quality_auto/Pont%20de%20la%20Motte-Rouge%201_edited.png

Plan du pont de Barbin à Nantes, ©Archives de Nantes, https://patrimonia.nantes.fr/media/075497ce-bbc2-4111-97a3-0fd8b1ce5fd5/picture:views/5/content/grandFormat_FRAC44109_1Fi1212.jpg

Décor de la clé, ©François de Dijon, Wikimedia Commons, CC BY-SA 4.0, https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/2/28/Nantes_-_Pont_du_G%C3%A9n%C3%A9ral-de-la-Motte-Rouge_-_05.jpg

Décor de la clé (vu de l'Edre), ©François de Dijon, Wikimedia Commons, CC BY-SA 4.0, https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/f/fa/Nantes_-_Pont_du_G%C3%A9n%C3%A9ral-de-la-Motte-Rouge_-_06.jpg

Réverbère, ©François de Dijon, Wikimedia Commons, CC BY-SA 4.0, https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/4/46/Nantes_-_Pont_du_G%C3%A9n%C3%A9ral-de-la-Motte-Rouge_-_03.jpg

Nantes imaginaire - Épisode 3 : Pont Général de la Motte-Rouge, ©Nantes imaginaire - voyage surréaliste, https://www.youtube.com/shorts/sAIV2Q-bIXI

Lieux à réinventer : arches du pont de la Motte-Rouge / La parenthèse enchantée, ©Ville de Nantes, https://youtu.be/u9PDiBsOfAg?si=dofFcD1bBwM5XHp8

Nantes à la carte : Le pont de Barbin, ©Télénantes replay, https://youtu.be/oT2xvT1abnM?si=-W5-td8KuP4C8GOy

Co-funded by the European Union

CONCLUSION

Les récits numériques d'ArchTech montrent comment les connaissances architecturales et historiques peuvent être transformées en histoires captivantes et adaptées aux jeunes, qui permettent de renouer les liens entre les communautés et un patrimoine souvent méconnu à Chypre, en France, en Grèce, à Malte et en Espagne. S'appuyant sur une méthodologie commune, ces récits mettent en avant les bâtiments en tant que lieux de vie, en mêlant recherche factuelle, expériences humaines, valeurs civiques et questions ouvertes qui invitent à la participation. En combinant des ressources multimodales, un langage accessible et une approche éthique de la mémoire et de la sensibilité, cette collection soutient à la fois l'éducation formelle et l'exploration informelle du patrimoine architectural européen.

Parallèlement, ces récits ne considèrent pas les jeunes comme de simples lecteurs passifs, mais comme des coauteurs, en les encourageant à documenter, interpréter et enrichir ces récits à travers des photographies, des entretiens, des supports créatifs et des contributions à l'application Building Alert ! Cette approche participative s'inscrit dans le cadre des priorités européennes plus larges en matière de démocratie culturelle, de citoyenneté numérique et de gestion durable du patrimoine. Ainsi, les 60 récits constituent une base de contenu dynamique pour l'application et un modèle reproductible pour la narration future du patrimoine, renforçant la fierté locale tout en favorisant un sentiment transnational d'appartenance à l'environnement bâti européen.

Co-funded by the European Union

ANNEXES

R3.1 Heritage Buildings Report

A3.3 Heritage Buildings Media Database

Co-funded by
the European Union